

REF | 16002-048-0006 (Rev13Ver00)\11.2016



# MANUEL D'UTILISATION

## DRUG LIBRARY EDITOR



**QCORE**  
medical

DESTINÉ À UNE UTILISATION AVEC LE  
LOGICIEL DE LA POMPE À PERFUSION  
CARRERA MEDICAL SAS

## Avis important

Le manuel d'utilisation du logiciel Drug Library Editor est fourni sous réserve des conditions et restrictions répertoriées dans la présente section. Un membre du personnel hospitalier local, qualifié et agréé dans un environnement non clinique doit lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'utiliser le logiciel Drug Library Editor afin de bien comprendre les fonctionnalités et les procédures du logiciel et de ses accessoires.

- **Les professionnels de santé ne doivent pas communiquer au patient les codes de sécurité ou les niveaux de verrouillage de la pompe, ni toute autre information susceptible de lui permettre d'accéder aux fonctions opérationnelles et à la programmation.**
- **Suite à une programmation incorrecte, le patient peut subir des blessures.**

## Avis concernant la prescription

Aux Etats-Unis, la loi fédérale ne permet la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur prescription médicale {21 CFR 801.109(b) (1)}.

Le logiciel Drug Library Editor doit être utilisé sous les ordres ou la supervision de médecins et/ou professionnels de santé certifiés et formés à l'utilisation du logiciel. Les instructions d'utilisation fournies dans ce manuel ne doivent en aucun cas remplacer le protocole médical de soins aux patients en place.

## **Informations relatives aux droits d’auteur, aux marques commerciales et aux brevets**

© 2015, Q Core Medical Ltd. Tous droits réservés.

Le logiciel Drug Library Editor et Q Core (avec ou sans logos) sont des marques commerciales et/ou de service et/ou un savoir-faire de Q Core Medical Ltd.

La conception et les autres caractéristiques du logiciel Drug Library Editor sont protégées par un ou plusieurs brevets américains ou étrangers.

## **Clause de non-responsabilité**

Ce manuel d’utilisation et son emploi sont soumis aux conditions générales de l’accord de licence de l’utilisateur final de Q Core concernant la bibliothèque de médicaments.

Les informations fournies dans ce manuel d’utilisation ont été vérifiées avec soin et sont considérées comme fiables. Toutefois, nous nous dégageons de toute responsabilité concernant toute inexactitude qui s’y serait glissée par inadvertance. Q Core Medical Ltd. se réserve par ailleurs le droit de modifier ses produits afin d’en améliorer la fiabilité, la conception et la performance. Les instructions fournies dans ce manuel ne doivent en aucun cas remplacer le protocole médical de soins aux patients en place. Le texte et les schémas contenus dans le présent document sont fournis à titre d’illustration et de référence uniquement ; les spécifications sur lesquelles ils se fondent peuvent être modifiées sans préavis.

## Avertissement


N'utilisez que les accessoires fournis par Q Core Medical Ltd. avec le logiciel Drug Library Editor. L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés peut nuire à la compatibilité électromagnétique ou à la sécurité de ce dispositif.

Toute utilisation du produit d'une manière contraire aux indications qui figurent sur ses étiquettes annule la garantie de Q Core Medical Ltd. pour ce dispositif. Par ailleurs, Q Core Medical Ltd. se dégage de toute responsabilité concernant les incidents résultant d'une telle utilisation. Pour une liste complète des mises en garde et des précautions, reportez-vous à la section [Mises en garde et consignes de sécurité](#) à la page 18.

## Assistance technique

Pour toute question technique et assistance au dépannage ou en cas de problème avec le dispositif, contactez le représentant/distributeur de votre région. Pour localiser le Centre de service agréé Hospira le plus proche, reportez-vous à [Centres de service agréés Hospira](#) à la page 234. Vous pouvez également contacter le service d'assistance de Q Core Medical Ltd. à l'adresse suivante : [support@qcore.com](mailto:support@qcore.com)

## Signification du marquage CE

Le symbole  indique la conformité à la directive 93/42/CEE (14 juin 1993) du Conseil des communautés européennes relative aux dispositifs médicaux.

Les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) font partie des exigences principales de la directive relative aux dispositifs médicaux.



# Table des matières

## 1. INTRODUCTION ..... 11

Présentation du produit et indications .....	11
Fonctionnalités .....	12
Termes et abréviations .....	14
Conventions employées dans ce document .....	16
Informations de sécurité et de conformité .....	16
Symboles et étiquetage .....	17
Conformité avec les normes en vigueur .....	17
Mises en garde et consignes de sécurité .....	18
Mises en garde et précautions d'ordre général .....	18

## 2. PRISE EN MAIN ..... 20

Conditions préalables .....	20
Configuration matérielle requise .....	20
Configuration logicielle requise .....	20
Installation du logiciel IDLE sur votre ordinateur .....	21
Désinstallation du logiciel DLE .....	24
Mise à jour du logiciel DLE de Rev11 vers Rev13 .....	25
Exportation de la liste de médicaments depuis le logiciel DLE Rev11 .....	26
Exportation des bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées) depuis le logiciel DLE Rev11 .....	28
Installation du logiciel DLE Rev13 .....	30
Importation de la liste de médicaments .....	33
Importation des bibliothèques de médicaments .....	35

### **3. CONNEXION ET DÉCONNEXION .....38**

Connexion au logiciel DLE.....	38
Déconnexion et sortie du logiciel DLE.....	41

### **4. LISTE DE MÉDICAMENTS .....43**

Présentation .....	43
Paramètres de l'onglet Médicaments .....	44
Identification des médicaments dans la liste de médicaments .....	44
Utilisation de la liste de médicaments .....	45
Ajout d'un médicament.....	45
Modification d'un médicament .....	47
Suppression d'un médicament .....	49
Création, importation et exportation d'une liste de médicaments .....	50
Options de recherche de médicaments.....	60
Rapport de liste de médicaments .....	62

### **5. RÉPERTOIRE DE BIBLIOTHÈQUE DE MÉDICAMENTS .....64**

Présentation .....	64
Options de stockage dans la bibliothèque de médicaments .....	64
Paramètres de la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments.....	66
Conventions du répertoire de bibliothèque de médicaments .....	67
Utilisation du répertoire de bibliothèque de médicaments.....	68
Création d'une feuille de travail .....	68
Modification d'une feuille de travail.....	71
Ajout ou modification de notes dans une feuille de travail .....	73
Suppression d'une feuille de travail ou d'une bibliothèque de médicaments archivée .....	74
Affichage d'une bibliothèque de médicaments .....	76

Copie de feuilles de travail ou de bibliothèques de médicaments publiées ou archivées .....	78
Sauvegarde et exportation de bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées).....	80
Importation et restauration d'une bibliothèque de médicaments .....	83
Exportation du journal.....	86

## **6. CONFIGURATION DE USC .....89**

Présentation .....	89
Paramètres de l'onglet Conf USC .....	90
Lignes de service.....	91
Utilisation de la configuration de USC .....	92
Création d'une USC.....	92
Modification d'une USC .....	95
Affichage d'une USC .....	97
Suppression d'une USC.....	99
Modification de l'ordre d'affichage des noms de USC .....	101
Réglages de USC .....	103
Options de restauration .....	106
Réglages système .....	107
Réglages alarme .....	112
Options mode.....	114
Réglages MVO .....	119
Limites fixes.....	121
Mode de perfusion .....	127
Unités de dose .....	129

## **7. SÉCURITÉ ..... 130**

Présentation .....	130
Niveaux de sécurité.....	131

Mot de passe de préprogrammation .....	132
Gestion des mots de passe de sécurité .....	133

## **8. GESTION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE MÉDICAMENTS ..... 134**

Présentation .....	134
Conventions de gestion de bibliothèque de médicaments .....	135
Gestion de bibliothèques de médicaments.....	137
Création d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	138
Modification d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	148
Affichage d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	151
Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles).....	154
Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles) d'une USC.....	154
Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles) du formulaire de médicaments principal.....	157
Attribution d'une entrée de médicament de la liste source vers une USC cible .....	160
Finalisation d'une feuille de travail.....	163
Conflits.....	164
Fermeture d'une bibliothèque de médicaments .....	166

## **9. ENTRÉES DE MÉDICAMENTS (JEUX DE RÈGLES)..... 167**

Présentation .....	167
Règles et conventions des entrées de médicaments.....	168
Paramètres des jeux de règles de médicaments .....	169
Nom générique.....	170
Nom affiché .....	170
Types de jeux de règles.....	171
Notes.....	174
Modes de perfusion.....	176



## **10. RAPPORTS..... 199**

Présentation .....	199
Conventions des rapports.....	200
Structure des rapports.....	200
Utilisation de l'onglet Rapports.....	201
Rapport de la bibliothèque de médicaments .....	202
Rapport de la bibliothèque de médicaments du USC .....	204
Rapport des réglages de USC .....	206
Réglages USC (Sapphire) .....	207
Impression de rapports .....	208
Enregistrement de rapports .....	210

## **11. TÉLÉCHARGEMENT D'UNE BIBLIOTHÈQUE DE MÉDICAMENTS ..... 212**

Présentation .....	212
Conditions préalables .....	213
Configuration matérielle requise.....	213
Configuration logicielle requise .....	214
Connexion des pompes au PC via des ports COM .....	215
Téléchargement d'une bibliothèque de médicaments publiée vers la pompe Sapphire .....	215

## **12. DÉPANNAGE ..... 222**

## **ANNEXE A: RÔLES ET PRIVILÈGES UTILISATEUR ..... 225**

Rôles et privilèges utilisateur .....	225
Modification des mots de passe utilisateur.....	226

## **ANNEXE B: RÉGLAGES DE USC NOUVEAUX/NON PRIS EN CHARGE.....227**

Réglages système .....	228
Réglages d'alarme .....	229
Options de mode.....	230
Réglages MVO .....	231
Limites fixes.....	231
Mode de perfusion.....	233
Unités de dose .....	233

# Chapitre 1 : Introduction

Les sections suivantes décrivent les fonctions et les caractéristiques du logiciel DLE et récapitulent les informations réglementaires et de sécurité :

Présentation du produit et indications .....	11
Termes et abréviations .....	14
Conventions employées dans ce document .....	16
Informations de sécurité et de conformité .....	16
Mises en garde et consignes de sécurité .....	18

## Présentation du produit et indications

Le logiciel DLE permet de créer et de modifier la bibliothèque de médicaments de la pompe Sapphire, afin de pouvoir gérer l'ensemble des médicaments utilisés par l'hôpital et de définir des réglages de pompe et des paramètres de traitement prédéterminés (règles) pour les pompes dédiées et traitement combiné Sapphire (à l'exception de SapphirePlus).

Les médicaments sont classés par ID, zones de soins cliniques (USC), doses et limites matérielles et logicielles. Le logiciel peut contenir jusqu'à 40 USC et 8 500 jeux de règles de médicaments uniques. Chaque USC peut accueillir 1 000 jeux de règles de médicaments et chaque jeu de règles de médicaments unique peut être attribué à plusieurs USC, jusqu'à un total de 40 000 médicaments. Le logiciel est en anglais, français et espagnol.

Le logiciel DLE est conçu pour être utilisé par du personnel certifié dans un environnement non clinique (tel qu'un bureau). Le logiciel ne doit pas être utilisé dans les zones réservées aux patients ou pendant la perfusion.



Le logiciel DLE est réservé à une utilisation avec le logiciel de la pompe à perfusion Sapphire version r13.

---

## Fonctionnalités

Les fonctionnalités du logiciel DLE visent à simplifier l'utilisation de la pompe Sapphire et à assurer la sécurité du patient.

### Gestion et programmation de fonctionnalités connexes

- Gestion de plusieurs bibliothèques :
  - Les bibliothèques de médicaments archivées peuvent être consultées et copiées pour servir de bases à de nouvelles bibliothèques.
  - Plusieurs feuilles de travail peuvent être gérées et modifiées simultanément, ce qui assure une grande polyvalence à l'utilisateur.
  - Des listes et des bibliothèques de médicaments peuvent être importées à partir de la version précédente du logiciel DLE.
- L'utilisateur peut sauvegarder et restaurer des bibliothèques de médicaments.
- Quatre types de rapports différents disponibles pour chaque bibliothèque de médicaments permettent d'afficher, d'enregistrer et d'imprimer des informations détaillées sur les entrées de médicaments et les réglages de USC.
- Suivi des changements dans la programmation d'une bibliothèque de médicaments par l'exportation de données de journal d'événement.

- Programmation de 7 modes de perfusion différents pour chaque jeu de règles de médicaments.
- Jusqu'à 8 500 jeux de règles de médicaments uniques par bibliothèque de médicaments.
- Une zone de soins cliniques (USC) comporte :
  - Jusqu'à 40 USC par bibliothèque de médicaments.
  - Une seule configuration de pompe par USC.
  - Chaque USC peut être associée à 1 000 jeux de règles de médicaments au maximum.

## Fonctionnalités de sécurité

- **Réduction du risque de surdosage/dose insuffisante** : Réduction du risque d'administration d'un surdosage ou d'une dose insuffisante grâce à la définition de limites fixes et dépassables pour chaque médicament et dans chaque zone de soins cliniques (USC). Les limites fixes sont les valeurs maximum et minimum qui ne peuvent être dépassées ; les limites dépassables ont valeur de recommandation et peuvent être dépassées. Un avertissement sera affiché pendant la configuration de la perfusion et pendant toute la perfusion en cas de dépassement d'une limite dépassable.
- **Réduction des erreurs de programmation** : Possibilité de sélection d'unités spécifiques par jeu de règles de médicaments, ce qui évite les erreurs de conversion.
- **Génération d'alertes pertinentes pour chaque USC** : Possibilité de configurer différents réglages de pompe pour une USC spécifique, ce qui permet de personnaliser les alertes en fonction des besoins de la USC.
- **Sélection des unités de débit de dose pour chaque USC** : Les unités de débit de dose sélectionnées seront disponibles pour les médicaments généraux et spécifiques à chaque USC.

- **Mots de passe de sécurité** : Possibilité de programmer 3 codes de niveau d'autorisation différents pour chaque bibliothèque de médicaments, afin d'empêcher toute utilisation non autorisée de la pompe. Un mot de passe supplémentaire est défini pour permettre à des utilisateurs spécifiques de la pompe de créer, de modifier ou de supprimer des programmes pré-réglés sur la pompe.

## Termes et abréviations

Le tableau suivant donne la définition des termes et abréviations couramment utilisés dans ce manuel.

Terme/Abréviation	Signification
USC	Zone de soins cliniques
Cont.	Continu
CSV	Valeurs séparées par des virgules
Logiciel DLE	Logiciel Drug Library Editor (éditeur de bibliothèques de médicaments)
Péri. int.	Péridurale interm
h	Heure
ID	Identifiant
kg	Kilogramme
MVO	Maintenir la veine ouverte
LFI	Limite fixe inférieure
LDI	Limite dépassable inférieure
µg	Microgrammes
LM	Liste de médicaments
mEq	Milliéquivalents

Terme/Abréviation	Signification
mg	Milligrammes
min	Minutes
mL	Millilitres
mmol	Millimoles
mU	Milli-unités
M unités	Million d'unités
ng	Nanogrammes
NDC	National Drug Code (code de médicament national)
PCA	Analgésie contrôlée par le patient
PCEA	Analgésie péridurale contrôlée par le patient
BPIP	Bolus péridural intermittent programmé
Q Core	Q Core Medical Ltd.
Pompe Sapphire	Pompe à perfusion Sapphire de Q Core
SC	Sous-cutané
NPT	Nutrition parentérale totale
LFS	Limite fixe supérieure
LDS	Limite dépassable supérieure
VI	Volume perfusé
VAdm	Volume à perfuser

## Conventions employées dans ce document

Les indications suivantes figurant dans ce manuel ont pour but d'attirer l'attention du lecteur sur des points spécifiques :



Les **avertissements** signalent des précautions et des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des blessures corporelles.

---



Les **précautions** signalent des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner l'endommagement de l'équipement ou compromettre la qualité du traitement.

---



Les **remarques** procurent des informations complémentaires visant à optimiser la performance de l'équipement.

---

Les plages de paramètres décrites dans ce manuel reflètent leurs paramètres d'usine par défaut. Ces plages de valeurs peuvent être configurées par un technicien agréé.

## Informations de sécurité et de conformité





La section suivante comprend des informations importantes sur l'étiquetage, la sécurité et la conformité :

- [Symboles et étiquetage](#) à la page 17
- [Conformité avec les normes en vigueur](#) à la page 17



## Symboles et étiquetage

Le tableau ci-dessous donne la signification des étiquettes et des symboles qui figurent dans le CD et le manuel du logiciel DLE, et indique leur emplacement.

Symbole	Description	Emplacement
	Marque CE	Quatrième de couverture du manuel utilisateur, câble de communication et adaptateur USB-4 ports RS232.
	Représentant autorisé	Quatrième de couverture du manuel utilisateur, câble de communication et adaptateur USB-4 ports RS232.
	Consultez le mode d'emploi	Câble de communication et adaptateur USB-4 ports RS232.
	Nom du fabricant	Quatrième de couverture du manuel utilisateur, câble de communication et adaptateur USB-4 ports RS232.

## Conformité avec les normes en vigueur

Ce logiciel est conforme aux exigences de la norme internationale CEI 62304 ED. 1.0 B:2006 concernant les logiciels de dispositifs médicaux - cycle de vie des logiciels.

## Mises en garde et consignes de sécurité

La section suivante comprend des informations de sécurité importantes.

Vous devez lire attentivement toutes les mises en garde et consignes de sécurité avant d'utiliser le logiciel DLE.

Les informations de sécurité spécifiques à des fonctions particulières du logiciel DLE sont données dans les sections correspondantes de ce manuel.

## Mises en garde et précautions d'ordre général

Afin d'assurer la sécurité et un fonctionnement correct de ce logiciel, lisez le manuel d'utilisation et toutes les instructions fournies avec les accessoires avant toute utilisation.



### Mises en garde générales

- Le logiciel DLE comporte des limites de dosage et des paramètres de configuration de la pompe Sapphire basés sur le protocole de l'hôpital. Le logiciel ajoute un critère de raisonnable à la programmation des médicaments en fonction des limites définies par l'hôpital. Le personnel qualifié doit vérifier l'adéquation des limites de dosage des médicaments, la compatibilité des médicaments et les performances de chaque pompe Sapphire lors de la perfusion. Les dangers potentiels englobent les interactions médicamenteuses, des débits de perfusion inexacts, les alarmes de pression incorrecte et les fausses alarmes.
- Les références à des médicaments et doses spécifiques dans ce document sont fournies à titre d'illustration uniquement. Consultez la notice accompagnant le médicament pour plus d'informations concernant les posologies et techniques d'administration appropriées.

- Consultez le manuel d'utilisation de la pompe Sapphire pour connaître les mises en garde et précautions relatives à sa manipulation.
- Pour éviter toute incohérence entre les rapports et les bibliothèques de médicaments, veillez à ce que toutes les pompes Sapphire utilisent la même version de la bibliothèque de médicaments.



### Précautions générales

- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés peut nuire à la compatibilité électromagnétique ou à la sécurité de la pompe Sapphire.
- Un jeu de données est conçu pour incorporer les bonnes pratiques de l'hôpital. Il doit donc être développé et approuvé par les autorités cliniques appropriées au sein de l'établissement.
- Les autorités cliniques impliquées dans le développement de jeux de données pour le logiciel DLE doivent être familiarisées avec le logiciel.
- Seuls des membres du personnel qualifiés ou des personnes agissant sous leur supervision directe peuvent utiliser le logiciel DLE.
- Les utilisateurs du logiciel DLE doivent lire l'intégralité des instructions avant de l'utiliser.
- L'efficacité de la protection conférée aux patients et médecins par le logiciel DLE contre les erreurs de programmation dépend entièrement de la politique de l'hôpital concernant la création, la mise en œuvre et la gestion du jeu de données transféré sur la pompe Sapphire. Les jeux de données de l'hôpital doivent être conformes à ses bonnes pratiques.

## Chapitre 2 : Prise en main

Les sections suivantes présentent la configuration requise du système, tout comme les procédures d'installation et de désinstallation du logiciel Drug Library Editor :

Conditions préalables .....	20
Installation du logiciel IDLE sur votre ordinateur .....	21
Désinstallation du logiciel DLE .....	24
Mise à jour du logiciel DLE de Rev11 vers Rev13 .....	25

### Conditions préalables

Avant d'installer le logiciel DLE, vérifiez que vous disposez de la configuration requise suivante :

#### Configuration matérielle requise

- **Résolution d'écran** : 1 280 X 1 024 (minimum)
- **Résolution ppp du moniteur** : 96

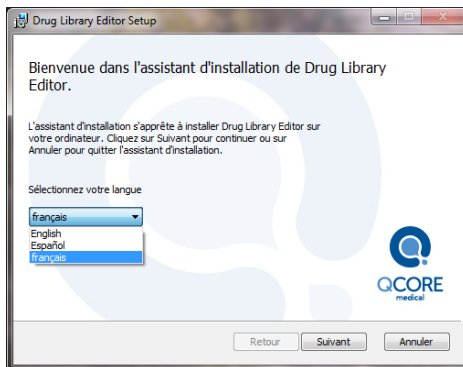
#### Configuration logicielle requise

- **Système d'exploitation** : Windows XP SP3 (32 ou 64 bits), Windows 7 (32 ou 64 bits), Windows 8 (32 ou 64 bits)
- MS Excel (2003 ou plus récent)
- WinRar ou autre logiciel de gestion des fichiers .zip

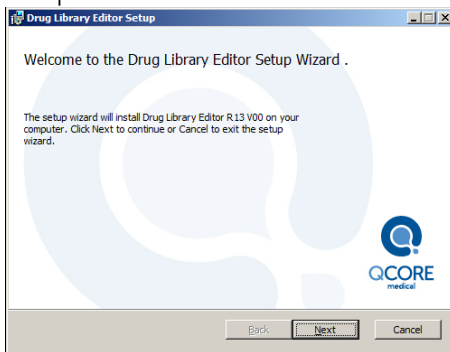
## Installation du logiciel IDLE sur votre ordinateur

> Pour installer le logiciel Drug Library Editor sur votre ordinateur :

1. Après avoir lancé l'assistant d'installation, sélectionnez la langue de l'interface souhaitée dans le menu Sélectionner la langue, puis cliquez sur **Suivant**. Les langues disponibles sont l'anglais, le français et l'espagnol.



2. Cliquez sur **Suivant** pour continuer avec l'assistant d'installation.



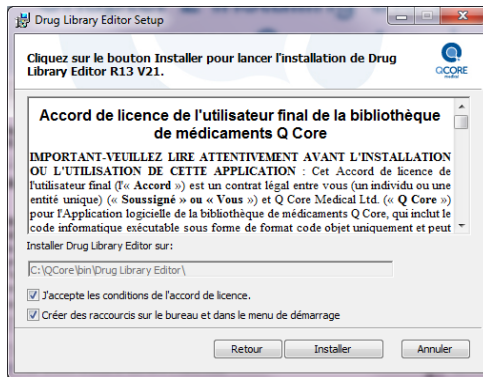
3. Lisez l'accord de licence de l'utilisateur final de Q Core Drug Library Editor, et cochez la case si vous acceptez les conditions.



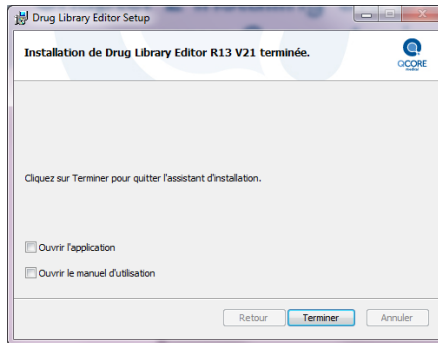
**REMARQUE IMPORTANTE** : Ce produit est soumis à l'accord de licence de l'utilisateur final inclus. Lors de l'installation du produit sur votre disque dur, vous serez invité à accepter les conditions de cet accord de licence.

Si vous n'acceptez pas l'accord de licence, vous ne pouvez pas installer ni utiliser le produit de quelque façon que ce soit.

4. Si vous souhaitez créer un raccourci sur le bureau et dans le menu Démarrer, veillez à cocher la case correspondante.
5. Cliquez sur **Installer** pour continuer avec l'assistant d'installation.



6. Si vous souhaitez ouvrir l'application ou le manuel d'utilisation, cochez la case correspondante.



7. Cliquez sur **Terminer**.

Cette opération crée un dossier contenant le logiciel Drug Library Editor et le manuel d'utilisation.



Si le logiciel DLE doit être utilisé sur plusieurs postes de travail ou ordinateurs, vérifiez que tous les utilisateurs pertinents ont un accès réseau (en lecture/écriture) à l'emplacement d'installation du logiciel DLE.

Cela garantira la cohérence et l'uniformité des données dans les bibliothèques de médicaments. Assurez-vous d'utiliser uniquement un dossier partagé afin qu'il enregistre toutes les données relatives au logiciel.

## Désinstallation du logiciel DLE

> Pour désinstaller le logiciel Drug Library Editor de votre ordinateur :

1. Ouvrez le panneau de configuration Windows.
2. Dans le panneau de configuration, double-cliquez sur **Ajouter ou supprimer des programmes/Désinstaller un programme**.
3. Sélectionnez le logiciel Drug Library Editor, et cliquez sur **Supprimer/Désinstaller**.



La désinstallation du logiciel DLE ne supprime pas le dossier de données qui contient la bibliothèque de médicaments et la liste de médicaments.

Afin de les supprimer totalement, sélectionnez le dossier du logiciel créé lors de l'installation et supprimez le dossier de votre ordinateur.

---



## Mise à jour du logiciel DLE de Rev11 vers Rev13

En raison de différences de structure dans la bibliothèque de médicaments Rev13, vous devez exporter les feuilles de travail et les bibliothèques de médicaments archivées ou publiées des anciennes versions avant de les importer dans le nouveau logiciel DLE Rev13. Toutes les entrées de médicaments, les réglages de USC et les paramètres de sécurité sont inclus dans le fichier exporté qui peut être enregistré dans un emplacement externe sur l'ordinateur ou le disque dur au format de fichier .QCoreDL.

Pour mettre à jour le logiciel Library Editor sur votre ordinateur, procédez comme suit :

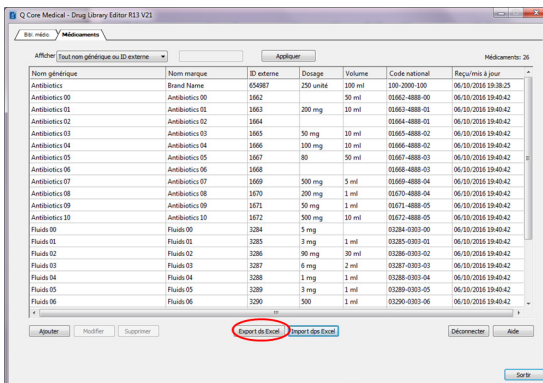
1. Exécutez DLE Rev11 et connectez-vous en tant qu'éditeur.
2. Exportez la liste de médicaments du logiciel DLE Rev11 ([page 26](#)).
3. Exportez les bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées) depuis le logiciel DLE Rev11 ([page 28](#)).
4. Installez le logiciel DLE Rev13 ([page 30](#)).
5. Exécutez le logiciel DLE Rev13 et connectez-vous en tant qu'éditeur.
6. Importez la liste de médicaments ([page 33](#)).
7. Importez les bibliothèques de médicaments ([page 35](#)).

## Exportation de la liste de médicaments depuis le logiciel DLE Rev11

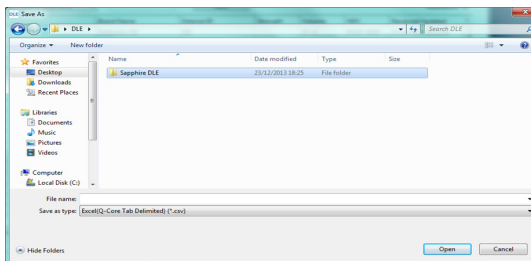
Vous pouvez exporter la liste de médicaments depuis le logiciel DLE Rev11 dans un format de fichier externe .csv ou un format .QCoreMDL, en procédant de la façon suivante.

### > Pour exporter une liste de médicaments :

1. Exécutez l'ancienne version de DLE et connectez-vous en tant qu'éditeur.
2. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Export ds Excel**.

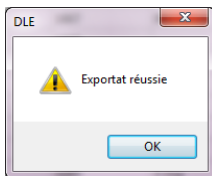


L'écran Enregistrer sous apparaît.



Sélectionnez un emplacement pour exporter la liste de médicaments.

3. Entrez un nom de fichier.
4. Sélectionnez le format `.csv` ou `.QCoreMDL` (dans le champ Type).
5. Cliquez sur **Enregistrer**.
6. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.

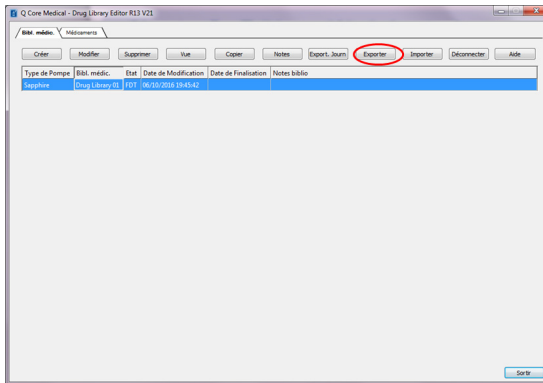


L'écran Enregistrer sous se ferme. La liste de médicaments a été exportée à l'emplacement sélectionné.

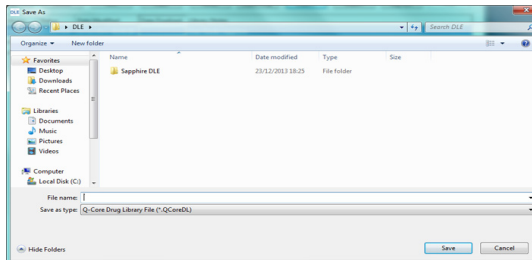
## Exportation des bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées) depuis le logiciel DLE Rev11

### > Pour exporter une bibliothèque de médicaments :

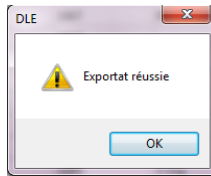
1. Dans la vue **Drug Library Directory**, sélectionnez la bibliothèque de médicaments requise (feuille de travail, bibliothèque archivée ou publiée) à exporter.
2. Cliquez sur **Exporter**.



L'écran Enregistrer sous apparaît.



3. Sélectionnez un emplacement pour exporter la bibliothèque de médicaments.
4. Entrez un nom de fichier.
5. Cliquez sur **Enregistrer**.
6. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.

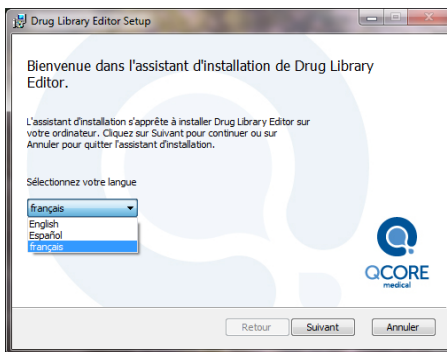


L'écran Enregistrer sous se ferme. La bibliothèque de médicaments est exportée à l'emplacement sélectionné.

## Installation du logiciel DLE Rev13

### > Pour installer le logiciel DLE Rev13 :

1. Après avoir lancé le programme d'installation, cliquez sur **Suivant** pour continuer avec l'assistant d'installation.



2. Lisez l'accord de licence de l'utilisateur final de Q Core Drug Library Editor et cochez la case si vous acceptez les conditions.

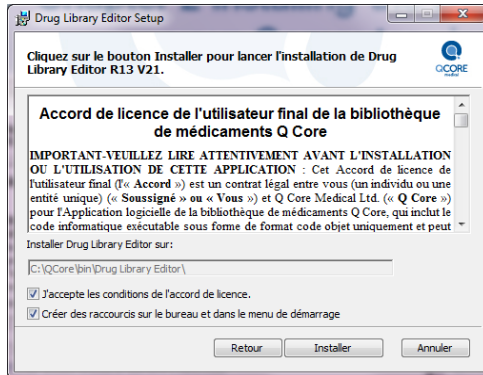


**REMARQUE IMPORTANTE** : Ce produit est soumis à l'accord de licence de l'utilisateur final inclus. Lors de l'installation du produit sur votre disque dur, vous serez invité à accepter les conditions de cet accord de licence. Si vous n'acceptez pas l'accord de licence, vous ne pouvez pas installer ni utiliser le produit de quelque façon que ce soit.

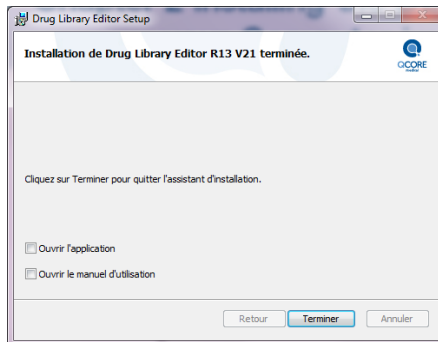
---

3. Si vous souhaitez créer un raccourci sur le bureau et dans le menu Démarrer, veuillez à cocher la case correspondante.

4. Cliquez sur **Installer** pour continuer avec l'assistant d'installation.



5. Si vous souhaitez ouvrir l'application ou le manuel d'utilisation, cochez la case correspondante.



6. Cliquez sur **Terminer**.

Cette opération crée un dossier contenant le logiciel Drug Library Editor et le manuel d'utilisation.

---



Si le logiciel DLE doit être utilisé sur plusieurs postes de travail ou ordinateurs, vérifiez que tous les utilisateurs pertinents ont un accès réseau (en lecture/écriture) à l'emplacement d'installation du logiciel DLE.

Cela garantira la cohérence et l'uniformité des données dans les bibliothèques de médicaments. Assurez-vous d'utiliser uniquement un dossier partagé afin qu'il enregistre toutes les données relatives au logiciel.

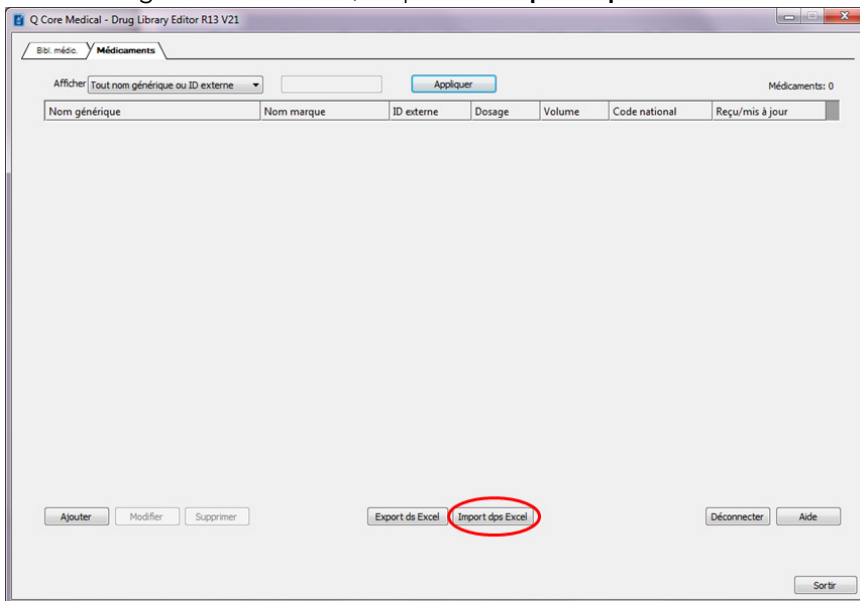
---



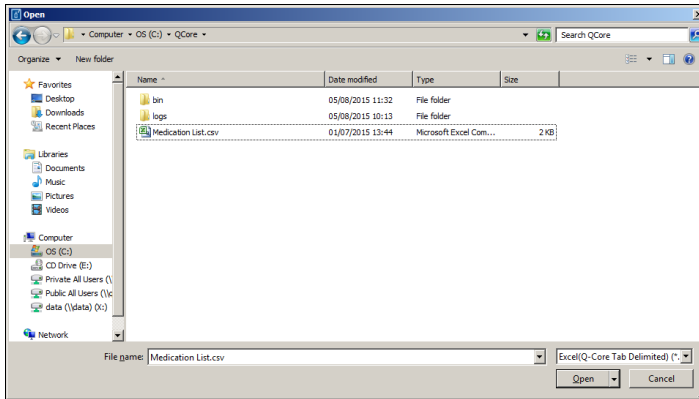
## Importation de la liste de médicaments

> Pour importer une liste de médicaments :

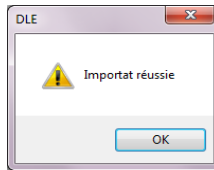
1. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Import dps Excel**.



2. Naviguez vers l'emplacement de la liste de médicaments à importer et sélectionnez le fichier désiré.



3. Cliquez sur **Ouvrir**.
4. Cliquez sur **OK** dans l'écran de confirmation.

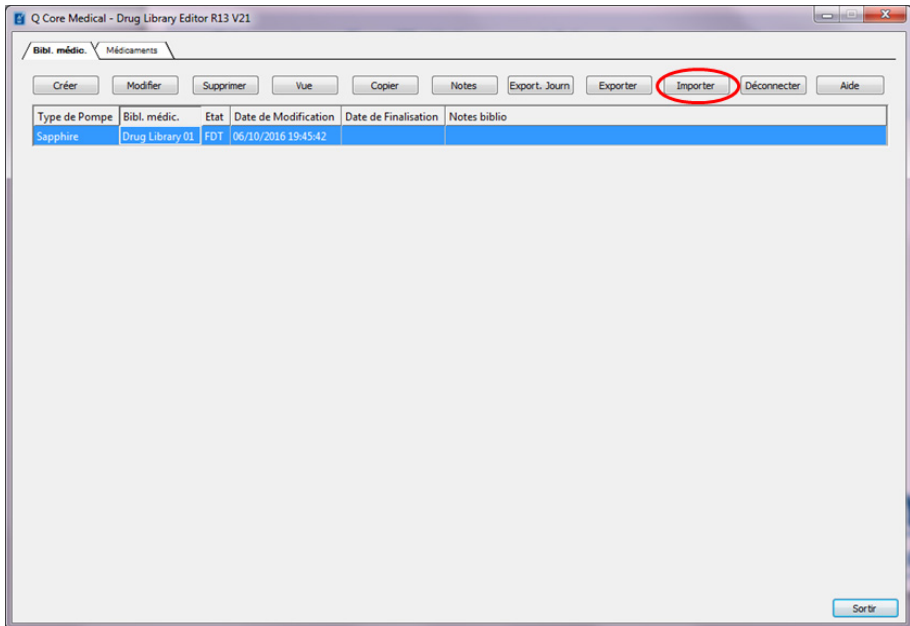


L'écran Ouvrir se ferme et la liste de médicaments est importée dans le logiciel DLE.

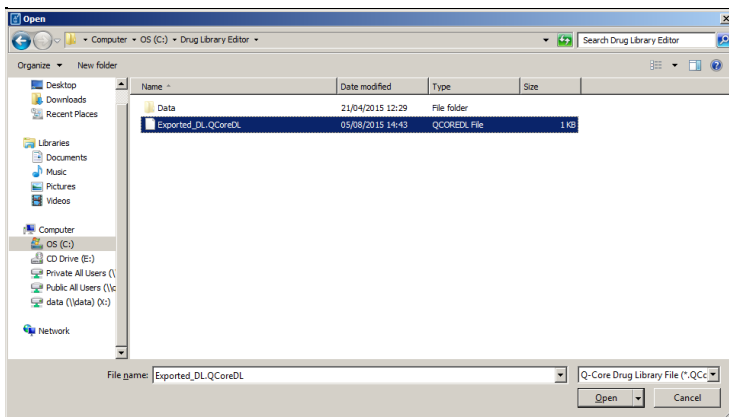
## Importation des bibliothèques de médicaments

> Pour importer une bibliothèque de médicaments :

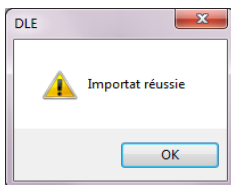
1. Cliquez sur Import dans l'onglet **Bibli méd.**



L'écran Ouvrir s'affiche.



2. Naviguez vers l'emplacement de la bibliothèque de médicaments à importer, et sélectionnez le fichier désiré.
3. Cliquez sur **Ouvrir**.
4. Cliquez sur **OK** dans l'écran de confirmation.

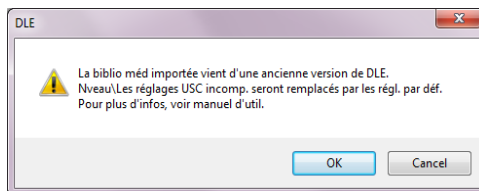


L'écran Ouvrir se ferme et la feuille de travail nouvellement importée s'affiche dans la vue Drug Library Directory.

## > Lord de l'importation d'une bibliothèque de médicaments du logiciel DLE Rev11 vers le logiciel DLE Rev13 :

1. Les réglages de USC et les paramètres de saisie de médicament qui n'étaient pas pris en charge par le logiciel DLE Rev11 seront réglés aux valeurs par défaut de DLE Rev13 lors de l'importation de la bibliothèque de médicaments dans le logiciel DLE Rev13.

Le message suivant s'affiche :



2. Cliquez sur **OK** pour confirmer l'importation, ou sur **Annuler** pour abandonner.

Veillez remarquer que le paramètre Verrouillage patient auto reviendra également à la valeur par défaut (Off) lors de l'importation dans le logiciel DLE Rev13.

Pour plus de détails sur les nouveaux réglages de USC et les réglages de USC non pris en charge, ainsi que sur leurs valeurs par défaut, reportez-vous à [Annexe B : Réglages de USC nouveaux/non pris en charge](#) à la page [227](#).



Lors de l'importation d'une bibliothèque contenant plus de 8 500 jeux de règles de médicaments uniques, supprimez les jeux de règles surnuméraires avant de finaliser la bibliothèque de médicaments.

---

## Chapitre 3 : Connexion et déconnexion

La section suivante décrit la procédure de connexion et de déconnexion du logiciel DLE :

Connexion au logiciel DLE .....	38
Déconnexion et sortie du logiciel DLE .....	41

### Connexion au logiciel DLE

Cette section décrit comment se connecter au logiciel DLE.

#### > Pour se connecter au logiciel DLE :

1. Double-cliquez sur l'icône du logiciel DLE dans le répertoire où l'application a été installée, ou sur son raccourci sur le bureau. Vous pouvez également sélectionner le raccourci **du logiciel DLE** dans le **menu Démarrer**, le cas échéant.



2. Entrez l'un des ID utilisateur et mots de passe suivants (ce dernier peut comporter 8 à 20 caractères).
  - **ID utilisateur** : Éditeur
  - Mot de passe** : Contactez votre représentant du service de distribution local pour obtenir le mot de passe.

- **ID utilisateur** : Chargeur  
**Mot de passe** : Contactez votre représentant du service de distribution local pour obtenir le mot de passe.
- **ID utilisateur** : Admin  
**Mot de passe** : Contactez votre représentant du service de distribution local pour obtenir le mot de passe.



Pour plus d'informations concernant les différents ID utilisateurs, reportez-vous à [Rôles et privilèges utilisateur](#) à la page 225.

---



Les champs de l'ID utilisateur et du mot de passe distinguent les majuscules des minuscules.

---



3. Cliquez sur **Conn.**

4. L'écran affichera une vue différente selon l'autorisation de l'utilisateur :
- **Éditeur** ID utilisateur : l'écran principal affiche deux onglets principaux : Biblio méd et Médicaments. Reportez-vous aux sections [Chapitre 3 : Connexion et déconnexion](#) à la page 38 à [Chapitre 10 : Rapports](#) à la page 199 pour connaître les fonctions pertinentes de l'utilisateur Éditeur.
  - **Chargeur** ID utilisateur : l'écran principal est Dispos. Reportez-vous à [Chapitre 11 : Téléchargement d'une bibliothèque de médicaments](#) à la page 212 pour connaître les fonctions pertinentes de l'utilisateur Chargeur.
  - **Admin** ID utilisateur : l'écran Déf mts passe s'affiche. Reportez-vous à [Annexe A : Rôles et privilèges utilisateur](#) à la page 225 pour connaître les fonctions pertinentes de l'utilisateur Admin.



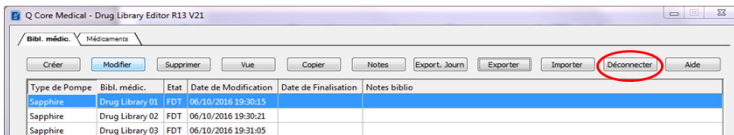
## Déconnexion et sortie du logiciel DLE

Cette section décrit comment se déconnecter et sortir du logiciel DLE.

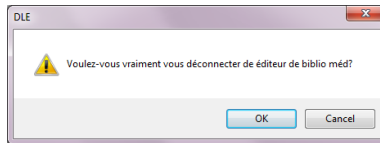
La déconnexion permet de se connecter en tant qu'un utilisateur différent et la sortie du logiciel entraîne sa fermeture et l'enregistrement de toutes les modifications.

### > Pour se déconnecter du logiciel DLE.

1. Pour vous déconnecter de l'application, cliquez sur **Déconnecter**.



2. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.

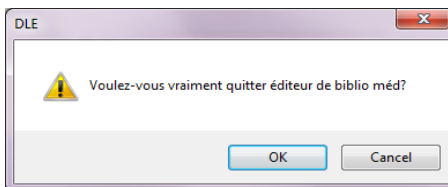


## > Pour quitter le logiciel DLE .

1. Dans chaque écran, cliquez sur **Sortir**.



2. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



L'application se ferme.

## Chapitre 4 : Liste de médicaments

La section suivante décrit la création, l'importation et la gestion d'une liste de médicaments :

Présentation .....	43
Paramètres de l'onglet Médicaments .....	44
Utilisation de la liste de médicaments .....	45
Options de recherche de médicaments .....	60
Rapport de liste de médicaments .....	62

### Présentation

L'onglet **Médicaments** contient une liste des médicaments utilisés par l'hôpital, ainsi que des informations concernant leurs dosage et volume recommandés. Ces éléments de données sont utilisés dans les bibliothèques de médicaments qui définissent les règles pour la pompe.

## Paramètres de l'onglet Médicaments

Les paramètres de l'onglet Médicaments sont décrits dans le tableau suivant.

Paramètre	Description/Remarques	Limite de caractères
Nom génér.	Nom du médicament (substance active du médicament)	31 caractères
Nom marque	Nom de marque du médicament (nom commercial donné au médicament par le fabricant)	31 caractères
ID externe	Identifiant externe (identifiant attribué par l'établissement à un médicament)	31 caractères
Dosage	Quantité et unité de dosage	10 caractères numériques + unités (grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq)
Volume	Quantité et unité de volume	10 caractères numériques + unités (mL)
NDC	National Drug Code (code de médicament national)	31 caractères
Reçu/mis à jour	Date et heure de l'ajout du médicament dans le logiciel DLE. (Ajouté automatiquement par le logiciel)	

### Identification des médicaments dans la liste de médicaments

La liste de médicaments exige que chaque médicament possède un identifiant externe (ID), qui doit être unique.



Une tentative d'utilisation d'un ID externe qui est déjà utilisé dans le système affichera un message d'erreur indiquant que l'ID externe est utilisé par un autre médicament et précisant le médicament en question.

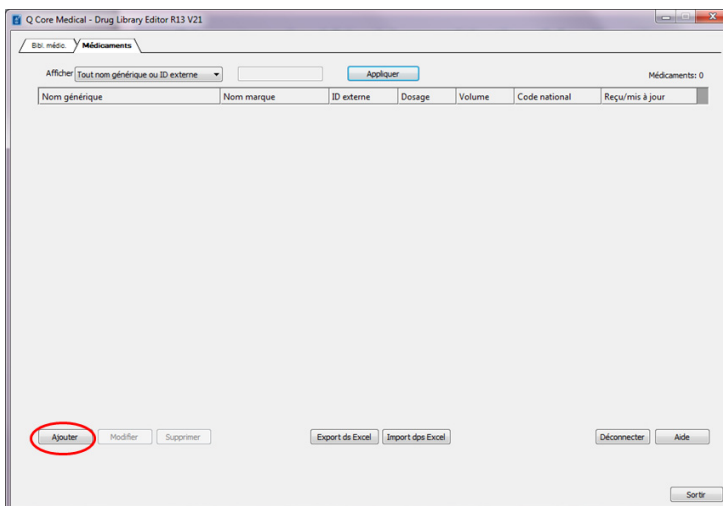
# Utilisation de la liste de médicaments

## Ajout d'un médicament

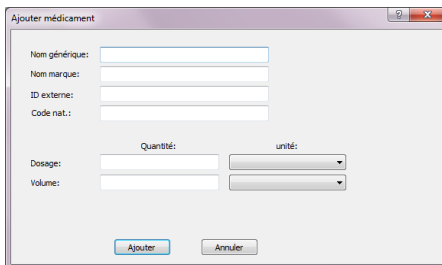
Un seul médicament peut être ajouté à l'affichage de la liste de médicaments comme suit :

> **Pour ajouter un nouveau médicament à la liste de médicaments :**

1. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Ajouter**.



L'écran Ajouter médicament s'affiche.



2. Entrez le nom du médicament dans le champ **Nom générique**. Ce champ est obligatoire.
3. Entrez le **Nom marque** (facultatif).
4. Entrez l'**ID externe**. Ce champ est obligatoire.
5. Entrez le **NDC** (facultatif).
6. Entrez la **Quantité de dosage** (facultatif).
7. Sélectionnez l'**Unité de dosage** appropriée (facultatif).
8. Entrez la **Quantité de volume** (facultatif).
9. Sélectionnez l'**Unité de volume** appropriée (facultatif).



Différents médicaments peuvent porter le même nom générique, à condition que l'ID externe reste unique.

---

10. Cliquez sur **Ajouter** pour confirmer. Le nouveau médicament est ajouté à l'affichage de la liste de médicaments.



La colonne Reçu/mis à jour sera mise à jour automatiquement après l'ajout du médicament.

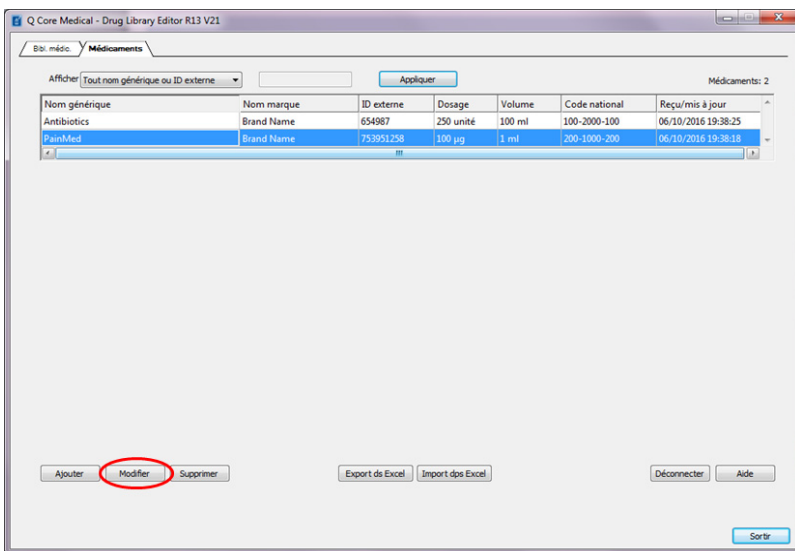
---

## Modification d'un médicament

Un médicament peut être modifié dans la liste des médicaments comme suit :

### > Pour modifier un médicament :

1. Dans l'onglet Médicaments, sélectionnez un médicament à modifier.
2. Cliquez sur **Modifier**. Vous pouvez également double-cliquer sur le médicament à modifier.



L'écran Modif médicament s'affiche.

Modif médicament

Nom générique: paritelic

Nom marque: Brand Name

ID externe: 753951258

Code nat.: 200-1000-200

Quantité:                      unité:

Dosage: 100                      µg

Volume: 1                      ml

Enregistrer      Annuler

3. Dans l'écran Modif médicament, modifiez les détails des médicaments.
  4. Cliquez sur **Enregistrer** pour confirmer les modifications.
- Les informations sur le nouveau médicament seront mises à jour dans l'affichage de la liste des médicaments.

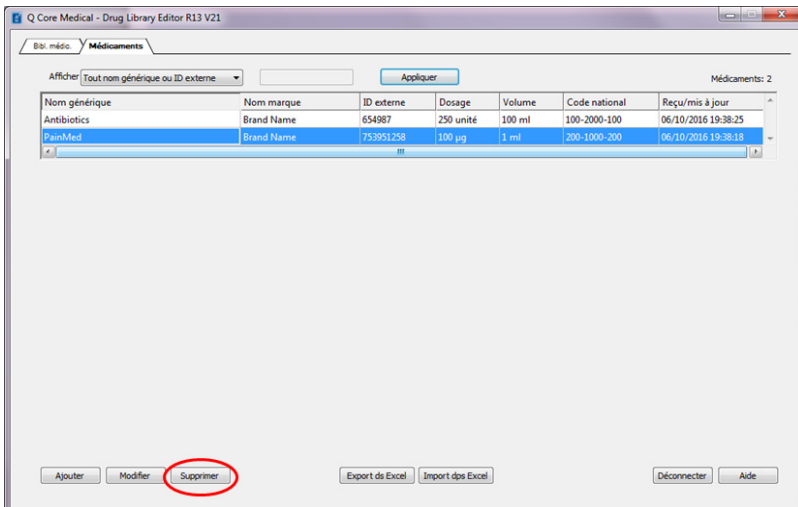


## Suppression d'un médicament

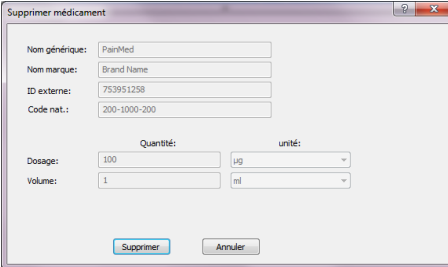
Un médicament peut être supprimé de la liste des médicaments comme suit :

### > Pour supprimer un médicament :

1. Dans l'onglet Médicaments, sélectionnez le médicament à supprimer.
2. Cliquez sur **Supprimer**.



3. L'écran Supprimer médicament apparaît et affiche les informations sur le médicament en lecture seule.



Supprimer médicament

Nom générique: PainMed

Nom marque: Brand Name

ID externe: 753951258

Code nat.: 200-1000-200

Quantité: 100 unité: µg

Dosage: 100 µg

Volume: 1 ml

Supprimer Annuler

4. Dans l'écran Supprimer médicament, cliquez sur **Supprimer**.



Le médicament sera uniquement supprimé de la liste de médicaments. Si le médicament est utilisé par la bibliothèque de médicaments et doit être totalement supprimé, supprimez également l'entrée correspondante dans la bibliothèque. Pour plus d'informations concernant la suppression d'une entrée de médicament, reportez-vous à [Suppression d'entrées de médicaments \(jeux de règles\)](#) à la page 154.

---

## Création, importation et exportation d'une liste de médicaments

Cette section décrit comment importer et exporter un fichier de liste de médicaments. Le fichier de liste de médicaments contient une liste complète de tous les médicaments qui sont utilisés dans l'hôpital et qui peuvent être perfusés à l'aide de la pompe Sapphire. Un fichier de liste de médicaments peut être importé plusieurs fois dans le logiciel DLE. Chaque fichier d'importation doit contenir tous les médicaments, même s'ils ont déjà été importés auparavant.

## Format du fichier de liste de médicaments

L'importation d'une liste de médicaments implique la création d'un fichier .csv (valeurs séparées par des virgules) contenant les informations sur le médicament. Votre système de pharmacie peut prendre en charge la création d'un fichier de ce type ou de tout format similaire qui peut être ensuite importé dans Excel. Le fichier doit contenir 6 colonnes, comme expliqué ci-dessous.

- La première ligne du fichier contient les noms de champs comme décrit dans le tableau suivant, et elle est ignorée par la fonction d'importation de la liste de médicaments.
- Chaque ligne suivante dans le fichier doit contenir une entrée de médicament.
- Chaque ligne suivante dans le fichier doit contenir des données dans les champs Nom générique et ID externe.



ID externe et Nom générique sont les seuls champs obligatoires. Cependant, le fichier importé doit contenir 6 colonnes, même si certaines sont vides.



L'importation et l'exportation ne prennent en charge que les caractères anglais.

Nom génér.	Nom marque	ID externe	Dosage	Volume	NDC
31 caractères maximum	31 caractères maximum	31 caractères maximum	10 caractères numériques maximum + unités (grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq)	10 caractères numériques maximum + unités (mL)	31 caractères maximum

La liste de médicaments peut être créée en tant que feuille de calcul Excel et enregistrée au format .csv. Le tableau suivant est un exemple de feuille de calcul de 6 colonnes contenant les informations de la liste de médicaments :

Generic Name	Brand Name	External ID	Strength	Volume	NDC
Pain med 00	Pain med 00	1738	50 mg	2 ml	00173-0362-38
Pain med 01	Pain med 01	2823	10 units	10 ml	67286-0040-02
Pain med 02	Pain med 02	2790	1000 mcg	4.4 ml	00944-2967-05
Pain med 03	Pain med 03	2665	600 mg	10 ml	55390-0123-01
Pain med 04	Pain med 04	412	50 mg	5 ml	00052-0450-15
Pain med 05	Pain med 05	2412		30 ml	00186-0863-77
Pain med 06	Pain med 06	32	5 mcg	10 ml	00270-0556-15
Pain med 07	Pain med 07	610			00409-6809-02
Pain med 08	Pain med 08	1918	50 mg	50 ml	00409-6825-02
Pain med 09	Pain med 09	555		30 ml	00409-1966-14
Pain med 10	Pain med 10	579		10 ml	00409-4898-12
Antibiotics 00	Antibiotics 00	580		50 ml	00409-4898-50
Antibiotics 01	Antibiotics 01	612	200 mg	10 ml	00409-6829-02
Antibiotics 02	Antibiotics 02	1662			00703-9514-03
Antibiotics 03	Antibiotics 03	2329	50 mg	10 ml	00029-6571-26
Antibiotics 04	Antibiotics 04	10	100 mg	10 ml	63323-0303-55
Antibiotics 05	Antibiotics 05	1461	80 mg	50 ml	63323-0306-55
Antibiotics 06	Antibiotics 06	3468			00409-4888-16
Antibiotics 07	Antibiotics 07	1384	500 mg	5 ml	00409-4888-18
Antibiotics 08	Antibiotics 08	2708	200 mg	1 ml	00409-4888-20
Antibiotics 09	Antibiotics 09	2745	50 mg	1 ml	00409-4888-22
Antibiotics 10	Antibiotics 10	705	500 mg	10 ml	63323-0303-58
Fluid 00	Fluid 00	1701			63323-0303-59
Fluid 01	Fluid 01	3760	3 mg	1 ml	63323-0303-60
Fluid 02	Fluid 02	3284	90 mg	30 ml	63323-0303-61
Fluid 03	Fluid 03	1562	6 mg	2 ml	63323-0303-62
Fluid 04	Fluid 04	2411	1.1 mg	1 ml	00944-2967-06
Fluid 05	Fluid 05	424	30 mg	1 ml	00944-2967-07
Fluid 06	Fluid 06	421	500 mcg	1 ml	00944-2967-08
Fluid 07	Fluid 07	422	500 mcg		55390-0123-05
Fluid 08	Fluid 08	1060	1 mg	1 ml	55390-0123-06
Fluid 09	Fluid 09	2144	100 mg		55390-0123-07
Fluid 10	Fluid 10	3534	250 mg	1 ml	55390-0123-08

Considérations concernant le fichier d'importation de liste de médicaments au format .csv

**> Pour s'assurer qu'un fichier de liste de médicaments est prêt à être importé :**

1. Enregistrez le fichier au format .csv. Les informations extraites des systèmes d'information sont généralement sous forme de fichiers Excel, de fichiers de texte séparé par des tabulations ou de fichiers de texte séparé par des barres verticales. Chacun de ces extraits peut être enregistré au format .csv à l'aide d'Excel.

2. Assurez-vous que les 6 colonnes requises se trouvent dans le bon ordre dans le fichier.
3. Supprimez toutes les autres lignes ou colonnes qui ne contiennent pas de données obligatoires.
4. Assurez-vous que les spécifications des données suivantes sont respectées :
  - Un ID externe est saisi pour chaque médicament.
  - Un nom générique qui ne comprend pas d'information sur le dosage ou le volume.
5. Il est recommandé de supprimer les médicaments incompatibles qui ne peuvent pas être perfusés par la pompe Sapphire.
6. Mettez en forme les colonnes dans le fichier conformément aux spécifications du fichier à importer :
  - Assurez-vous que toutes les colonnes sont présentes et qu'elles ont gardé le même nom (en faisant la distinction entre majuscules et minuscules), même si elles ne contiennent aucune donnée.
  - Assurez-vous que les colonnes sont dans le bon ordre.
7. Vérifiez que seuls des caractères anglais sont utilisés.

Dernière vérification :

- a. Triez le fichier par ID externe.
- b. Chaque ID externe doit apparaître dans une seule ligne du fichier.
- c. Assurez-vous que chaque médicament possède des données dans les deux colonnes ID externe et Nom générique.
- d. Un nom générique peut apparaître plusieurs fois dans le fichier avec différents ID externes.

## Importation de la liste de médicaments

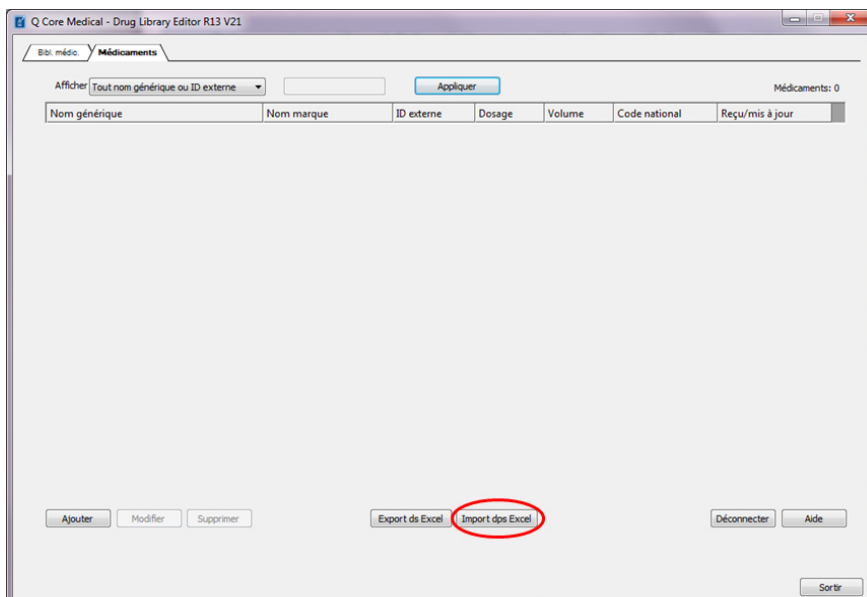
Dès que le fichier a été formaté comme décrit ci-dessus, importez-le dans le logiciel DLE.



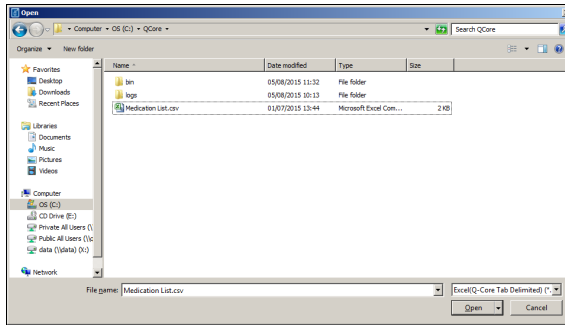
Les médicaments avec de nouveaux ID seront ajoutés à l'actuelle liste de médicaments. Les médicaments dont l'ID se trouve déjà dans la liste des médicaments seront mis à jour avec les nouvelles définitions.

### > Pour importer une liste de médicaments :

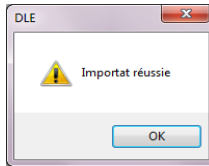
1. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Import dps Excel**.



2. Naviguez jusqu'à l'emplacement de la liste de médicaments à importer.



3. Cliquez sur **Ouvrir**.
4. Cliquez sur **OK** dans l'écran de confirmation.



La colonne Reçu/mis à jour sera remplie automatiquement après l'ajout de la liste de médicaments.

---

L'écran Ouvrir se ferme et la liste de médicaments est importée dans le logiciel DLE.



Une fois terminée, l'importation de la liste de médicaments ne peut pas être annulée.

---

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21

Bio-médec. Médicaments

Afficher: Tout nom générique ou ID externe Appliquer Médicaments: 26

Nom générique	Nom marque	ID externe	Dosage	Volume	Code national	Recu/mis à jour
Antibiotics	Brand Name	654987	250 unité	100 ml	100-2000-100	06/10/2016 19:38:25
Antibiotics 00	Antibiotics 00	1662		50 ml	01662-4888-00	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 01	Antibiotics 01	1663	200 mg	10 ml	01663-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 02	Antibiotics 02	1664			01664-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 03	Antibiotics 03	1665	50 mg	10 ml	01665-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 04	Antibiotics 04	1666	100 mg	10 ml	01666-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 05	Antibiotics 05	1667	80	50 ml	01667-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 06	Antibiotics 06	1668			01668-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 07	Antibiotics 07	1669	500 mg	5 ml	01669-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 08	Antibiotics 08	1670	200 mg	1 ml	01670-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 09	Antibiotics 09	1671	50 mg	1 ml	01671-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 10	Antibiotics 10	1672	500 mg	10 ml	01672-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 00	Fluids 00	3284	5 mg		03284-0303-00	06/10/2016 19:40:42
Fluids 01	Fluids 01	3285	3 mg	1 ml	03285-0303-01	06/10/2016 19:40:42
Fluids 02	Fluids 02	3286	90 mg	30 ml	03286-0303-02	06/10/2016 19:40:42
Fluids 03	Fluids 03	3287	6 mg	2 ml	03287-0303-03	06/10/2016 19:40:42
Fluids 04	Fluids 04	3288	1 mg	1 ml	03288-0303-04	06/10/2016 19:40:42
Fluids 05	Fluids 05	3289	3 mg	1 ml	03289-0303-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 06	Fluids 06	3290	500	1 ml	03290-0303-06	06/10/2016 19:40:42



Si la liste de médicaments n'a pas été importée avec succès dans le logiciel DLE, reportez-vous à [Format du fichier de liste de médicaments](#) à la page 51 pour corriger le fichier de liste de médicaments en conséquence.



Le tableau suivant résume le comportement du logiciel DLE lorsqu'une nouvelle liste de médicaments est importée, et lorsque la liste contient déjà des médicaments :

L'ID du médicament est présent dans la liste de médicaments	L'ID du médicament est présent dans le nouveau fichier d'importation	Résultat
Oui	Non	Inchangé
Oui	Oui	Mis à jour
Non	Oui	Ajouté

### Exportation d'une liste de médicaments

Vous pouvez exporter la liste de médicaments du logiciel DLE vers un fichier au format externe `.csv` ou au format `.QCoreMDL` comme suit :

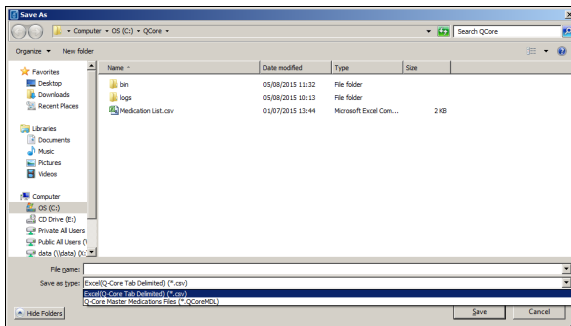
## > Pour exporter une liste de médicaments :

1. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Export ds Excel**.

The screenshot shows the 'Médicaments' tab in the 'Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21' application. The interface includes a search bar, an 'Afficher' dropdown menu set to 'Tout nom générique ou ID externe', and an 'Appliquer' button. The main area contains a table with 7 columns: 'Nom générique', 'Nom marque', 'ID externe', 'Dosage', 'Volume', 'Code national', and 'Reçu/mis à jour'. The table lists various drugs, including antibiotics and fluids. At the bottom, there are buttons for 'Ajouter', 'Modifier', 'Supprimer', 'Export ds Excel' (circled in red), 'Import ds Excel', 'Déconnecter', 'Aide', and 'Sortir'. The status bar at the bottom right indicates 'Médicaments: 26'.

Nom générique	Nom marque	ID externe	Dosage	Volume	Code national	Reçu/mis à jour
Antibiotics	Brand Name	654987	250 unité	100 ml	100-2000-100	06/10/2016 19:38:25
Antibiotics 00	Antibiotics 00	1662		50 ml	01662-4888-00	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 01	Antibiotics 01	1663	200 mg	10 ml	01663-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 02	Antibiotics 02	1664			01664-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 03	Antibiotics 03	1665	50 mg	10 ml	01665-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 04	Antibiotics 04	1666	100 mg	10 ml	01666-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 05	Antibiotics 05	1667	80	50 ml	01667-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 06	Antibiotics 06	1668			01668-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 07	Antibiotics 07	1669	500 mg	5 ml	01669-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 08	Antibiotics 08	1670	200 mg	1 ml	01670-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 09	Antibiotics 09	1671	50 mg	1 ml	01671-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 10	Antibiotics 10	1672	500 mg	10 ml	01672-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 00	Fluids 00	3284	5 mg		03284-0303-00	06/10/2016 19:40:42
Fluids 01	Fluids 01	3285	3 mg	1 ml	03285-0303-01	06/10/2016 19:40:42
Fluids 02	Fluids 02	3286	90 mg	30 ml	03286-0303-02	06/10/2016 19:40:42
Fluids 03	Fluids 03	3287	6 mg	2 ml	03287-0303-03	06/10/2016 19:40:42
Fluids 04	Fluids 04	3288	1 mg	1 ml	03288-0303-04	06/10/2016 19:40:42
Fluids 05	Fluids 05	3289	3 mg	1 ml	03289-0303-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 06	Fluids 06	3290	500	1 ml	03290-0303-06	06/10/2016 19:40:42

L'écran Enregistrer sous apparaît.

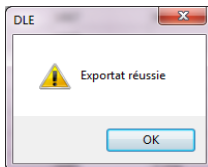


2. Sélectionnez un emplacement pour exporter la liste de médicaments.
3. Entrez un nom de fichier.
4. Sélectionnez le format `.csv` ou `.QCoreMDL` (dans le champ Type).



La liste de médicaments ne peut être exportée qu'aux formats `.csv` et `.QCoreMDL`.

5. Cliquez sur **Enregistrer**.
6. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



L'écran Enregistrer sous se ferme. La liste de médicaments a été exportée à l'emplacement sélectionné.

## Options de recherche de médicaments

Les médicaments affichés peuvent être filtrés selon :

- Tout nom générique ou ID exter. : affiche la liste complète des médicaments.
  - a. Sélectionnez **Tout nom générique ou ID exter.** dans la liste déroulante.
  - b. Cliquez sur **Appliquer**.
- Noms génér commençant par (tout caractère) : affiche une liste filtrée des médicaments commençant par le caractère saisi.
  - a. Sélectionnez **Noms génér commençant par** (tout caractère) dans la liste déroulante.
  - b. Entrez le caractère requis dans la zone de recherche.
  - c. Cliquez sur **Appliquer**.
- ID externes commençant par (tout caractère) : affiche une liste filtrée des médicaments commençant par le caractère de l'ID externe saisi.
  - a. Sélectionnez **ID externes commençant par** (tout caractère) dans la liste déroulante.
  - b. Entrez le caractère requis dans la zone de recherche.

c. Cliquez sur **Appliquer**.

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21

Bibliothèque Médicaments

Afficher: **Tout non générique ou ID externe** Appliquer Médicaments: 26

Norm gén / Noms génériques commençant par... ID externes commençant par...	Norm marque	ID externe	Dosage	Volume	Code national	Reçu/mis à jour
Antibiotics	Antibiotics	654987	250 unité	100 ml	100-2000-100	06/10/2016 19:38:25
Antibiotics 00	Antibiotics 00	1662		50 ml	01662-4888-00	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 01	Antibiotics 01	1663	200 mg	10 ml	01663-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 02	Antibiotics 02	1664			01664-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 03	Antibiotics 03	1665	50 mg	10 ml	01665-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 04	Antibiotics 04	1666	100 mg	10 ml	01666-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 05	Antibiotics 05	1667	80	50 ml	01667-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 06	Antibiotics 06	1668			01668-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 07	Antibiotics 07	1669	500 mg	5 ml	01669-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 08	Antibiotics 08	1670	200 mg	1 ml	01670-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 09	Antibiotics 09	1671	50 mg	1 ml	01671-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 10	Antibiotics 10	1672	500 mg	10 ml	01672-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 00	Fluids 00	3284	5 mg		03284-0303-00	06/10/2016 19:40:42
Fluids 01	Fluids 01	3285	3 mg	1 ml	03285-0303-01	06/10/2016 19:40:42
Fluids 02	Fluids 02	3286	90 mg	30 ml	03286-0303-02	06/10/2016 19:40:42
Fluids 03	Fluids 03	3287	6 mg	2 ml	03287-0303-03	06/10/2016 19:40:42
Fluids 04	Fluids 04	3288	1 mg	1 ml	03288-0303-04	06/10/2016 19:40:42
Fluids 05	Fluids 05	3289	3 mg	1 ml	03289-0303-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 06	Fluids 06	3290	500	1 ml	03290-0303-06	06/10/2016 19:40:42

# Rapport de liste de médicaments

Les rapports peuvent être enregistrés au format .csv selon les données affichées à l'écran.

> Pour enregistrer le rapport au format .csv :

1. Dans l'onglet Médicaments, cliquez sur **Export ds Excel**.

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21

Bibl. médic. Médicaments

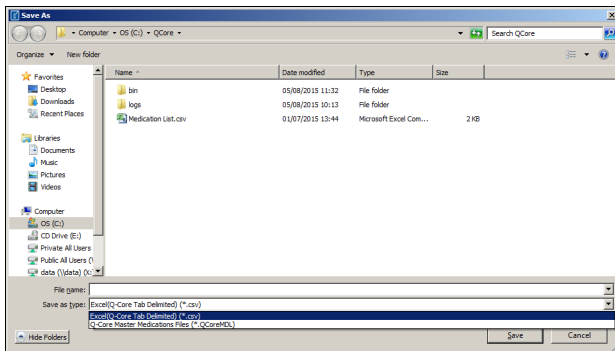
Afficher: Tout nom générique ou ID externe Appliquer Médicaments: 26

Nom générique	Nom marque	ID externe	Dosage	Volume	Code national	Reçu/mis à jour
Antibiotics	Brand Name	654987	250 unité	100 ml	100-2000-100	06/10/2016 19:38:25
Antibiotics 00	Antibiotics 00	1662		50 ml	01662-4888-00	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 01	Antibiotics 01	1663	200 mg	10 ml	01663-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 02	Antibiotics 02	1664			01664-4888-01	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 03	Antibiotics 03	1665	50 mg	10 ml	01665-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 04	Antibiotics 04	1666	100 mg	10 ml	01666-4888-02	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 05	Antibiotics 05	1667	80	50 ml	01667-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 06	Antibiotics 06	1668			01668-4888-03	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 07	Antibiotics 07	1669	500 mg	5 ml	01669-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 08	Antibiotics 08	1670	200 mg	1 ml	01670-4888-04	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 09	Antibiotics 09	1671	50 mg	1 ml	01671-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Antibiotics 10	Antibiotics 10	1672	500 mg	10 ml	01672-4888-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 00	Fluids 00	3284	5 mg		03284-0303-00	06/10/2016 19:40:42
Fluids 01	Fluids 01	3285	3 mg	1 ml	03285-0303-01	06/10/2016 19:40:42
Fluids 02	Fluids 02	3286	90 mg	30 ml	03286-0303-02	06/10/2016 19:40:42
Fluids 03	Fluids 03	3287	6 mg	2 ml	03287-0303-03	06/10/2016 19:40:42
Fluids 04	Fluids 04	3288	1 mg	1 ml	03288-0303-04	06/10/2016 19:40:42
Fluids 05	Fluids 05	3289	3 mg	1 ml	03289-0303-05	06/10/2016 19:40:42
Fluids 06	Fluids 06	3290	500	1 ml	03290-0303-06	06/10/2016 19:40:42

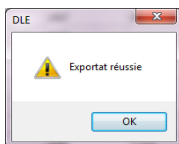
Ajouter Modifier Supprimer Export ds Excel Import dps Excel Déconnecter Aide

Sortir

L'écran Enregistrer sous apparaît.



2. Sélectionnez un emplacement pour exporter la liste de médicaments.
3. Entrez un nom de fichier.
4. Sélectionnez le format `.csv` et cliquez sur **Enregistrer**.
5. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



## Chapitre 5 : Répertoire de bibliothèque de médicaments

Les sections suivantes expliquent la structure et la fonction de la vue du répertoire de bibliothèque de documents :

Présentation .....	64
Options de stockage dans la bibliothèque de médicaments .....	64
Paramètres de la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments .....	66
Utilisation du répertoire de bibliothèque de médicaments .....	68

### Présentation

Une bibliothèque de médicaments est un ensemble de noms de médicaments, de jeux de règles, de zones de soins cliniques (USC) et de réglages de la pompe Sapphire.

### Options de stockage dans la bibliothèque de médicaments

Le logiciel DLE peut stocker des bibliothèques de médicaments dans trois états :

1. **Feuilles de travail** : une feuille de travail est une bibliothèque de médicaments qui n'a pas encore été approuvée (finalisée) pour un transfert vers la pompe Sapphire. Plusieurs feuilles de travail peuvent être stockées dans le logiciel DLE, mais vous ne pouvez modifier qu'une feuille à la fois.



2. **Publiée** : une bibliothèque de médicaments publiée est une feuille de travail finalisée. Une fois qu'une feuille de travail a été finalisée, elle ne peut plus être modifiée. Seule une bibliothèque de médicaments publiée peut être téléchargée vers la pompe Sapphire et le logiciel DLE ne peut contenir qu'une bibliothèque de médicaments publiée à la fois (la bibliothèque publiée précédente sera archivée).



La finalisation consiste à convertir une feuille de travail en bibliothèque de médicaments publiée. Pour plus d'informations concernant la finalisation, reportez-vous à [Finalisation d'une feuille de travail](#) à la page 163.

---

3. **Archivée** : une bibliothèque de médicaments précédemment publiée qui a été désactivée ne peut plus être téléchargée vers la pompe Sapphire. Les bibliothèques de médicaments archivées peuvent être copiées mais non modifiées ni téléchargées vers la pompe Sapphire.

Pour créer une bibliothèque de médicaments complète, la feuille de travail doit contenir des noms de USC, des réglages de pompe et des entrées de médicaments.

Les feuilles de travail et les bibliothèques de médicaments publiées ou archivées peuvent être créées comme suit :

- En créant une feuille de travail vierge.
- En copiant une feuille de travail ou une bibliothèque de médicaments publiée ou archivée existante.
- En important un fichier .QCo:eDL, qui sera ensuite converti en feuille de travail par le logiciel DLE.

## Paramètres de la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments

La vue du répertoire de bibliothèque de médicaments présente la bibliothèque de médicaments publiée, ainsi que toutes les feuilles de travail et bibliothèques de médicaments archivées dans le logiciel DLE.

Les paramètres suivants sont affichés dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments :

Paramètre	Description
Type dp perf	Nom de la pompe compatible avec la bibliothèque de médicaments.
Biblio méd	Nom de bibliothèque unique <b>Remarque</b> : le nom peut comporter 15 caractères maximum. Le nom de la bibliothèque de médicaments sera affiché sur la pompe Sapphire.
Etat	Classé comme l'un des suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• Feuille de travail</li><li>• Publiée</li><li>• Archivée</li></ul>
Date modif	Date et heure de la dernière modification de la bibliothèque de médicaments (créées automatiquement par le logiciel).
Date finalis.	Date et heure de la finalisation de la bibliothèque de médicaments (créées automatiquement par le logiciel). <b>Remarque</b> : ce champ est vide si la bibliothèque de médicaments est une feuille de travail.
Notes sur la bibliothèque	Informations complémentaires et notes saisies par l'utilisateur concernant la bibliothèque de médicaments.



Le nom de la bibliothèque de médicaments ne peut pas être modifié après sa création.

---

## Conventions du répertoire de bibliothèque de médicaments

Le répertoire de bibliothèque de médicaments utilise les conventions suivantes :

- Les colonnes de la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments peuvent être triées par ordre croissant ou décroissant lorsque vous cliquez sur l'en-tête de la colonne concernée.
- Utilisez les barres de défilement verticale et horizontale pour atteindre une entrée.
- Lorsque vous sélectionnez une entrée dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, les boutons ou fonctions non disponibles sont désactivés.

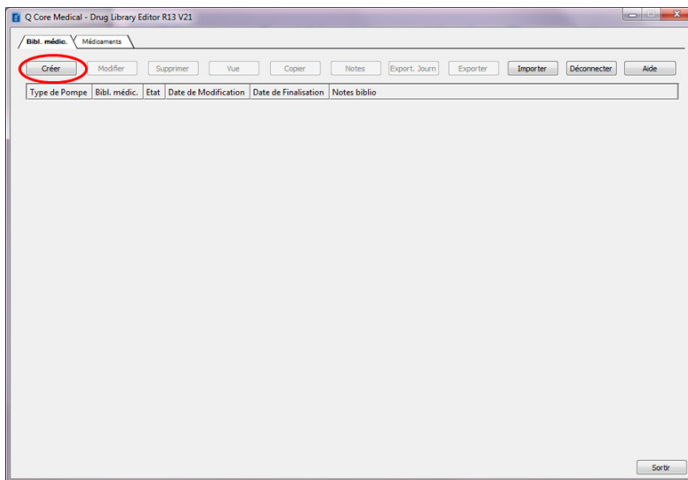
# Utilisation du répertoire de bibliothèque de médicaments

## Création d'une feuille de travail

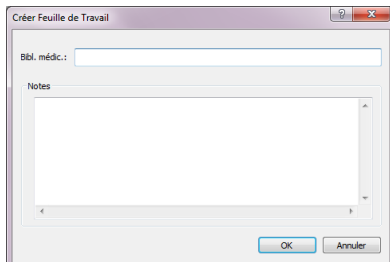
Vous pouvez ajouter une feuille de travail comme suit :

> **Pour ajouter une nouvelle feuille de travail aux bibliothèques de médicaments :**

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, cliquez sur **Créer**.



L'écran Créer FDT s'affiche.



2. Entrez un nom de bibliothèque de médicaments.



Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans le champ Nom Biblioth. méd. : (, ), -, \_, espace.

---

3. Entrez des notes et commentaires (facultatif).

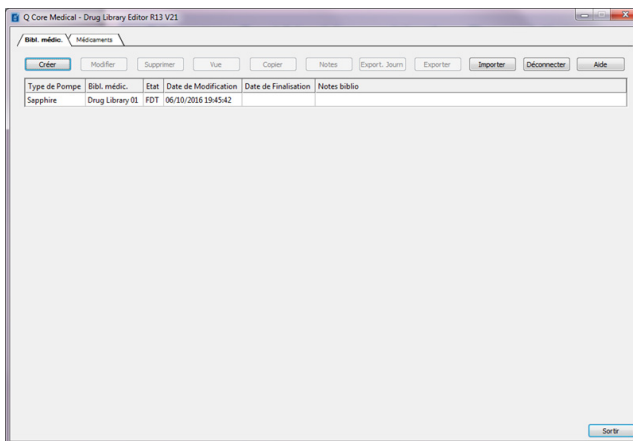


Les notes peuvent contenir des conseils utiles pour l'élaboration de la bibliothèque de médicaments.

---

4. Cliquez sur **OK**.

L'écran Créer FDT se ferme et l'entrée s'affiche dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments.

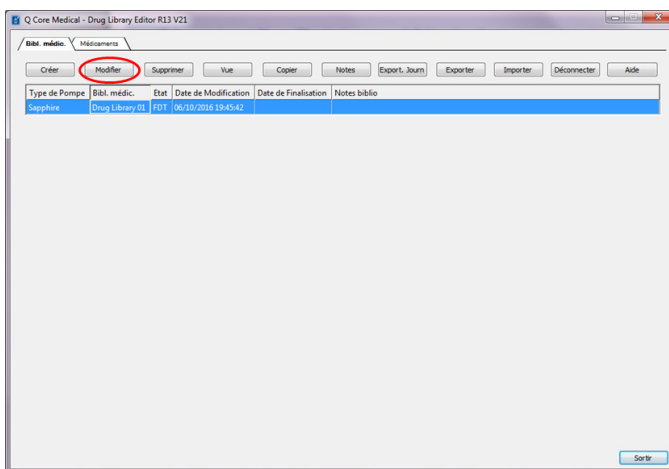


## Modification d'une feuille de travail

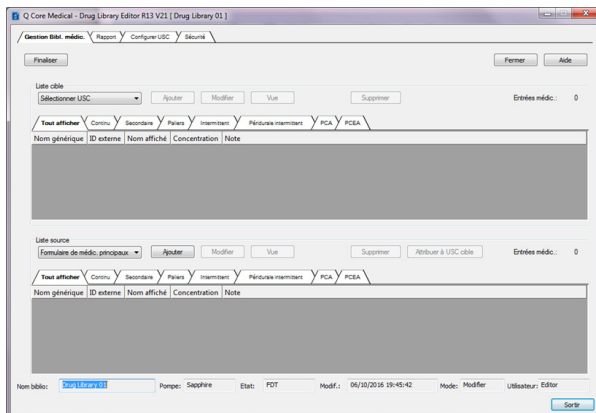
Vous pouvez modifier une feuille de travail comme suit :

### > Pour modifier une feuille de travail :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicament, sélectionnez la feuille de travail requise à modifier.
2. Cliquez sur **Modifier**. Vous pouvez également double-cliquer sur le nom de la feuille de travail.



L'écran Gestion bibl. médic. s'affiche.



3. Modifiez les paramètres appropriés.
4. Cliquez sur **Fermer** pour revenir à la vue du répertoire de bibliothèque de documents.

Les modifications sont enregistrées et la vue du répertoire de bibliothèque de documents s'affiche.

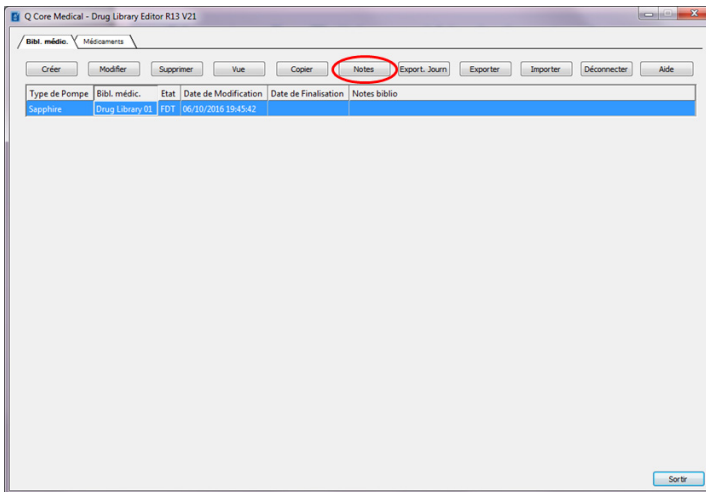
Pour plus d'informations concernant la modification des feuilles de travail, reportez-vous à [Chapitre 8 : Gestion de la bibliothèque de médicaments](#) à la page 134.



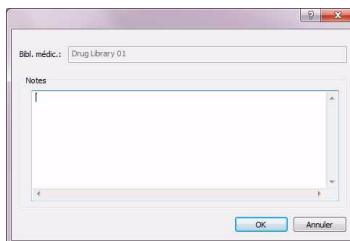
## Ajout ou modification de notes dans une feuille de travail

> Pour ajouter ou modifier des notes dans une feuille de travail :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicament, sélectionnez la feuille de travail requise.
2. Cliquez sur **Notes**.



L'écran Notes s'affiche.



3. Dans le champ Notes, modifiez ou ajoutez des commentaires.
4. Cliquez sur **OK** pour confirmer.

La note est enregistrée et s'affiche dans le champ Notes biblio de la vue du répertoire de bibliothèque de documents.



Le champ Notes ne peut être modifié que dans une feuille de travail.

---

## Suppression d'une feuille de travail ou d'une bibliothèque de médicaments archivée

Une feuille de travail ou une bibliothèque de médicaments archivée peut être supprimée de la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments. La suppression d'une bibliothèque de médicaments entraîne sa suppression définitive du logiciel.

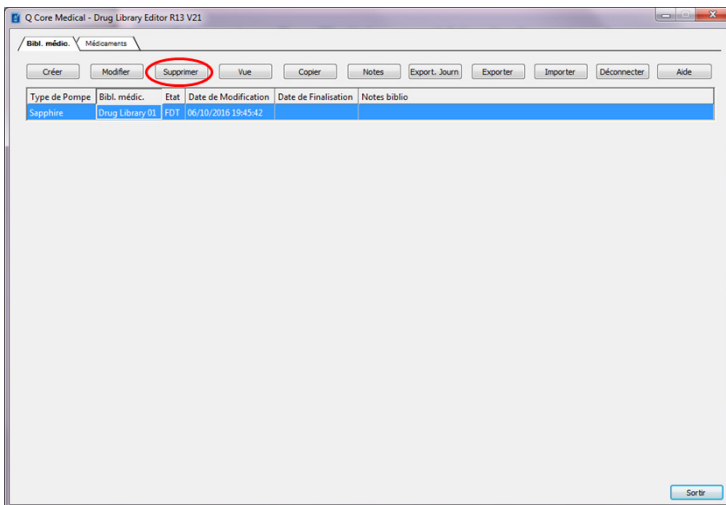
### > Pour supprimer une feuille de travail ou une bibliothèque de médicaments archivée :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée à supprimer.
2. Cliquez sur **Supprimer**.

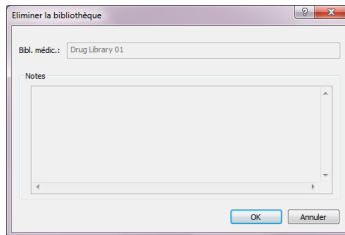


La suppression d'une bibliothèque de médicaments entraîne sa suppression définitive du logiciel DLE. Il est recommandé d'exporter et d'enregistrer la bibliothèque de médicaments avant de la supprimer.

---



L'écran Eliminer la bibliothèque s'affiche.



3. Cliquez sur **OK** pour confirmer.

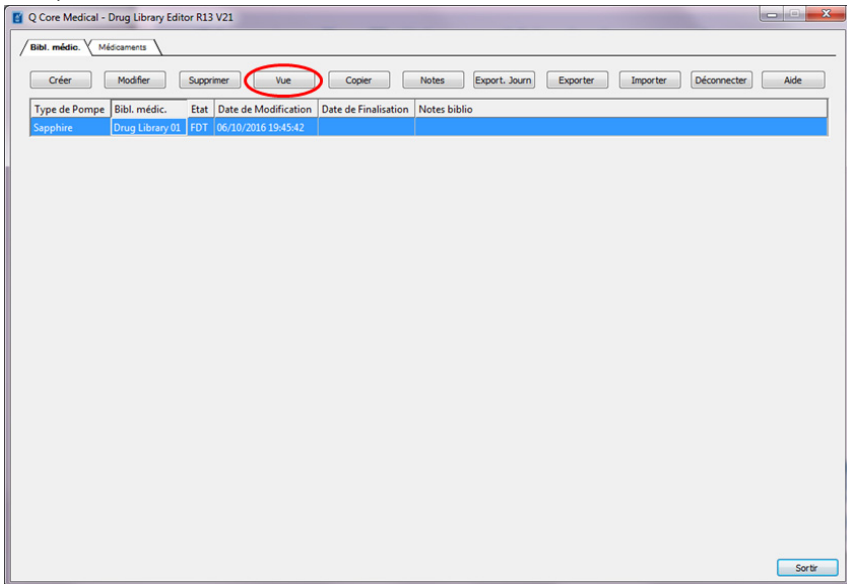
La feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée est définitivement supprimée et la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments s'affiche.

## Affichage d'une bibliothèque de médicaments

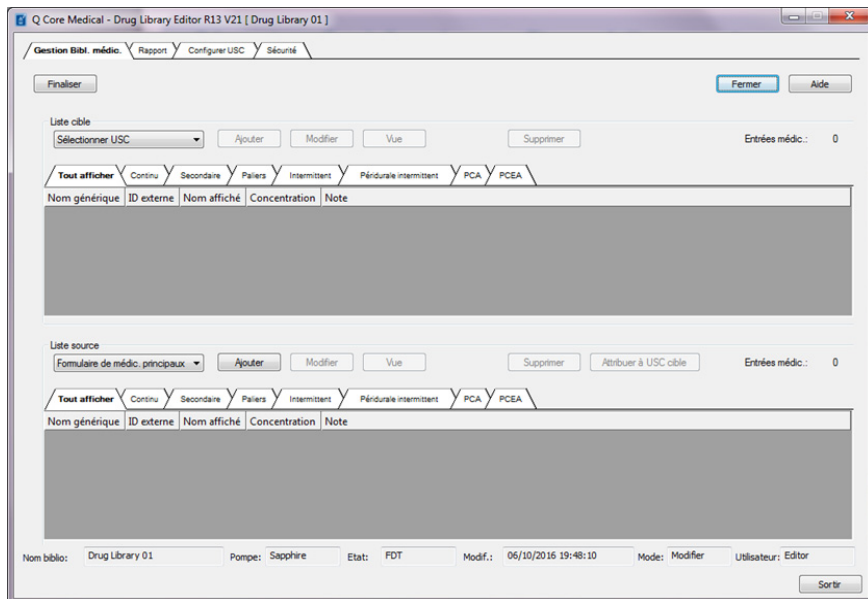
L'option Vue permet d'afficher les paramètres de la bibliothèque de médicaments sélectionnée. Lorsque vous affichez la bibliothèque de médicaments, vous ne pouvez pas la modifier.

### > Pour afficher une bibliothèque de médicaments :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée requise.
2. Cliquez sur **Vue**.



La vue du répertoire de bibliothèque de médicaments s'affiche.



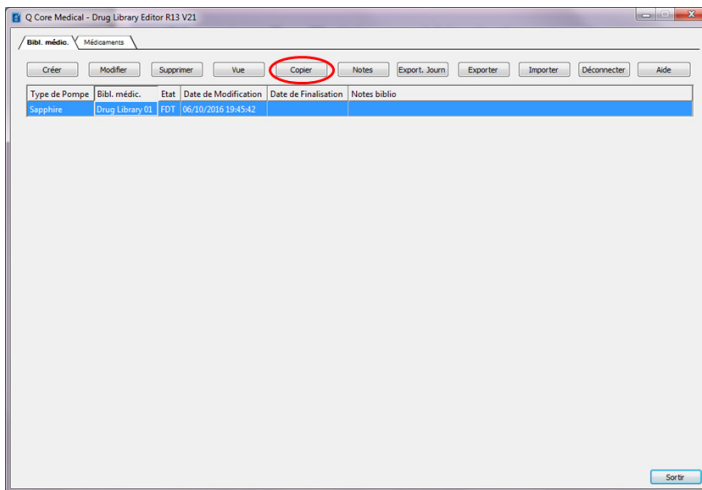
3. Cliquez sur **Fermer** pour revenir à la vue du répertoire de bibliothèque de documents.

## Copie de feuilles de travail ou de bibliothèques de médicaments publiées ou archivées

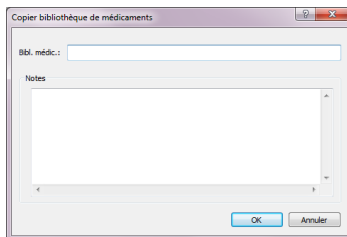
Pour faciliter la création ou la mise à jour d'une bibliothèque de médicaments, vous pouvez copier des bibliothèques de médicaments publiées ou archivées ainsi que des feuilles de travail. Lors de la copie d'une bibliothèque de médicaments, l'ensemble de ses entrées de médicaments et de ses réglages de USC sont inclus. La bibliothèque de médicaments copiée s'affiche comme une nouvelle feuille de travail dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments et doit être finalisée pour pouvoir être téléchargée sur la pompe Sapphire.

### > Pour copier une feuille de travail ou une bibliothèque de médicaments archivée ou publiée :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée à copier.
2. Cliquez sur **Copier**.



L'écran Copier bibliothèque de médicaments.



3. Dans le champ Bibl. médic., entrez le nom de la nouvelle bibliothèque de médicaments.



Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans le champ Nom Biblioth. méd. : (, ), -, \_, espace.

---

4. Dans le champ Notes, ajoutez des commentaires (facultatif).
5. Cliquez sur **OK** pour confirmer.

La bibliothèque de médicaments est copiée. La nouvelle feuille de travail apparaît dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicament.

## Sauvegarde et exportation de bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées)

Exportez des bibliothèques de médicaments (feuilles de travail, bibliothèques archivées ou publiées) afin de créer une copie de sauvegarde ou de les partager sur d'autres postes de travail.

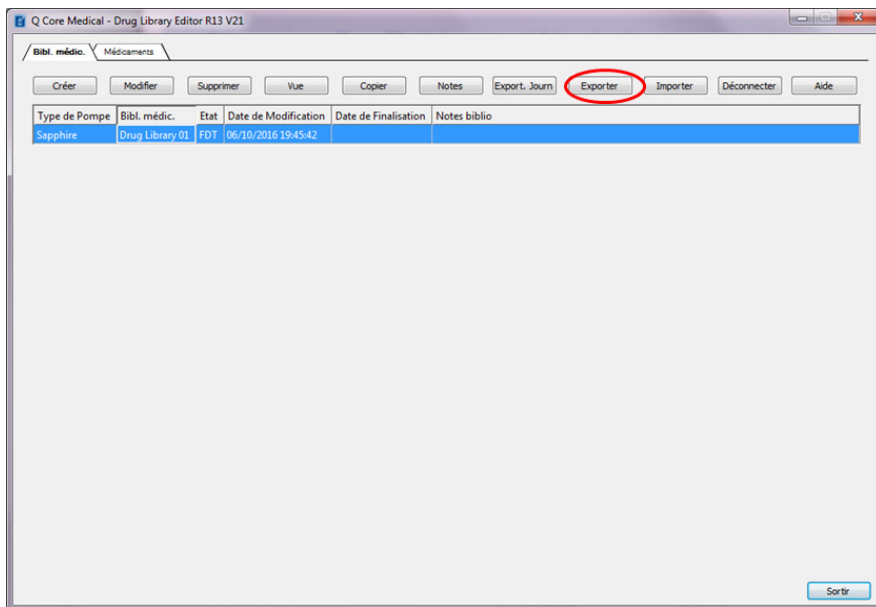
Toutes les entrées de médicaments, les réglages de USC et les paramètres de sécurité sont inclus dans le fichier exporté qui peut être enregistré sur un emplacement extérieur sur l'ordinateur ou le disque dur au format .QCoreDL.

### > Pour exporter une bibliothèque de médicaments :

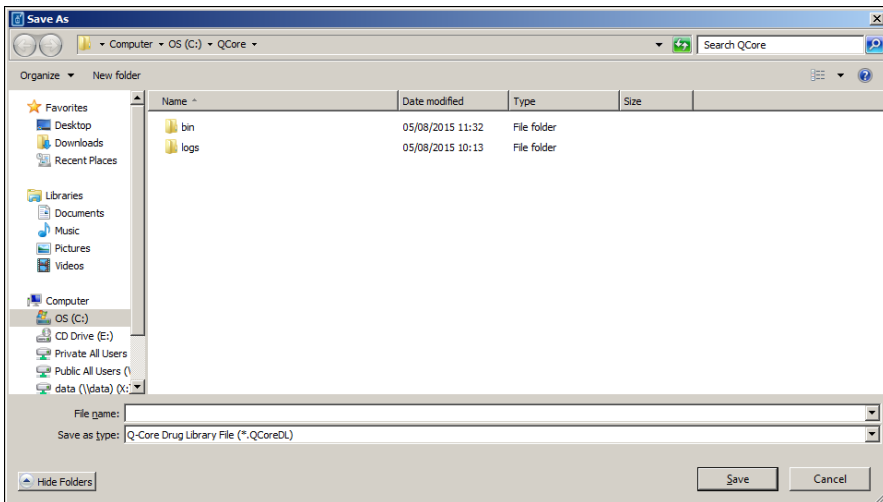
1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée à exporter.



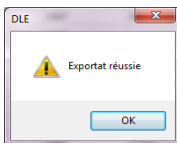
2. Cliquez sur **Exporter**.



L'écran Enregistrer sous apparaît.



3. Sélectionnez un emplacement pour exporter la bibliothèque de médicaments.
4. Entrez un nom de fichier.
5. Cliquez sur **Enregistrer**.
6. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



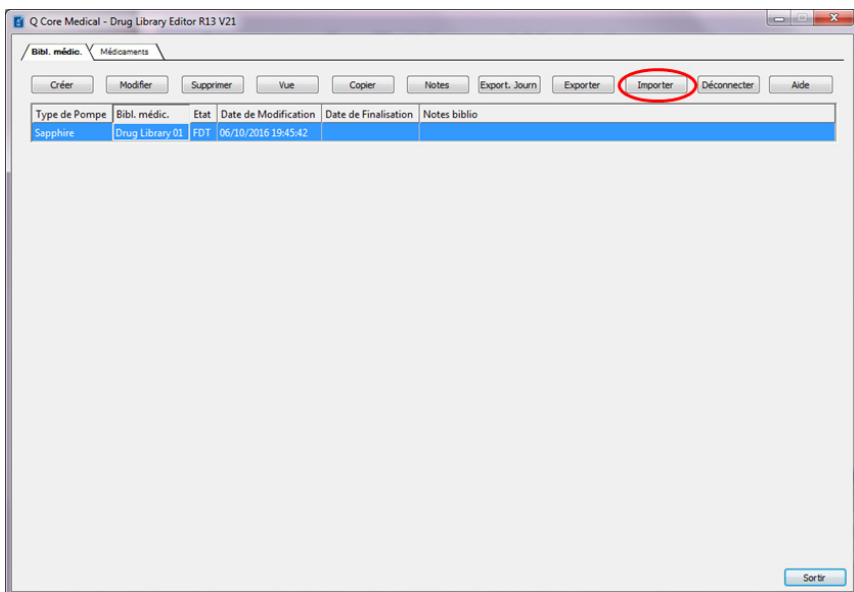
L'écran Enregistrer sous se ferme. La bibliothèque de médicaments est exportée à l'emplacement sélectionné.

## Importation et restauration d'une bibliothèque de médicaments

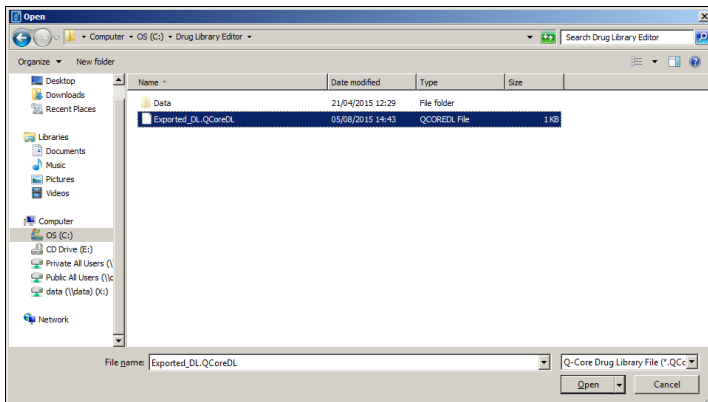
Le logiciel DLE permet à l'utilisateur de restaurer une bibliothèque de médicaments à partir d'un fichier .QCoreDL créé et exporté par un poste de travail DLE, à des fins de sauvegarde ou de partage sur d'autres postes de travail. Le logiciel met à jour la structure de données de la bibliothèque de médicaments, puis valide entièrement les plages de données, la précision et les relations avant d'importer la bibliothèque. Lorsqu'une bibliothèque de médicaments est importée, elle devient une feuille de travail et doit être finalisée pour pouvoir être téléchargée sur la pompe Sapphire.

### > Pour importer une bibliothèque de médicaments :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, cliquez sur **Importer**.



L'écran Ouvrir s'affiche.

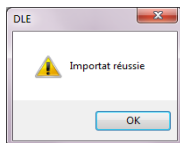


2. Naviguez jusqu'à l'emplacement de la bibliothèque de médicaments à importer. Ensuite, cliquez sur **Ouvrir**.



Entrez des informations dans le champ Notes, le cas échéant.

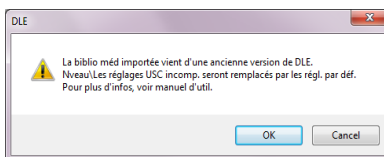
3. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



L'écran Ouvrir se ferme et une feuille de travail nouvellement importée s'affiche dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments.



Lors de l'importation d'une bibliothèque de médicaments du logiciel DLE Rev11 vers le logiciel DLE Rev13, les réglages de USC et les paramètres d'entrée de médicaments qui n'étaient pas pris en charge par le logiciel DLE Rev11 seront remplacés par les valeurs par défaut du logiciel DLE Rev13. Le message suivant s'affiche :



Cliquez sur **OK** pour confirmer l'importation ou sur **Annuler** pour abandonner.

Notez que le paramètre Verrouillage patient auto reviendra également à la valeur par défaut (Dés) lors de l'importation vers le logiciel DLE Rev13. Pour plus d'informations concernant les réglages de USC nouveaux ou non pris en charge et leurs valeurs par défaut, reportez-vous à [Annexe B : Réglages de USC nouveaux/non pris en charge](#) à la page 227.

## Exportation du journal

Exportez le journal du logiciel DLE pour afficher les modifications apportées à la bibliothèque de médicaments.

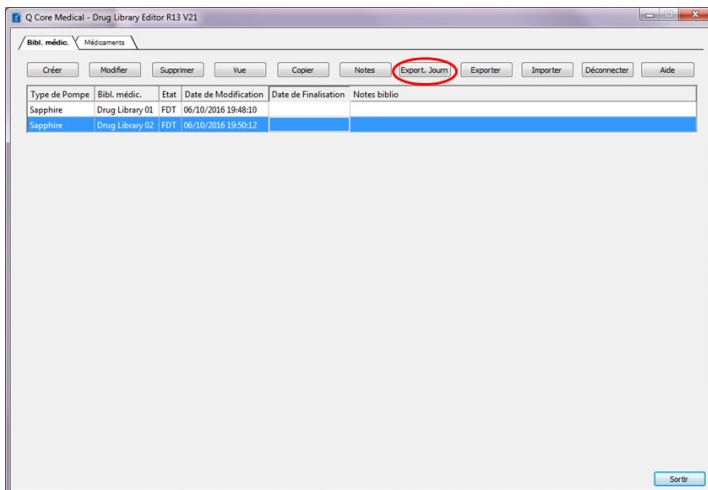
Le journal d'exportation crée un fichier .csv résumant toutes les modifications apportées à une feuille de travail ou une bibliothèque archivée ou publiée spécifique concernant la USC, les entrées de médicaments et l'état de finalisation. Le fichier .csv contient les informations suivantes :

Paramètres	Description/Remarques
Heure de l'événement	Date et heure de la modification
Événement	Modification réalisée
Utilisateur	Utilisateur ayant effectué la modification

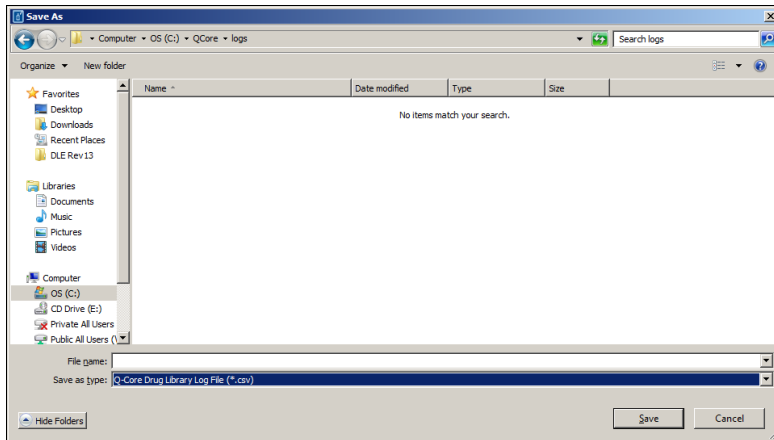
### > Pour exporter un journal :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée requise.

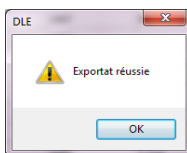
2. Cliquez sur **Export. Journ.**



L'écran Enregistrer sous apparaît.



3. Sélectionnez un emplacement pour le journal de la bibliothèque de médicaments à exporter.
4. Cliquez sur **Enregistrer**.
5. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



6. L'écran Enregistrer sous se ferme. Le journal de la bibliothèque des médicaments est exporté à l'emplacement sélectionné.



## Chapitre 6 : Configuration de USC

Les sections suivantes expliquent la procédure de création et de définition de USC, l'importance d'une ligne de service, les fonctions spéciales des modes de perfusion qui peuvent être activées ou désactivées, et la définition des limites fixes de la pompe Sapphire selon les besoins de l'utilisateur :

Présentation .....	89
Paramètres de l'onglet Conf USC .....	90
Utilisation de la configuration de USC .....	92
Réglages de USC .....	103

### Présentation

Conf USC définit la configuration de la pompe Sapphire en fonction des besoins de l'établissement.

Avant d'ajouter des entrées de médicaments à une USC, une USC doit être ajoutée à la feuille de travail. Jusqu'à 40 USC peuvent être ajoutées.

## Paramètres de l'onglet Conf USC

Les paramètres suivants sont pertinents pour l'onglet Conf USC :

Paramètres	Description/Remarques
USC	Nom de la zone de soin clinique. <b>Remarque</b> : le nom peut comporter 15 caractères maximum. Le nom de la USC sera affiché sur la pompe Sapphire.
Ligne serv.	Nom de la ligne de service sélectionnée.
Notes	Informations complémentaires et remarques saisies par l'utilisateur concernant la USC.

## Lignes de service

Lors de la définition d'une USC, une ligne de service doit être sélectionnée. La ligne de service sera affichée dans les rapports du logiciel DLE.

Les lignes de service suivantes sont disponibles :

- Ambulat.
- Anesthésie
- Santé comport.
- Greffe moelle oss.
- GdBûrlés
- ORL
- Services urgences
- Endocrinol.
- Oph
- Gériatrie
- Hématol.
- SI card.
- SI génér.
- SI médic.
- SI néonat.
- SI pédiatr.
- SI chirurg.
- Accouchement
- Médecine adul
- Médecine néonat
- Médecine pédia
- Obstétr/gynécologie
- Oncol. adulte
- Oncol. pédiatr.
- Orthopédie
- Chirurg. ambulat.
- Traitm douleur
- Rééducation
- Rénal
- Court séj
- Infirm spécial
- Procédures spéc.
- Chirurg adulte
- Chirurg cardiovascul.
- Chirurg pédiatr.
- Télémétr.
- Centre transf.
- Greffe
- Trauma
- Urolog.
- Lignes serv. multip.
- Autre spécial.



Le contenu de la liste de lignes de service ne peut pas être modifié.

---

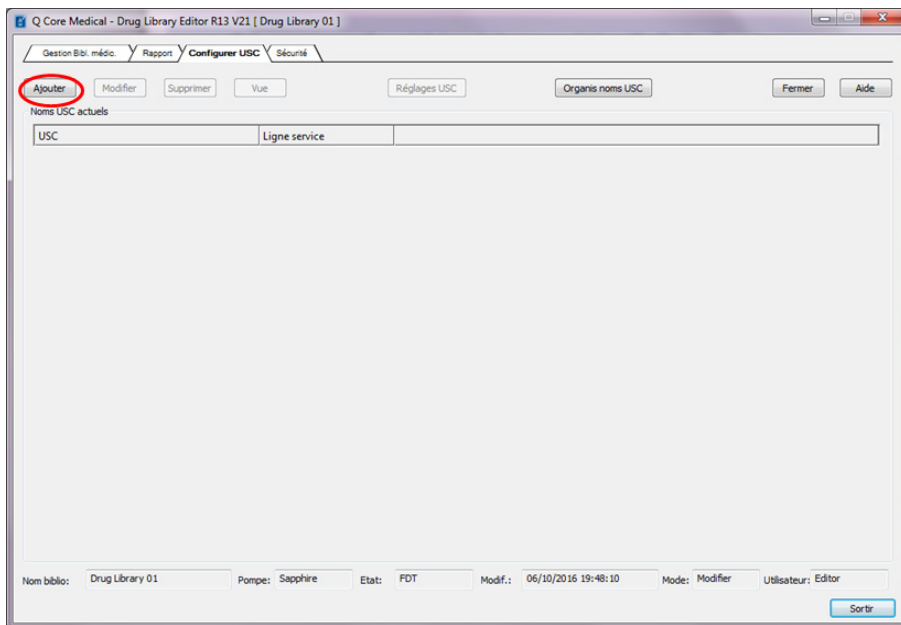
## Utilisation de la configuration de USC

Pour afficher la vue Conf USC, ouvrez une feuille de travail à modifier et cliquez sur l'onglet Conf USC. Pour plus d'informations concernant l'ouverture d'une feuille de travail, reportez-vous à [Chapitre 5 : Répertoire de bibliothèque de médicaments](#) à la page 64.

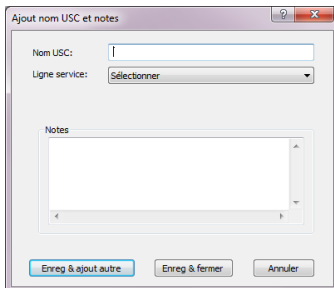
### Création d'une USC

> **Pour créer une USC :**

1. Dans la vue Conf USC, cliquez sur **Ajouter**.



L'écran Ajout nom USC et notes s'affiche.



2. Entrez un nom de USC. Ce champ est obligatoire.

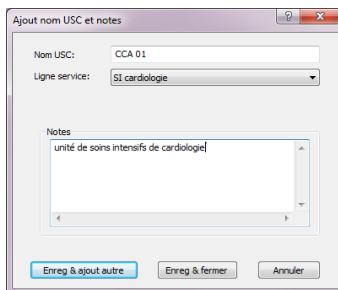


Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans le champ Nom USC : ., %, /, #, \*, &, (, ), +, -, \_, espace.

---

3. Sélectionnez une ligne de service dans la liste déroulante. Ce champ est obligatoire.
4. Entrez des notes et commentaires (facultatif).
5. Pour enregistrer et créer une autre USC, cliquez sur **Enreg & ajout autre**. Répétez les étapes 3 à 6 de cette procédure.

6. Une fois terminé, cliquez sur **Enreg & fermer**.



A screenshot of a software dialog box titled "Ajout nom USC et notes". The dialog has a title bar with a question mark icon and a close button. It contains the following fields and controls:

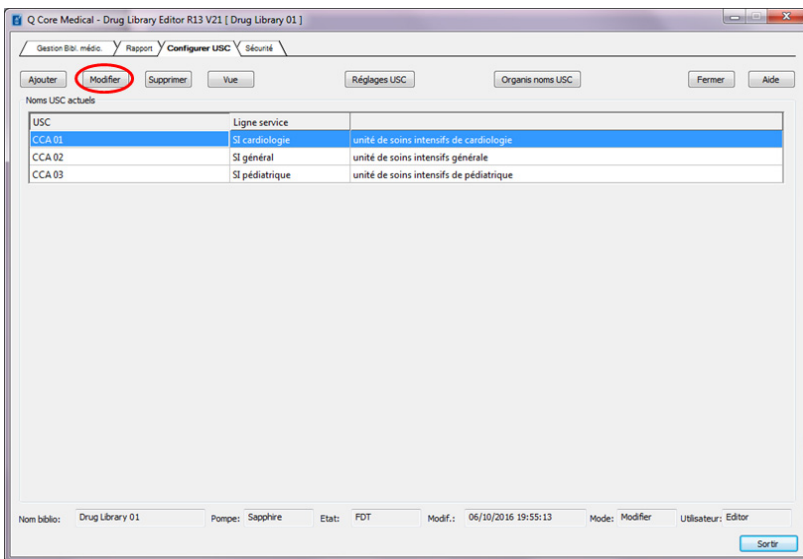
- Nom USC:** A text input field containing "CCA 01".
- Ligne service:** A dropdown menu with "SI cardiologie" selected.
- Notes:** A text area containing "unité de soins intensifs de cardiologie".
- Buttons:** Three buttons at the bottom: "Enreg & ajout autre" (highlighted in blue), "Enreg & fermer", and "Annuler".

L'écran Ajout nom USC et notes se ferme et l'entrée apparaît dans la vue Conf USC.

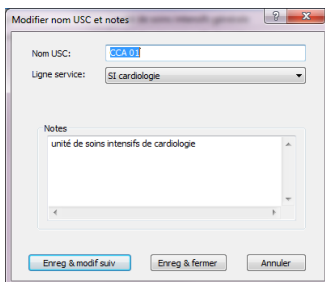
## Modification d'une USC

> Pour modifier une USC, une ligne de service ou une note :

1. Dans la vue Conf USC, sélectionnez la USC requise à modifier.
2. Cliquez sur **Modifier**. Vous pouvez également double-cliquer sur le nom de la USC.



L'écran Modif nom USC et notes s'affiche.



3. Modifiez les paramètres appropriés : nom de la USC, ligne de service ou note.
4. Pour enregistrer et modifier une autre USC, cliquez sur **Enreg & modif suiv.** Répétez l'étape 3 de cette procédure.
5. Une fois terminé, cliquez sur **Enreg & fermer.**

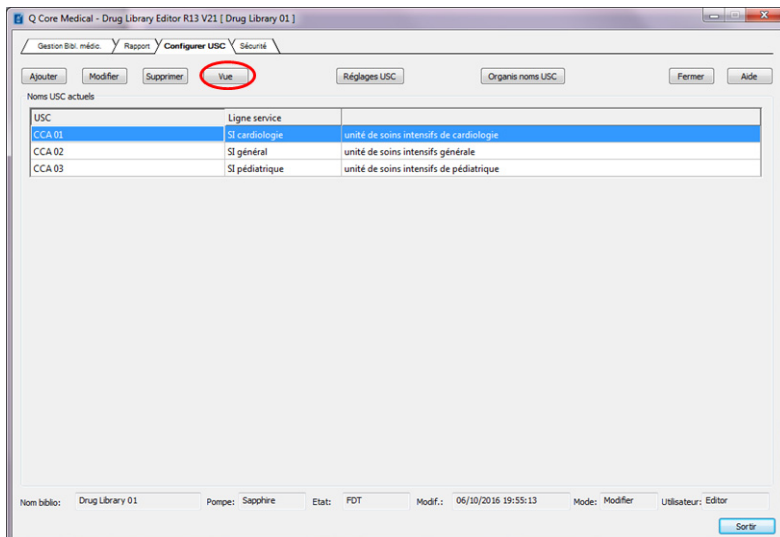
L'écran Modif nom USC et notes se ferme et les modifications apparaissent dans la vue Conf USC.



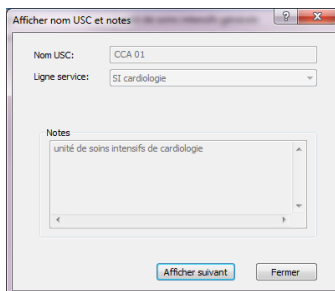
## Affichage d'une USC

### > Pour afficher une USC :

1. Dans la vue Conf USC, sélectionnez la USC requise à afficher.
2. Cliquez sur **Vue**.



L'écran Afficher nom USC et notes s'affiche.



Afficher nom USC et notes

Nom USC: CCA 01

Ligne service: SI cardiologie

Notes

unité de soins intensifs de cardiologie

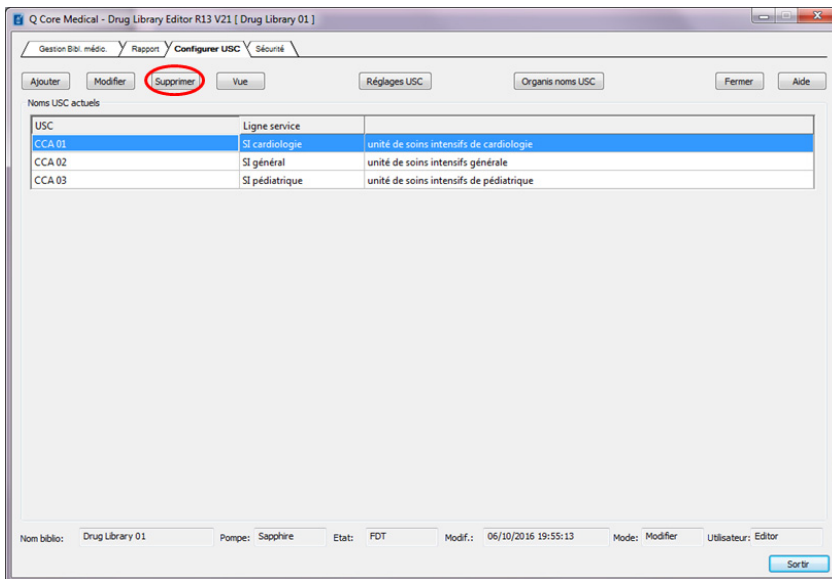
Afficher suivant Fermer

3. Pour afficher la USC suivante, cliquez sur **Afficher suivant**.
4. Une fois terminé, cliquez sur **Fermer**.

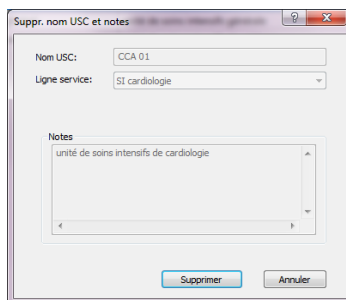
## Suppression d'une USC

### > Pour supprimer une USC :

1. Dans la vue Conf USC, sélectionnez la USC requise à supprimer.
2. Cliquez sur **Supprimer**.



L'écran Supprimer nom USC et notes s'affiche.



3. Cliquez sur **Supprimer**.

La USC est définitivement supprimée de la feuille de travail.



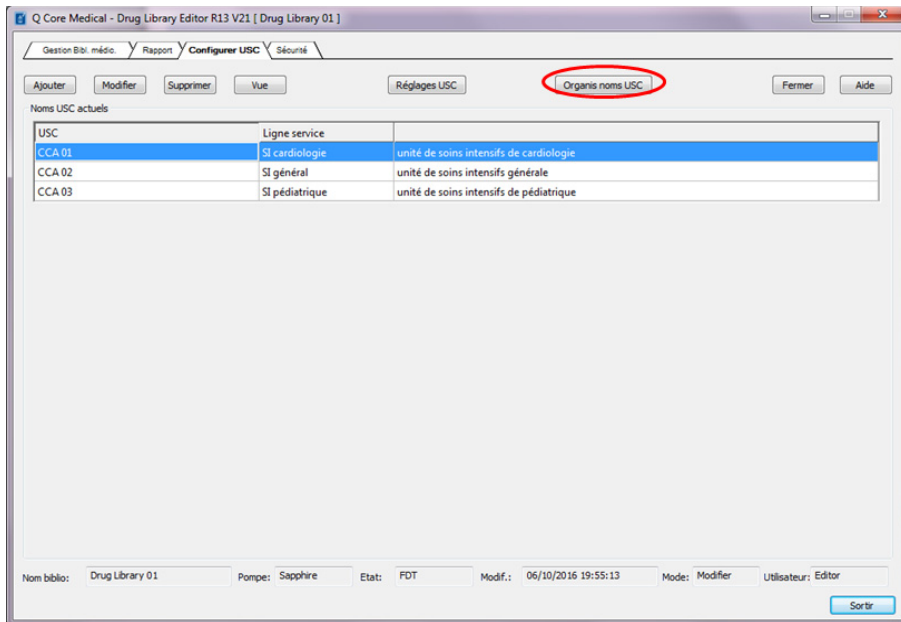
Les entrées de médicaments attribuées à la USC supprimée seront conservées dans le formulaire de médicaments principal et toute autre USC à laquelle elles ont été attribuées.

---

## Modification de l'ordre d'affichage des noms de USC

> Pour modifier l'ordre d'affichage des noms de USC :

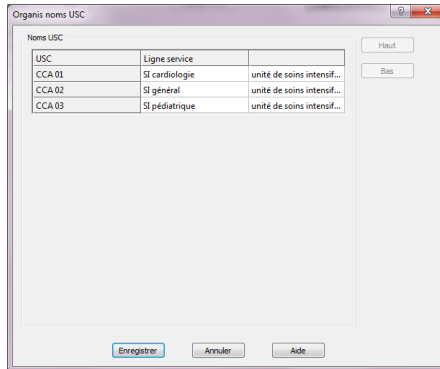
1. Dans la vue Conf USC, cliquez sur **Organis noms USC**.



L'écran Organis noms USC s'affiche.

2. Sélectionnez la USC requise à déplacer.

3. Cliquez sur **Haut** ou **Bas** pour réorganiser la liste.



La réorganisation des noms de USC n'affecte que l'affichage du logiciel DLE.

---

4. Cliquez sur **Enregistrer**.

L'écran Organis noms USC se ferme et le nouvel ordre des USC s'affichera dans la vue Conf USC.



Sélectionnez plusieurs USC en sélectionnant la première USC à déplacer puis en cliquant sur la dernière tout en maintenant la touche Maj enfoncée.

---

## Réglages de USC

Chaque USC peut comporter une configuration de pompe Sapphire spécifique en fonction des pratiques cliniques. Ces réglages englobent les réglages système, les réglages d'alarme, les options de mode, les réglages MVO, les limites fixes, l'activation du mode de perfusion et la sélection des unités de dose.



Une nouvelle USC contiendra les réglages par défaut de la pompe Sapphire jusqu'à leur modification.

---



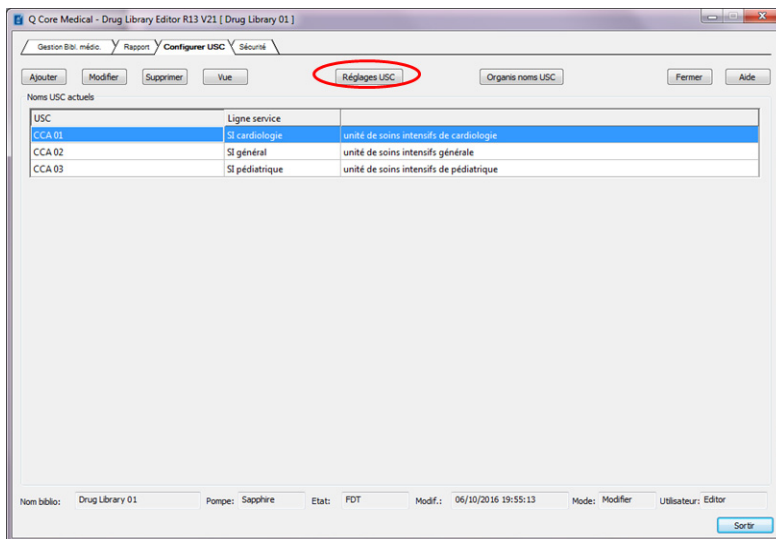
Les réglages de USC s'appliquent à tous les médicaments de la USC.

---

### > Pour définir les réglages de la USC :

1. Dans la vue Conf USC, sélectionnez la USC requise.

## 2. Cliquez sur **Réglages USC**.





3. L'écran Réglages USC s'affiche. Les réglages sont répartis en sept onglets :
  - Réglages système
  - Réglages alarmes
  - Modes perfusion
  - Réglages MVO
  - Limites fixes
  - Mode de perfusion
  - Unités de dose
4. Modifiez les informations requises.



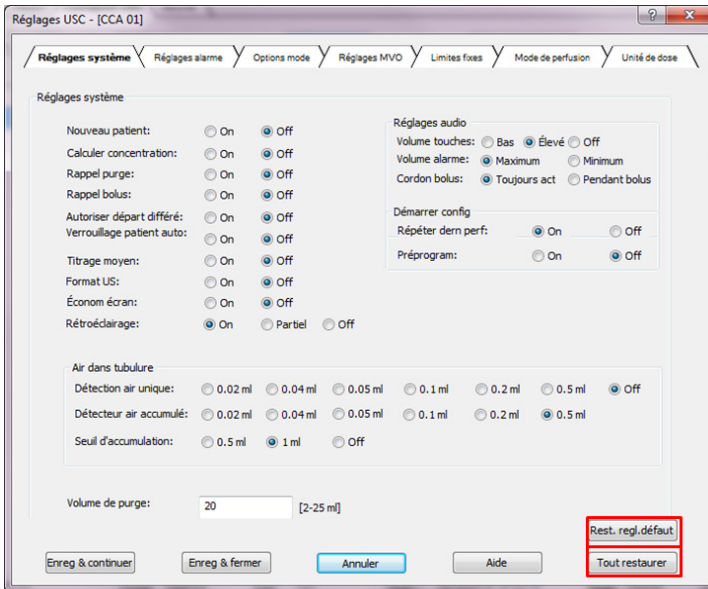
Toute valeur située hors de la plage autorisée s'affiche en rouge.

---

5. Une fois terminé, cliquez sur **Enreg & fermer**.

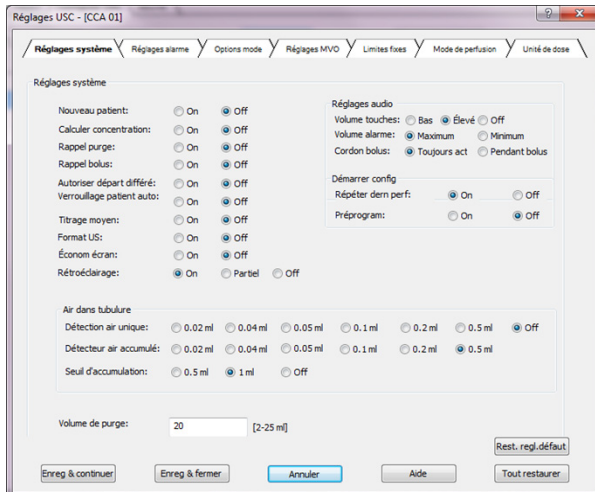
## Options de restauration

Les boutons **Rest. regl. défaut** et **Tout restaurer** apparaissent dans tous les onglets. Cliquer sur le bouton **Rest. regl. défaut** rétablit les valeurs par défaut des réglages de l'onglet affiché. Cliquer sur le bouton **Tout restaurer** rétablit la valeur par défaut de tous les réglages de la USC (dans les sept onglets).



## Réglages système

L'onglet Réglages système permet d'afficher et de modifier les réglages de base de la pompe. Ces réglages peuvent être modifiés en fonction des exigences cliniques.



Les réglages suivants apparaissent dans l'onglet Réglages syst. :

Paramètre	Description/Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Nveau pat.	Permet à l'utilisateur d'associer une perfusion à des paramètres d'identification du patient.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Calculer concentration	Détermine si les utilisateurs saisissent la concentration finale ou un volume de médicament et un volume de diluant.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off

Paramètre	Description/Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Rappel de purge	Permet d'activer l'envoi d'un message à l'utilisateur de pompe pour lui rappeler de purger la tubulure d'administration avant de démarrer une perfusion.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Rappel bolus	Permet d'activer l'envoi d'un message à l'utilisateur de la pompe pour lui rappeler de brancher le cordon bolus avant de démarrer une perfusion PCA, PCEA ou BPIP qui inclut des bolus patient. Le rappel (i) donne à l'utilisateur l'instruction de brancher le cordon bolus directement à la pompe. (ii) vérifie le bon fonctionnement (s'assure que la pression sur le cordon bolus est reconnue par la pompe).	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Autor départ différé	Permet à l'utilisateur de démarrer une perfusion ultérieurement. L'utilisateur peut définir une durée différée spécifique ou régler la pompe en mode de veille.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Verrouillage patient auto	Fonction de sécurité qui permet le verrouillage automatique de l'écran. Un mot de passe est requis pour déverrouiller l'écran et modifier les paramètres de perfusion ou pour démarrer une nouvelle perfusion. Activé pendant une perfusion.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off

Paramètre	Description/Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Titrage moyen	Permet à un utilisateur disposant d'un niveau d'autorisation moyen de modifier le débit pendant une perfusion.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Format US	Définit la date et l'heure de la pompe au format américain. La date apparaît au format mois/jour/année et l'heure, au format 12 heures (am/pm).	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Econom. écran	Fournit une vue distante des paramètres principaux pendant une perfusion.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Rétroéclairage	Permet à l'utilisateur de régler l'intensité d'éclairage de l'écran pour une perfusion en cours. Les options Dés et Partiel de cette fonction permettent d'économiser de l'énergie et de prolonger l'autonomie de la batterie.	Sélectionnez <b>On</b> , <b>Off</b> ou <b>Partiel</b> .	On
Volume touches	Permet de régler le volume du haut-parleur pour le signal émis lorsque les utilisateurs sélectionnent des fonctions ou appuient sur des touches de la pompe.	Sélectionnez ensuite <b>Bas</b> , <b>Élevé</b> ou <b>Off</b>	Élevé
Vol alarme	Permet de régler le volume du haut-parleur pour le signal d'alarme sonore.	Sélectionnez <b>Minimum</b> ou <b>Maximum</b> .	Maximum

Paramètre	Description/Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Cordon Bolus	<p>Permet de configurer le signal sonore Bolus, déclenché par la pression sur le cordon bolus.</p> <p>Lorsque cette option est définie sur Toujours activé, le signal sonore du bolus est déclenché à chaque pression sur le cordon bolus.</p> <p>Lorsque cette option est définie sur Pendant bolus, un signal sonore est déclenché en cas de pression sur le cordon bolus lorsque le bolus est disponible.</p>	Sélectionnez <b>Toujours activé</b> ou <b>Pendant bolus</b> .	Toujours activé
Répéter dern perf	<p>Permet à l'utilisateur de démarrer des perfusions en utilisant les mêmes paramètres de perfusion pour le même patient.</p> <p>Lorsque cette option est activée, le bouton Répéter dern perf apparaît dans l'écran Démarrer de la pompe.</p>	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
Préprogram.	<p>Permet à l'utilisateur de démarrer une perfusion au moyen des paramètres de perfusion préprogrammés. Lorsque cette option est activée, le bouton Programmes prére s'affiche sur l'écran Démarrer de la pompe.</p>	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off

Paramètre	Description/Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Défect air unique*	Définit la taille minimale d'une bulle unique pour le déclenchement d'une alarme « Air dans ligne ».	Sélectionnez <b>0,02 mL,</b> <b>0,04 mL,</b> <b>0,05 mL,</b> <b>0,1 mL,</b> <b>0,2 mL,</b> <b>0,5 mL</b> ou <b>Off.</b>	Off
Détecteur air accumulé	Définit la taille minimale d'une bulle unique à englober dans un volume de seuil.	Sélectionnez <b>0,02 mL,</b> <b>0,04 mL,</b> <b>0,05 mL,</b> <b>0,1 mL,</b> <b>0,2 mL</b> ou <b>0,5 mL.</b>	0,5 mL
Seuil d'accumulation*	Définit le volume de seuil (dans les 15 minutes) qui déclenche une alarme « Air dans ligne ».	Sélectionnez <b>0,5 mL, 1 mL</b> ou <b>Off.</b>	1 mL
Vol de Purge	Quantité de fluide utilisée pour purger le kit de perfusion lors d'une purge automatique.	Saisissez la valeur requise. <b>2-25 mL</b> par incréments de 1 mL.	20 mL

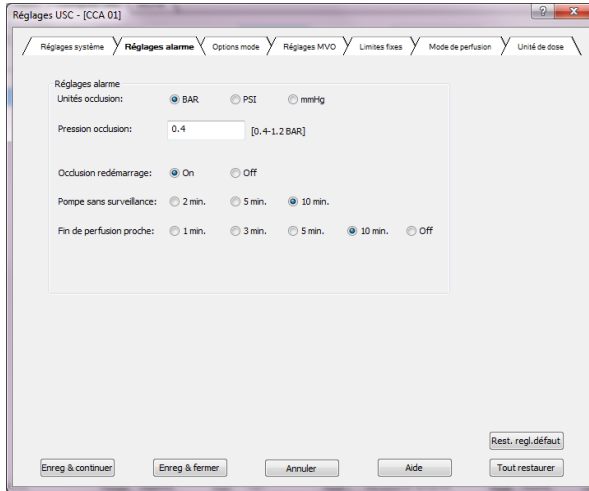
\* Il est impossible de désactiver Défect air unique et Seuil d'accumulation simultanément, sauf si le seul mode de perfusion disponible est Périodure.

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.

## Réglages alarme

L'onglet Réglages alarme permet d'afficher et de modifier les options liées aux alarmes. Ces réglages peuvent être modifiés en fonction des exigences cliniques.



Les réglages suivants apparaissent dans l'onglet Réglages alarme :

Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Unités occlus	Format des unités d'occlusion	Sélectionnez <b>BAR</b> , <b>PSI</b> ou <b>mmHg</b> .	BAR
Pression occlusion	Pression minimale déclenchant une alarme d'occlusion.	Saisissez la valeur requis.	5,8 PSI, 0,4 BAR ou 300 mmHg



Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Occlusion redémarrage	Permet à la pompe de redémarrer automatiquement une perfusion, jusqu'à 5 fois par heure, si une occlusion en aval a été détectée et éliminée dans les 40 secondes.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
Pompe ss surv.	Nombre de minutes consécutives d'inactivité de la pompe nécessaires pour qu'une alarme Pompe ss surv. (pompe sans surveillance) se déclenche.	Sélectionnez <b>2 min</b> , <b>5 min</b> ou <b>10 min</b> .	10 min
Fin perf. proche	Nombre de minutes avant la fin d'une perfusion nécessaires pour qu'une alarme Fin perf. proche (fin de perfusion proche) se déclenche.	Sélectionnez <b>1 min</b> , <b>3 min</b> , <b>5 min</b> , <b>10 min</b> ou <b>Off</b> .	10 min

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.

## Options mode

L'onglet Options mode permet d'afficher et de modifier des options spécifiques au mode. Ces réglages peuvent être modifiés en fonction des exigences cliniques.

Réglages USC - [CCA 01]

Réglages système Réglages alarme **Options mode** Réglages MVO Limites fixes Mode de perfusion Unité de dose

Options mode

Continu

Bolus:  
Autoriser bolus:  On  Off  
Bolus avancé:  On  Off

Principale:  
Débit bolus: 125 [1-999 ml/h]

Secondaire:  
Définir secondaire:  On  Off  
Débit bolus second: 125 [1-500 ml/h]

PCA

Débit bolus: 125 [1-600 ml/h]  
Autoriser dose de charges:  On  Off  
Type perfusion:  Bolus  Cont.  Cont. + Bolus  
Période limite:  4 h  1 h

PCEA

Débit bolus:  125 ml/h  200 ml/h  
Demander mot de passe:  Non  Oui  
Autoriser dose de charges:  On  Off  
Type perfusion:  Bolus  Cont.  Cont. + Bolus  
Période limite:  4 h  1 h

Péridurale intermittent

Débit dose:  125 ml/h  200 ml/h  
Demander mot de passe:  Non  Oui  
Période limite:  4 h  1 h  
BPIP:  On  Off

Rest. regl. défaut

Enreg & continuer Enreg & fermer Annuler Aide Tout restaurer

Les réglages suivants apparaissent dans l'onglet Options mode :

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Continu	Autor bolus	Permet à l'utilisateur de programmer un bolus pendant une perfusion continue. Lorsque cette fonction est activée, le bouton Bolus apparaît dans la barre d'outils de la pompe pendant une perfusion.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Continu	Bolus avancé	Permet à l'utilisateur de programmer un bolus en saisissant un débit, une quantité et une durée. Lorsque cette option est désactivée, le bolus est programmé avec la quantité uniquement. Le débit est le débit de bolus par défaut. L'option n'est disponible que lorsque Autor bolus est activé. S'applique uniquement au mode d'administration Continu.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Continu	Débit bolus princ.	Débit de perfusion d'une dose rapide pour une perfusion principale.	Saisissez la valeur requise. <b>1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-999 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	125 mL/h
Continu	Définir second	Permet à l'utilisateur de programmer une perfusion secondaire.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off
Continu	Débit bolus second.	Débit de perfusion d'une dose rapide pour une perfusion secondaire.	Saisissez la valeur requise. <b>1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-500 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	125 mL/h
PCA	Déb. bolus	Débit de perfusion d'un bolus (bolus patient, bolus médecin et dose de charge).	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-600 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	125 mL/h

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
PCA	Autor dose charge	Permet à l'utilisateur de programmer une dose de charge (démarrant la perfusion avec un bolus médecin).	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
PCA	Type perfusion	Définit le type de perfusion PCA disponible à l'utilisateur.	Sélectionnez <b>Cont.+ Bolus</b> , <b>Cont.</b> ou <b>Bolus</b> .	Cont.+ bolus
PCA	Péριο. limite	Indique la période pendant laquelle le type de limite de dose est appliqué.	Sélectionnez <b>1 h</b> ou <b>4 h</b> .	1 h
PCEA	Déb. bolus	Débit de perfusion d'un bolus (bolus patient, bolus médecin et dose de charge).	Sélectionnez <b>125 mL/h</b> ou <b>200 mL/h</b>	125 mL/h
PCEA	Demander MDP	Active une fonction de sécurité qui nécessite la saisie d'un mot de passe de niveau d'autorisation élevé pour les actions de programmation et de modification.	Sélectionnez <b>Oui</b> ou <b>Non</b> .	Non
PCEA	Autor dose charge	Permet à l'utilisateur de programmer une dose de charge (démarrant la perfusion avec un bolus médecin).	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
PCEA	Type perfusion	Définit le type de perfusion PCEA disponible à l'utilisateur.	Sélectionnez <b>Cont.+ Bolus</b> , <b>Cont.</b> ou <b>Bolus</b> .	Cont.+ bolus

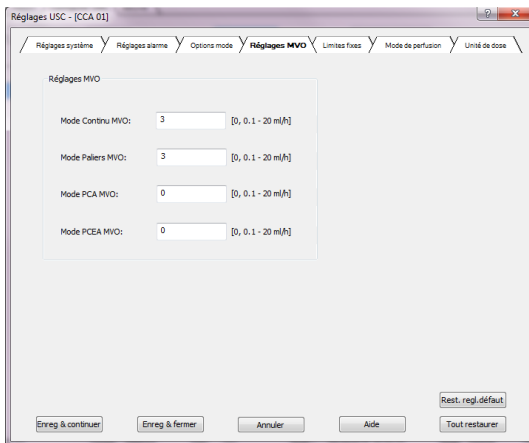
Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
PCEA	Péριο. limite	Indique la période pendant laquelle le type de limite de dose est appliqué.	Sélectionnez <b>1 h</b> ou <b>4 h</b>	1 h
Péridurale interm	Débit dose	Définit le débit de perfusion de la dose pendant une perfusion de péridurale intermittente.	Sélectionnez <b>125 mL/h</b> ou <b>200 mL/h</b>	125 mL/h
Péridurale interm	Demander MDP	Active une fonction de sécurité qui nécessite la saisie d'un mot de passe de niveau d'autorisation élevé pour les actions de programmation et de modification.	Sélectionnez <b>Oui</b> ou <b>Non</b> .	Non
Péridurale interm	Péριο. limite	Indique la période pendant laquelle le type de limite de dose est appliqué pendant une perfusion BPIP.	Sélectionnez <b>1 h</b> ou <b>4 h</b>	1 h
Péridurale interm	BPIP	Permet à l'utilisateur de programmer une perfusion BPIP.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	Off

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.

## Réglages MVO

L'onglet Réglages MVO permet d'afficher et de modifier le débit par défaut de liquide perfusé lorsque le programme de perfusion est terminé pour empêcher la coagulation dans la canule de perfusion.



Les réglages suivants apparaissent dans l'onglet Réglages MVO :

Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Mode Continu MVO	Détermine le débit MVO à la fin d'une perfusion continue.	Saisissez la valeur requise. <b>0, 0,1-20 mL/h</b> par incrément de 0,1 mL/h	3 mL/h
Mode Paliers MVO	Détermine le débit MVO à la fin d'une perfusion par paliers.	Saisissez la valeur requise. <b>0, 0,1-20 mL/h</b> par incrément de 0,1 mL/h	3 mL/h

Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Mode PCA MVO	Détermine le débit MVO à la fin d'une perfusion PCA.	Saisissez la valeur requise. <b>0, 0,1-20 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h	0 mL/h
Mode PCEA MVO	Détermine le débit MVO à la fin d'une perfusion PCEA.	Saisissez la valeur requise. <b>0, 0,1-20 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h	0 mL/h

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.



## Limites fixes

Les limites fixes définissent la plage acceptable pour un paramètre donné. L'onglet Limit fixes permet d'afficher et de modifier la limite supérieure de chaque paramètre, à l'exception de Verrouillage bolus (dont les limites inférieure et supérieure sont modifiables).

Régles USC - [CCA 01]

Régles système | Régles alarme | Options mode | Régles MVO | **Limites fixes** | Mode de perfusion | Unité de dose

Limites fixes

Mode	VAdm	Débit	Dose	Verrouillage bolus
Continu	9999 [1-9999 ml]	999 [0.1-999 ml/h]		
Intermittent	9999 [1-9999 ml]		999 [0.1-999 ml]	
PCA	9999 [1-9999 ml]	99.9 [0.1-99.9 ml/h]		
Secondaire	9999 [1-9999 ml]	500 [0.1-500 ml/h]		
Périodique intermittent	9999 [1-9999 ml]		20 [0.1-30 ml]	
Paliers	9999 [1-9999 ml]	999 [0.1-999 ml/h]		
PCEA	9999 [1-9999 ml]	25 [0.1-25 ml/h]		

Buttons: Enreg & continuer, Enreg & fermer, Annuler, Aide, Rest. regi. défaut, Tout restaurer

Les limites fixes et les plages autorisées d'un paramètre varient selon le mode. Les paramètres de limites fixes pour les modes Continu (y compris Secondaire), Paliers, Intermit, Péridurale interm, PCA et PCEA sont présentés au tableau suivant :

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Continu	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
Continu	Débit	Vitesse à laquelle le produit est administré.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-999 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	999 mL/h
Secondaire	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
Secondaire	Débit	Vitesse à laquelle le produit est administré.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-500 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	500 mL/h
Paliers	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
Paliers	Débit	Vitesse à laquelle le produit est administré.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-999 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	999 mL/h

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Paliers	Heure	Période durant laquelle le produit est administré.	Saisissez la valeur requise. <b>00:01 à 24:00 h:min</b> par incréments de 00:01 min	24:00 [h:min]
Intermit	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
Intermit	Temps dose maximum	Période durant laquelle la dose est administrée.	Saisissez la valeur requise. <b>00:01 à 96:00 h:min</b> par incréments de 00:01 min	96:00 [h:min]
Intermit	Dose intermitt.	Quantité de chaque dose.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL</b> par incréments de 0,1 mL <b>100-999 mL</b> par incréments de 1 mL	999 mL
Péridurale interm	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
Péridurale interm	Dose intermitt.	Quantité de chaque dose.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-30 mL</b> par incréments de 0,1 mL	20 mL
Péridurale interm	Bolus demande (BPIP)	Volume de produit administré dans un seul bolus. S'applique également au bolus médecin.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-30 mL</b> par incréments de 0,1 mL	20 mL

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
Péridurale interm	Verrou bolus* (BPIP)	Temps minimum et maximum entre la fin d'un bolus et le lancement du suivant.	Saisissez la valeur requise. <b>00:01 à 24:00 h:min</b> par incréments de 00:01 min	Minimum 00:01 [h:min] Maximum 24:00 [h:min]
PCA	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incrément de 1 mL	9 999 mL
PCA	Débit continu	Débit de la perfusion basale.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incrément de 0,1 mL/h	99,9 mL/h
PCA	Bolus demande	Volume de produit administré dans un seul bolus. S'applique également au bolus médecin.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-30 mL</b> par incrément de 0,1 mL	20 mL
PCA	Dose charge	Fonction facultative qui commence la perfusion avec un bolus médecin.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-30 mL</b> par incrément de 0,1 mL	20 mL

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
PCA	Déb. bolus	Détermine le débit de tous les bolus applicables pendant une perfusion PCA (à la demande ou médecin).	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-99,9 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h <b>100-600 mL/h</b> par incréments de 1 mL/h	125 mL/h
PCA	Verrou bolus*	Temps minimum et maximum entre la fin d'un bolus et le lancement du suivant.	Saisissez la valeur requise. <b>00:01 à 24:00 h:min</b> pa incréments de 00:01 min	Minimum 00:01 [h:min] Maximum 24:00 [h:min]
PCEA	VAdm	Volume total de produit à administrer.	Saisissez la valeur requise. <b>1-9 999 mL</b> par incréments de 1 mL	9 999 mL
PCEA	Débit continu	Débit de la perfusion basale.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-25 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL/h	25 mL/h
PCEA	Bolus demande	Volume de produit administré dans un seul bolus. S'applique également au bolus médecin.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1-30 mL</b> par incréments de 0,1 mL	20 mL

Mode perfusion	Paramètre	Description/ Remarques	Pour modifier le paramètre	Valeur par défaut
PCEA	Dose charge	Fonction facultative qui commence la perfusion avec un bolus médecin.	Saisissez la valeur requise. <b>0,1 à 30 mL/h</b> par incréments de 0,1 mL	20 mL
PCEA	Verrou bolus*	Temps minimum et maximum entre la fin d'un bolus et le lancement du suivant.	Saisissez la valeur requise. <b>00:01 à 24:00 h:min</b> par incréments de 00:01 min	Minimum 00:01 [h:min] Maximum 24:00 [h:min]

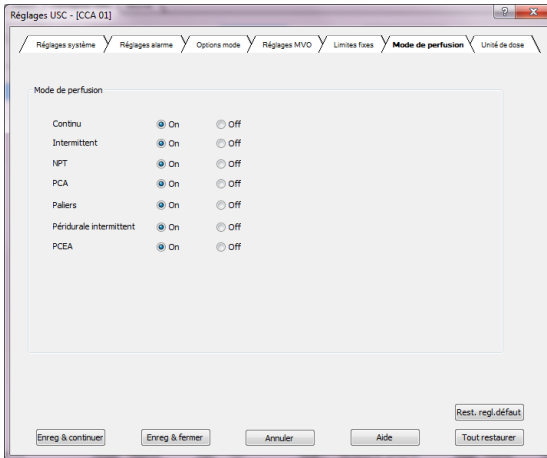
\*. Si la valeur saisie dans le champ de verrouillage minimum est supérieure à celle saisie dans le champ de verrouillage maximum, un message d'erreur s'affiche.

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.

## Mode de perfusion

Le logiciel DLE comporte des réglages qui déterminent quels modes de perfusion sont disponibles sur la pompe Sapphire en fonction de la USC sélectionnée.



Dans l'onglet Mode de perfusion, les cases à cocher permettent d'activer chacun des modes de perfusion suivants :

Paramètre	Description/Remarques	Paramètres à modifier	Valeur par défaut
Continu	Active/désactive le mode de perfusion Continu.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
Intermit	Active/désactive le mode de perfusion Intermit.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
NPT	Active/désactive le mode de perfusion NPT.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On

Paramètre	Description/Remarques	Paramètres à modifier	Valeur par défaut
PCA	Active/désactive le mode de perfusion PCA.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
Paliers	Active/désactive le mode de perfusion Paliers.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
Péridurale interm	Active/désactive le mode de perfusion Péridurale interm.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On
PCEA	Active/désactive le mode de perfusion PCEA.	Sélectionnez <b>On</b> ou <b>Off</b> .	On



Au moins un mode de perfusion doit être activé. Si tous les modes de perfusion sont désactivés, la USC sélectionnée ne s'affichera pas sur la pompe Sapphire.  
Vérifiez que les réglages de la USC sont compatibles avec les applications utilisées avec la pompe Sapphire dans votre établissement.

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.



## Unités de dose

L'onglet Unités de dose définit les unités de débit de dose disponibles selon la USC sélectionnée, lorsque l'utilisateur sort de la bibliothèque de médicaments, après avoir sélectionné **Général** sur la pompe Sapphire.

Catégorie	Unité	Unité/h	Unité/min	Unité/kg/h	Unité/kg/min
<input checked="" type="checkbox"/> ml	<input checked="" type="checkbox"/> ml/h	<input checked="" type="checkbox"/> ml/min	<input checked="" type="checkbox"/> ml/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> ml/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> g	<input checked="" type="checkbox"/> g/h	<input checked="" type="checkbox"/> g/min	<input checked="" type="checkbox"/> g/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> g/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> mg	<input checked="" type="checkbox"/> mg/h	<input checked="" type="checkbox"/> mg/min	<input checked="" type="checkbox"/> mg/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> mg/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> µg	<input checked="" type="checkbox"/> µg/h	<input checked="" type="checkbox"/> µg/min	<input checked="" type="checkbox"/> µg/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> µg/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> ng	<input checked="" type="checkbox"/> ng/h	<input checked="" type="checkbox"/> ng/min	<input checked="" type="checkbox"/> ng/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> ng/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> Mmol	<input checked="" type="checkbox"/> Mmol/h	<input checked="" type="checkbox"/> Mmol/min	<input checked="" type="checkbox"/> Mmol/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> Mmol/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> M UI	<input checked="" type="checkbox"/> M UI/h				
<input checked="" type="checkbox"/> Unité	<input checked="" type="checkbox"/> unité/h	<input checked="" type="checkbox"/> unité/min	<input checked="" type="checkbox"/> unité/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> unité/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> mU	<input checked="" type="checkbox"/> mU/h	<input checked="" type="checkbox"/> mU/min	<input checked="" type="checkbox"/> mU/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> mU/kg/min	
<input checked="" type="checkbox"/> mEq	<input checked="" type="checkbox"/> mEq/h	<input checked="" type="checkbox"/> mEq/min	<input checked="" type="checkbox"/> mEq/kg/h	<input checked="" type="checkbox"/> mEq/kg/min	

Dans l'onglet Unités de dose, les cases à cocher permettent d'activer ou de désactiver chaque unité de débit de dose.

Il est également possible d'activer ou de désactiver des unités de débit de dose par catégorie ou par catégories dépendantes ou indépendantes du poids.

Cliquez sur **Enreg & continuer** pour enregistrer les réglages et définir les réglages de l'onglet suivant.

Cliquez sur **Enreg & fermer** pour enregistrer les réglages et quitter le menu Réglages USC.

## Chapitre 7 : Sécurité

Ce chapitre aborde les niveaux d'autorisation des mots de passe de sécurité et explique comment définir les mots de passe de différents niveaux de sécurité :

Présentation .....	130
Niveaux de sécurité .....	131
Mot de passe de préprogrammation .....	132
Gestion des mots de passe de sécurité .....	133

### Présentation

Les niveaux des mots de passe de sécurité déterminent l'accès des utilisateurs aux actions et aux options de programmation disponibles sur la pompe Sapphire. Ces mots de passe sont inclus dans les réglages de la bibliothèque de médicaments téléchargés sur la pompe Sapphire.

Les niveaux d'autorisation de sécurité étant modulaires, les utilisateurs de la pompe peuvent accéder aux fonctions correspondant à leur niveau d'autorisation, ainsi qu'à toutes celles accessibles aux niveaux d'autorisation inférieurs.

## Niveaux de sécurité

Pour assurer la sécurité du patient pendant l'utilisation de la pompe Sapphire, le logiciel DLE peut définir les niveaux de sécurité suivants :

- **Mots de passe bas niveau** : toutes les options de programmation sont désactivées et aucun réglage ne peut être modifié.
- **Mots de passe niveau moyen** : toutes les options de programmation sont désactivées, les raccourcis tels que l'activation de programmes de perfusion précédemment saisis sont activés.
- **Mots de passe haut niveau** : toutes les fonctions et tous les paramètres de configuration sont activés, à l'exception des options réservées aux techniciens.



Le niveau de sécurité technicien est également disponible sur la pompe Sapphire. Le mot de passe technicien ne peut pas être modifié dans le logiciel DLE.

Les actions particulières permises à chaque niveau de sécurité sont indiquées dans le tableau suivant.

Niveau autorisation	Actions autorisées
Bas	Arrêt de la pompe puis reprise de la perfusion Mise sous et hors tension de la pompe Administration d'un bolus patient (options PCA) Utilisation du menu Vue
Moyen	Arrêt de la pompe puis reprise de la perfusion Démarrage des perfusions à l'aide de la fonction Programmes préé Démarrage des perfusions à l'aide de la fonction Répéter dern perf

## Niveau autorisation Actions autorisées

Élevé	Purge au moyen de la pompe
	Diminution immédiate pendant une perfusion NPT (non programmable dans DLE)
	Modification du débit en cours de perfusion (si le titrage moyen est activé)
	Affichage du débit de bolus (options PCA)
	Démarrage des perfusions à l'aide de la fonction Nvelle perfus.
	Affichage/modification des paramètres
	Utilisation du menu Configurer pompe
	Création/modification des programmes pré réglés (peut nécessiter un mot de passe unique)
	Utilisation de toutes les options PCA
	Modification du mode de perfusion (nouvelle saisie du mot de passe requise)
Bolus médecin (nouvelle saisie du mot de passe requise)	



---

Ne publiez pas de codes pour des personnes non autorisées.  
Ne donnez pas accès à cette publication aux utilisateurs à domicile.

---

## Mot de passe de préprogrammation

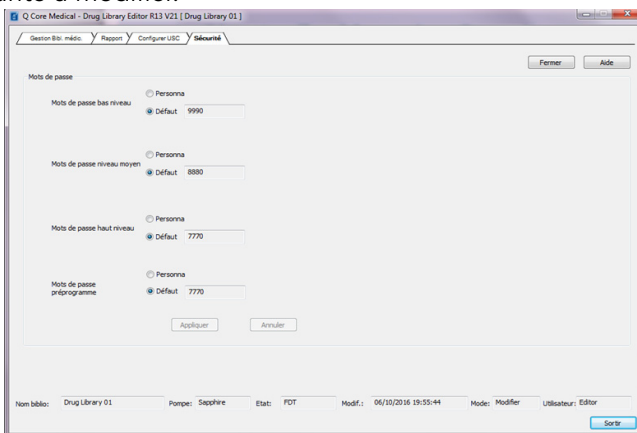
Le mot de passe de préprogrammation est limité à la création, la modification ou la suppression de programmes pré réglés. Ce mot de passe ne fait pas partie de la hiérarchie des niveaux d'autorisation de sécurité ; seuls les utilisateurs disposant d'un niveau d'autorisation élevé peuvent créer, modifier ou supprimer des programmes pré réglés, qui peuvent nécessiter un mot de passe de préprogrammation unique.

## Gestion des mots de passe de sécurité

Pour afficher la vue Sécurité, ouvrez une feuille de travail à modifier et cliquez sur l'onglet Sécurité. Pour plus d'informations concernant l'ouverture d'une feuille de travail, reportez-vous à [Chapitre 5 : Répertoire de bibliothèque de médicaments](#) à la page 64.

### > Pour modifier des mots de passe de sécurité :

1. Dans l'onglet Sécurité, sélectionnez **Personnalisé** pour accéder au niveau de sécurité à modifier.



2. Entrez un mot de passe de 4 chiffres compris entre 1 000 et 7 000. La plage du mot de passe de préprogrammation est [1 000 - 9 999].



Les mots de passe de chaque niveau de sécurité doivent être uniques. L'utilisation du même mot de passe pour plusieurs niveaux de sécurité affiche un message d'erreur. Un mot de passe de préprogrammation peut toutefois être identique au mot de passe d'un niveau d'autorisation quelconque.

3. Une fois terminé, cliquez sur **Appliquer** pour enregistrer les modifications.

## Chapitre 8 : Gestion de la bibliothèque de médicaments

La section suivante décrit comment créer et configurer une bibliothèque de médicaments :

Présentation .....	134
Gestion de bibliothèques de médicaments .....	137
Création d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	138
Modification d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	148
Affichage d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	151
Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles) .....	154
Attribution d'une entrée de médicament de la liste source vers une USC cible .....	160
Finalisation d'une feuille de travail .....	163
Fermeture d'une bibliothèque de médicaments .....	166

### Présentation

La vue Gestion biblio méd permet de créer, de modifier et de supprimer des entrées de médicaments pour la pompe Sapphire. La vue Gestion biblio méd s'affiche lors de l'ouverture d'une feuille de travail ou d'une bibliothèque de médicaments archivée ou publiée.

Cette vue se compose de deux volets :

- Liste cible : la liste cible s'affiche en haut du volet Gestion biblio méd et contient :
  - Des USC configurées dans la bibliothèque de médicaments et les entrées de médicaments qui leur ont été attribuées.
- Liste source : la liste source s'affiche au bas du volet Gestion biblio méd et contient :

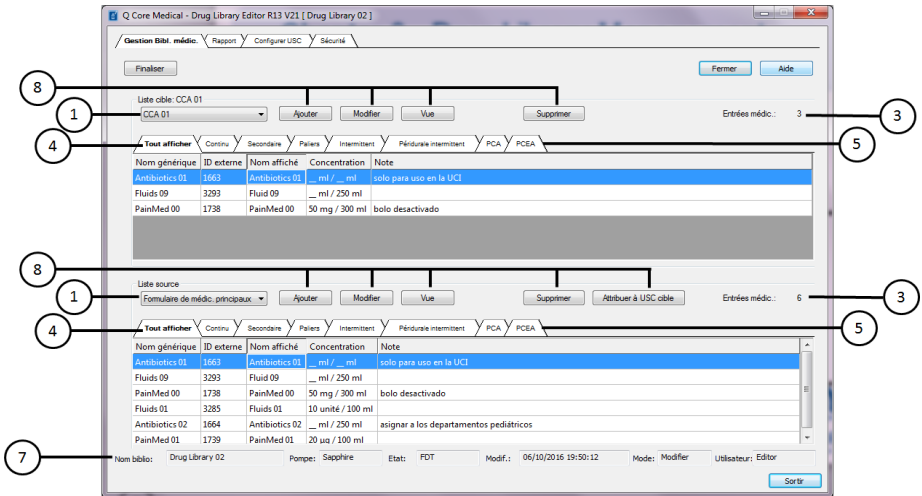
- Des USC configurées dans la bibliothèque de médicaments et les entrées de médicaments qui leur ont été attribuées.
- Le formulaire de médicaments principal, une liste compilée à partir de toutes les entrées de médicaments contenues dans la bibliothèque de médicaments (créées dans une USC spécifique ou dans la liste source).



Pour ajouter des entrées de médicaments aux USC, ces dernières doivent d'abord être définies dans la bibliothèque de médicaments (pour plus d'informations, voir : [Création d'une USC](#) à la page 92). Seules les entrées de médicaments de la liste cible seront disponibles sur la pompe Sapphire.

## Conventions de gestion de bibliothèque de médicaments

Figure 8.1. Gestion de la bibliothèque de médicaments



La vue Gestion biblio méd utilise les conventions suivantes :

1. La liste déroulante de chaque volet affiche les USC définies dans la bibliothèque de médicaments (n° 1 dans la [Figure 8.1](#)).
2. Les champs des volets Liste cible et Liste source sont identiques (n° 1, 3, 4 et 5 dans la [Figure 8.1](#)).
3. Le nombre total de médicaments dans la liste sélectionnée s'affiche à droite de la liste (en lecture seule, n° 3 dans la [Figure 8.1](#)).
4. L'onglet Tout aff affiche la liste complète des médicaments disponibles pour la USC sélectionnée ou le formulaire de médicaments principal, ainsi que la note associée à chaque médicament (n° 4 dans la [Figure 8.1](#)).
5. Les onglets Mode perfusion affichent les médicaments disponibles dans le mode de perfusion sélectionné (à gauche) et les limites spécifiques affectées à chaque paramètre de perfusion (à droite) (n° 5 dans la [Figure 8.1](#)).
6. Les colonnes sont redimensionnables et peuvent être triées par ordre croissant ou décroissant en cliquant sur l'en-tête de colonne.
7. Les informations sur la bibliothèque de médicaments (nom, type de dispositif de perfusion, état, date et heure de modification, mode et utilisateur) s'affichent au bas de la vue Gestion biblio méd (en lecture seule, n° 7 dans la [Figure 8.1](#)).
8. Les fonctions disponibles dans la vue Gestion biblio méd varient en fonction de l'état de la bibliothèque de médicaments (feuille de travail, bibliothèque de médicaments archivée ou publiée) et de la sélection à l'écran. Les fonctions non disponibles dans cette vue seront désactivées (n° 8 dans la [Figure 8.1](#)).



## Gestion de bibliothèques de médicaments

La section suivante explique comment gérer les bibliothèques de médicaments pour la pompe Sapphire :

### Actions courantes

- Ajout, modification et affichage d'entrées de médicaments
- Finalisation de feuilles de travail
- Fermeture de bibliothèques de médicaments (feuille de travail, bibliothèque publiée ou archivée)

### Options de Liste cible

- Modification d'un médicament dans une USC spécifique
- Suppression d'entrées de médicaments d'une USC

### Options de Liste source

- Attribution d'entrées de médicaments de la liste source vers la liste cible
- Modification d'un médicament affectant toutes les USC auxquelles il est attribué
- Suppression d'entrées de médicaments du formulaire de médicaments principal

## Création d'entrées de médicaments (jeux de règles)

La création d'entrées de médicaments dans la bibliothèque de médicaments peut être effectuée en :

- Ajoutant une entrée de médicament à la liste cible.
- Ajout d'une entrée de médicament dans le formulaire de médicaments principal et attribution aux USC concernées dans la liste cible.

Le logiciel peut contenir jusqu'à 40 USC et 8 500 jeux de règles de médicaments uniques. Chaque USC peut accueillir 1 000 jeux de règles de médicaments et chaque jeu de règles de médicaments unique peut être attribué à plusieurs USC, jusqu'à un total de 40 000 médicaments.

Lors de l'ajout d'une entrée de médicament à la liste cible, elle sera ajoutée à la USC sélectionnée (jeu de règles attribué) et au formulaire de médicaments principal (jeu de règles unique).

Lors de l'ajout d'une entrée de médicament au formulaire de médicaments principal dans la liste source, elle sera ajoutée uniquement au formulaire de médicaments principal (jeu de règles unique).



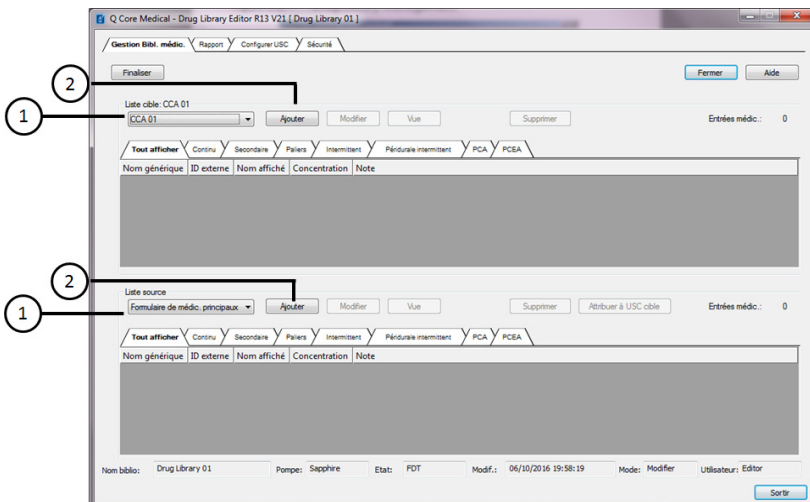
Seules les entrées de médicaments de la liste cible seront disponibles sur la pompe Sapphire.

---

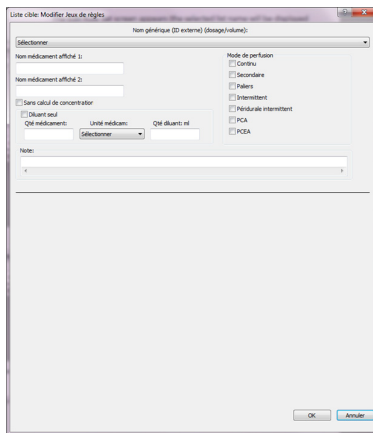
Le processus suivant de création d'une entrée de médicament est semblable pour la liste cible et le formulaire de médicaments principal :

> **Pour ajouter une entrée de médicament à une USC ou au formulaire de médicaments principal :**

1. Sélectionnez la USC requise dans la liste cible ou le formulaire de médicaments principal dans la liste source. (Voir n° 1 dans l'image suivante)
2. Dans la liste source ou cible, cliquez sur **Ajouter** (Voir n° 2 dans l'image suivante)

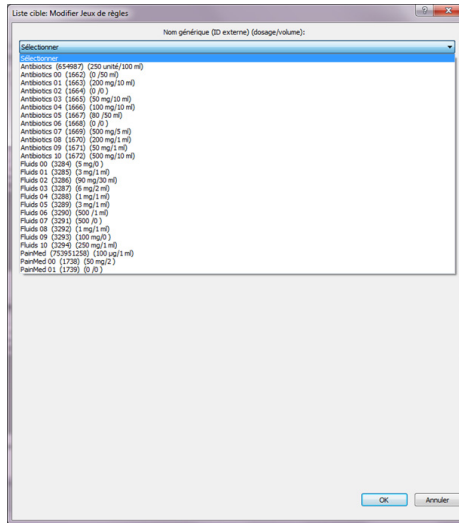


L'écran Modifier jeu de règles s'affiche (le nom de liste sélectionné s'affichera dans le titre de l'écran).



Pour plus d'informations sur les paramètres du jeu de règles, consultez [Paramètres des jeux de règles de médicaments](#) à la page 169.

3. Sélectionner le **Nom générique** de l'entrée de médicament dans la liste déroulante.



Si le nom générique requis n'apparaît pas dans la liste (ou si la liste ne contient aucun nom générique), le médicament ne se trouve pas dans la liste des médicaments, mais peut y être ajouté. Pour plus d'informations sur l'importation d'une liste de médicaments et l'ajout d'un médicament, consultez : [Utilisation de la liste de médicaments](#) à la page 45.

4. Entrez un **Nom affiché** pour l'entrée de médicament dans le champ correspondant. Chaque champ contient jusqu'à 20 caractères.  
Seul le premier champ est obligatoire, le deuxième champ est facultatif (son utilisation est recommandée lorsqu'un médicament est constitué d'un mélange de 2 substances ou lorsque son nom comporte plus de 20 caractères).



Pour plus d'informations sur les paramètres du nom affiché, consultez [Nom affiché](#) à la page 170.

---



Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans les champs Nom affiché : ., %, /, #, \*, &, (, ), +, -, \_, espace.

---

5. Configurez la concentration requise en sélectionnant l'une des options suivantes (pour plus d'informations sur les options de types de jeux de règles, consultez [Types de jeux de règles](#) à la page 171) :
- **Sans calcul de concentration** : cochez la case pour créer une entrée de médicament pour laquelle des informations de concentration ne sont pas nécessaires.  
Lors de la sélection de « Sans calcul de concentration », les champs Qté médicament, Unité médicam et Qté diluant disparaissent et les unités de débit de dose disponibles sont : mL/h, mL/min, mL/kg/h et mL/kg/min.
  - **Diluant seul** : cochez la case afin de créer une entrée pour un médicament de type diluant seul et de saisir une quantité de diluant spécifique.  
Lors de la sélection de « Diluant seul », les champs Qté médicament et Unité médicam disparaissent et les unités de débit de dose disponibles sont : mL/h, mL/min, mL/kg/h et mL/kg/min.



Le paramètre Diluant seul n'est utilisé pour aucun calcul.

---

- Concentration totale et partielle :
  - a. Sélectionnez l'**Unité médicament** dans la liste déroulante.
    - Pour une concentration totale, entrez la **Qté médicament** et **Qté diluant**. La concentration sera calculée en fonction de ces valeurs. Lorsque la concentration calculée se trouve hors de la plage autorisée de 0,01 à 9 999, le système affiche un message d'avertissement.
    - Pour une concentration partielle, entrez la **Qté médicament** ou la **Qté diluant**. La valeur manquante sera entrée par l'utilisateur sur la pompe Sapphire.
  - b. Entrez la **Qté médicament** selon l'unité sélectionnée (grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq) :
    - 0,01 à 99,9, par incréments de 0,01.
    - 100 à 9 999 999, par incréments de 1.
    - Laissez le champ vierge.
  - c. Entrez la **Qté diluant** en mL :
    - 0,1 à 99,9, par incréments de 0,1.
    - 100 à 9 999, par incréments de 1.
    - Laissez le champ vierge.



Au moins l'un des paramètres doit être entré pour créer et enregistrer une entrée de médicament. Si les deux sont manquants, le logiciel DLE affichera un message d'avertissement.

---

## 6. Entrez une note au besoin.

Les notes permettent de définir des remarques spécifiques à des médicaments pouvant englober une USC désignée pour un jeu de règles, une limite distinctive que l'utilisateur doit connaître, des avertissements concernant une interaction médicamenteuse, des informations de compatibilité ou des suggestions de cathéter pour le médicament.

Une note est limitée à 256 caractères.

The screenshot shows the 'Gestion Bibl. médic.' application window. It features two main sections: 'Liste cible' and 'Liste source'. Both sections have a table with columns for 'Nom générique', 'ID externe', 'Nom affiché', 'Concentration', and 'Note'. The 'Liste source' table contains several rows of medication data. Two red circles with the number '1' are placed over the 'Note' column headers in both tables, indicating where to enter notes.

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	__ ml / __ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	__ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	__ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 µa / 100 ml	





- Les notes sont uniquement disponibles et visibles sur le logiciel DLE et ne sont pas affichées sur la pompe Sapphire.
- Les notes permettent d'effectuer une distinction entre des jeux de règles qui paraissent identiques dans le formulaire de médicaments principal.
- Lors de la création d'une entrée de médicament avec un nom affiché et une concentration identiques, il est conseillé d'ajouter une note pour éviter toute confusion.

- 
7. Pour déterminer dans quels modes de perfusion cette entrée de médicament est disponible, cochez les cases Modes perfusion requis.



Une entrée de médicament doit être disponible dans au moins un mode de perfusion.

---

- Sélectionnez l'**Unité débit dose** dans la liste déroulante.

Liste source: Modifier Jeux de règles

Nom générique (ID externe) (dosage/volume):

ParMed 00 (1738) (50 mg/2)

Nom médicament affiché 1:  
ParMed 00

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator

Diluant seul

Qté médicament: 50 Unité médicament: mg Qté diluant: ml 300

Note:  
bolo desactivado

Mode de perfusion

Continu

Secondaire

Palliers

Intermittent

Péridurale intermittente

PCEA

Options bolus: Désactiver

Limites Unités LNSE: LST: LSS: LNSS:

Débit dose: Sélectionner

OK Annuler



Une fois que les unités de débit de dose sont sélectionnées, la limite s'affiche en regard.

- Entrez les valeurs de limites fixes et dépassables en fonction du mode de perfusion sélectionné (facultatif).  
Pour plus d'informations concernant des paramètres spécifiques de chaque mode de perfusion, consultez [Modes de perfusion](#) à la page 176.
- Réviser les paramètres de l'entrée de médicament.
- Cliquez sur **OK** pour ajouter l'entrée de médicament à la liste sélectionnée (liste cible ou source).

Si une entrée de médicament est ajoutée au formulaire de médicaments principal, elle doit être affectée aux USC requises afin d'être disponible sur la pompe Sapphire (pour plus d'informations sur l'affectation d'entrées de médicament à la liste cible, consultez [Attribution d'une entrée de médicament de la liste source vers une USC cible](#) à la page 160).



L'ajout d'un médicament à une USC à laquelle le nombre maximum d'entrées de médicament autorisé a été affecté entraînera l'affichage d'un message d'erreur. Supprimez d'abord des médicaments de la USC dans la liste cible, puis affectez-lui un nouveau médicament.

---

## Modification d'entrées de médicaments (jeux de règles)

La modification d'entrées de médicaments n'est possible que dans des feuilles de travail (dans les bibliothèques de médicaments publiées ou archivées, les entrées de médicaments sont en lecture seule).

### > Pour modifier une entrée de médicament dans une USC ou le formulaire de médicaments principal :

1. Sélectionnez la USC requise dans la liste cible ou le formulaire de médicaments principal dans la liste source. (Voir n° 1 dans l'image suivante)



Les entrées de médicaments peuvent être triées par nom générique, ID externe, nom affiché, concentration ou note en cliquant sur le titre de la colonne.

---

2. Dans la liste cible ou source, sélectionnez une entrée de médicament à modifier et cliquez sur **Modifier**. Vous pouvez également double-cliquer sur une entrée de médicament pour afficher l'écran Modifier jeu de règles. (Voir n° 2 dans l'image suivante).

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [ Drug Library 02 ]

Gestion Bibli. médic. / Rapport / Configurer USC / Sécurité

Finaliser Fermer Aide

Liste cible: CCA 01

CCCA 01 Ajouter Modifier Vue Supprimer Entrées médic.: 3

Tout afficher Continue Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittant PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado

Liste source

Formulaire de médic. principal Ajouter Modifier Vue Supprimer Attribuer à USC cible Entrées médic.: 6

Tout afficher Continue Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittant PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 ug / 100 ml	

Nom biblio: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/2016 19:50:12 Mode: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir

L'écran Modifier jeu de règles s'affiche (le nom de liste sélectionné s'affichera dans le titre de l'écran).

Antibiotica 01 (1663) (200 mg/10 ml)

Nom médicament affiché 1: Antibiotica 01

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator

Note:

Continue

Options bolus: Désactiver

Débit dose: Limites [0, 1, 999] Unités ml/h

LNDS: LSE: LSS: LNDS:

Mode de perfusion

Continue

Secondaire

Paliers

Intermittent

Péridurale intermittent

PCA

PCDA

OK Annuler

3. Modifiez les paramètres de jeu de règles selon les besoins.

4. Cliquez sur **OK** pour enregistrer et fermer l'écran.



Lors de la modification d'une entrée de médicament dans le formulaire de médicaments principal, les modifications sont répercutées dans le formulaire de médicaments principal et dans toutes les USC contenant cette entrée. Lors de la modification d'une entrée de médicament attribuée à une seule USC, cette entrée sera également mise à jour dans le formulaire de médicaments principal. Si l'entrée de médicament modifiée est affectée à plusieurs USC, une copie de la nouvelle entrée de médicament est créée dans le formulaire de médicaments principal.

---

## Affichage d'entrées de médicaments (jeux de règles)

> Pour afficher une entrée de médicament dans une USC ou le formulaire de médicaments principal :

1. Sélectionnez la USC requise dans la liste cible ou le formulaire de médicaments principal dans la liste source. (Voir n° 1 dans l'image suivante).



Les entrées de médicaments peuvent être triées par nom générique, ID externe, nom affiché, concentration ou note en cliquant sur le titre de la colonne.

---

2. Dans la liste cible ou source, sélectionnez une entrée de médicament à afficher et cliquez sur **Afficher**. (Voir n° 2 dans l'image suivante).

Dans des bibliothèques de médicaments publiées et archivées, il est également possible de double-cliquer sur une entrée de médicament pour l'afficher.

The screenshot shows the 'Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V13 [ Drug Library 02 ]' interface. It features two main sections for managing drug lists. The top section, 'Liste cible: CCA 01', has a dropdown menu set to 'CCA 01' and shows 3 drug entries. The bottom section, 'Liste source: Formulaire de médic. principaux', has a dropdown menu set to 'Formulaire de médic. principaux' and shows 6 drug entries. Both sections include a table with columns for 'Nom générique', 'ID externe', 'Nom affiché', 'Concentration', and 'Note'. The first row in both tables is highlighted in blue. The interface also includes various navigation buttons like 'Ajouter', 'Modifier', 'Vue', and 'Supprimer', as well as a 'Finaliser' button at the top left and 'Fermer' and 'Aide' buttons at the top right. At the bottom, there is a status bar with fields for 'Nom biblio:', 'Pompe:', 'Etat:', 'Modif.:', 'Mode:', and 'Utilisateur:'. A 'Sortir' button is located at the bottom right.

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 ug / 100 ml	



L'écran Afficher jeu de règles s'affiche (le nom de liste sélectionné s'affichera dans le titre de l'écran).

Antibioticos O3 (3663) (300 mg/10 ml)

Nom médicament affiché 1:  
Antibioticos O3

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator

Note:  
solo para uso en la UCI

Continu

Options bolus: **Desactivar**

Débit dose:	Limites	Unités	LN5:	L5:	L5S:	LN5S:
	[0, 1, 999]	ml/h				

OK Annuler

3. Lorsque vous avez fini de consulter l'entrée de médicament, cliquez sur **OK** pour fermer l'écran.

## Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles)

Une entrée de médicament peut être supprimée d'une USC ou supprimée entièrement de la bibliothèque de médicaments.

- Pour supprimer une entrée de médicament d'une USC spécifique, supprimez-la de la liste cible.
- Pour supprimer une entrée de médicament de l'ensemble de la bibliothèque de médicaments, vous devez la supprimer du formulaire de médicaments principal. L'entrée de médicament supprimée sera effacée de toutes les USC auxquelles elle avait été attribuée.

## Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles) d'une USC

### > Pour supprimer une entrée de médicament d'une USC :

1. Sélectionnez la USC requise dans la liste cible. (Voir n° 1 dans l'image suivante)



Les entrées de médicaments peuvent être triées par nom générique, ID externe, nom affiché, concentration ou note en cliquant sur le titre de la colonne.

---

- Dans la liste cible, sélectionnez une entrée de médicament à supprimer et cliquez sur **Supprimer** (voir n° 2 dans l'image suivante).

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [ Drug Library 02 ]

Gestion Bibl. médic. Rapport Configurer USC Séjour

Finaliser Fermer Aide

Liste cible: CCA 01  
CCA 01 Ajouter Modifier Vue Supprimer Entrées médic.: 3

Tout afficher Contnu Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittent PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado

Liste source  
Formulaire de médic. principaux Ajouter Modifier Vue Supprimer Attribuer à USC cible Entrées médic.: 6

Tout afficher Contnu Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittent PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 ug / 100 ml	

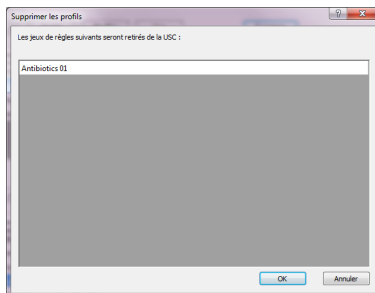
Nom biblio: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/20 16 19:50:12 Mode: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir



Pour supprimer plusieurs entrées, cliquez sur la première entrée, maintenez la touche Maj enfoncée puis cliquez sur la dernière entrée à supprimer.

L'écran Supprimer les profils s'affiche.



3. Cliquez sur **OK** pour supprimer le médicament de la USC actuelle.



L'entrée de médicament n'est pas supprimée du formulaire de médicaments principal ni de toute autre USC dans laquelle elle figure.

---

## Suppression d'entrées de médicaments (jeux de règles) du formulaire de médicaments principal



Une entrée de médicament supprimée du formulaire de médicaments principal est supprimée de toutes les USC auxquelles elle a été attribuée.

---

### > Pour supprimer une entrée de médicament du formulaire de médicaments principal :

1. Sélectionnez le formulaire de médicaments principal dans la liste source (voir n° 1 dans l'image suivante).



Les entrées de médicaments peuvent être triées par nom générique, ID externe, nom affiché, concentration ou note en cliquant sur le titre de la colonne.

---

2. Dans la liste source, sélectionnez une entrée de médicament à supprimer et cliquez sur **Supprimer** (voir n° 2 dans l'image suivante).

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [Drug Library 02]

Gestion Bibl. médic. Rapport Configurer USC Sécurité

Finir Fermer Aide

Liste cible: CCA 01  
CCA 01 Ajouter Modifier Vue Supprimer Entrées médic.: 3

Tout afficher	Continu	Secondaire	Paliers	Intermittent	Périodique intermittent	PCA	PCEA
Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note			
Antibiotics 01	1963	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI			
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml				
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado			

Liste source  
Formulaire de médic. principaux Ajouter Modifier Vue Supprimer Attribuer à USC cible Entrées médic.: 6

Tout afficher	Continu	Secondaire	Paliers	Intermittent	Périodique intermittent	PCA	PCEA
Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note			
Antibiotics 01	1963	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI			
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml				
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado			
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml				
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos			
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 usg / 100 ml				

Nom biblio: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/2016 19:50:12 Mode: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir

Liste source : l'écran Supprimer jeu de règles s'affiche.

Antibiotico 01 (1663) (200 mg/10 ml)

Nom générique (ID externe) (dosage/volume):

Nom médicament affiché 1: Antibiotico 01

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator

Note:  
solo para uso en la LCI

Mode de perfusion

Continu

Secondaire

Paliers

Intermittent

Périodale intermittente

PCA

PCEA

Options bolus: Désactiver

Limites	Unités	LNSI:	LSI:	LSS:	LNSS:
[0.1, 999]	mg/h				

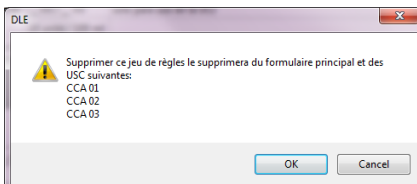
Supprimer Annuler



Supprimez un médicament à la fois.

3. Consultez les paramètres d'entrée de médicament et cliquez sur **Supprimer**.

4. Si l'entrée de médicament supprimée est affectée à des USC, une fenêtre contextuelle détaillant les USC concernées s'affiche.



5. Cliquez sur **OK** pour confirmer et supprimer définitivement l'entrée de médicament sélectionnée du formulaire de médicaments principal et de toutes les USC dans lesquelles elle apparaît.

## Attribution d'une entrée de médicament de la liste source vers une USC cible

> Pour attribuer une entrée de médicament de la liste source vers une USC cible :

1. Sélectionnez la USC requise dans la liste cible (voir n° 1 dans l'image suivante).
2. Sélectionnez la USC requise ou le formulaire de médicaments principal dans la liste source (voir n° 2 dans l'image suivante).



Les entrées de médicaments peuvent être triées par nom générique, ID externe, nom affiché, concentration ou note en cliquant sur le titre de la colonne.

---



3. Dans la liste source, sélectionnez l'entrée de médicament à affecter à une USC cible et cliquez sur **Attribuer à USC cible** (voir n° 3 dans l'image suivante).

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 | Drug Library 02

Gestion Bibli. médic. Rapport Configurer USC Sécurité

Finaliser Fermer Aide

Liste cible CCA 01  
CCA 01 Ajouter Modifier Vue Supprimer Entrées médic.: 3

Tout afficher Continu Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittant PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado

Liste source  
Formulaire de médic. principaux Ajouter Modifier Vue Supprimer Attribuer à USC cible Entrées médic.: 6

Tout afficher Continu Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittant PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unités / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 uia / 100 ml	

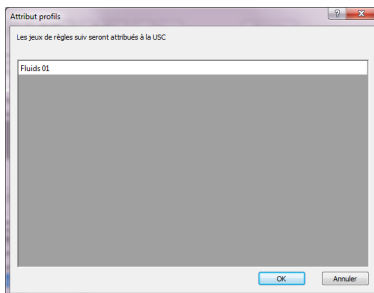
Nom biblio: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/2016 19:50:12 Mode: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir



Sélectionnez toutes les entrées de médicaments dans la colonne en cliquant sur l'en-tête **Nom générique**.  
Pour sélectionner plusieurs entrées, cliquez sur la première entrée, maintenez la touche **Maj** enfoncée puis cliquez sur la dernière entrée à sélectionner. Ajoutez ou supprimez des médicaments du groupe sélectionné à l'aide de la touche **Ctrl**.

L'écran Attribut profils s'affiche.



4. Cliquez sur **OK** pour confirmer et attribuer l'entrée de médicament sélectionnée à la USC cible.



Les entrées de médicaments déjà existantes dans la USC cible ne peuvent plus être attribuées. L'attribution d'entrées de médicaments présentant un nom affiché et une concentration identiques à une USC cible est également interdite.

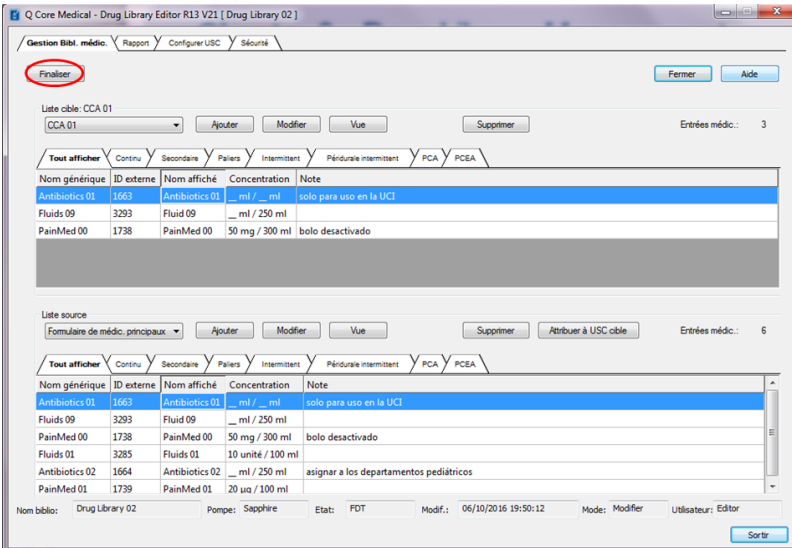
---

## Finalisation d'une feuille de travail

La finalisation consiste à convertir une feuille de travail en bibliothèque de médicaments publiée pouvant être téléchargée sur la pompe Sapphire. Avant de finaliser une feuille de travail, il est conseillé qu'une personne qualifiée telle qu'un pharmacien hospitalier ou un comité pluridisciplinaire de médecins examine la bibliothèque de médicaments afin de s'assurer qu'elle respecte le protocole de l'établissement. Lors de la finalisation d'une feuille de travail, la bibliothèque de médicaments publiée précédente est archivée.

### > Pour finaliser une feuille de travail :

1. Dans la vue Gestion bibl. médic., cliquez sur **Finaliser**.



The screenshot shows the 'Gestion Bibl. médic.' window with the 'Finaliser' button circled in red. The interface includes a menu bar with 'Rapport', 'Configurer USC', and 'Sécurité'. Below the menu, there are buttons for 'Fermer' and 'Aide'. The main area is divided into two sections: 'Liste cible' and 'Liste source'. Each section has a dropdown menu for selection, buttons for 'Ajouter', 'Modifier', 'Vue', and 'Supprimer', and a counter for 'Entrées médic.'. The 'Liste cible' section shows a table with columns: 'Nom générique', 'ID externe', 'Nom affiché', 'Concentration', and 'Note'. The 'Liste source' section shows a similar table. At the bottom, there are fields for 'Nom biblio:', 'Pompe:', 'Etat:', 'Modif:', 'Mode:', and 'Utilisateur:'. A 'Sortir' button is located at the bottom right.

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	_ ml / _ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	_ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	_ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 ug / 100 ml	



Une fois le processus de finalisation entamé, il ne peut plus être interrompu ni annulé.



Si le logiciel DLE affiche une fenêtre de conflit, reportez-vous à [Conflits](#) à la page 164.

---

2. À l'écran de confirmation, cliquez sur **OK** pour finaliser la feuille de travail. L'onglet Gestion biblio méd se ferme et la date de finalisation s'affiche dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments.



Avant de finaliser une feuille de travail, vérifiez que les réglages de la USC sont compatibles avec les applications de la pompe Sapphire de votre établissement.

---

## Conflits

La fenêtre Conflits fournit une description détaillée des paramètres en conflit. Un conflit peut être dû à une contradiction entre les limites fixes de la USC et les limites des jeux de règles, ou entre les réglages de la USC et les limites fixes de la USC. Pour finaliser la bibliothèque de médicaments, le conflit doit être résolu.



Si les deux détecteurs d'air sont désactivés (Dés) et que les modes de perfusion disponibles englobent des modes autres que la péridurale, la fenêtre de conflit s'affiche.

---

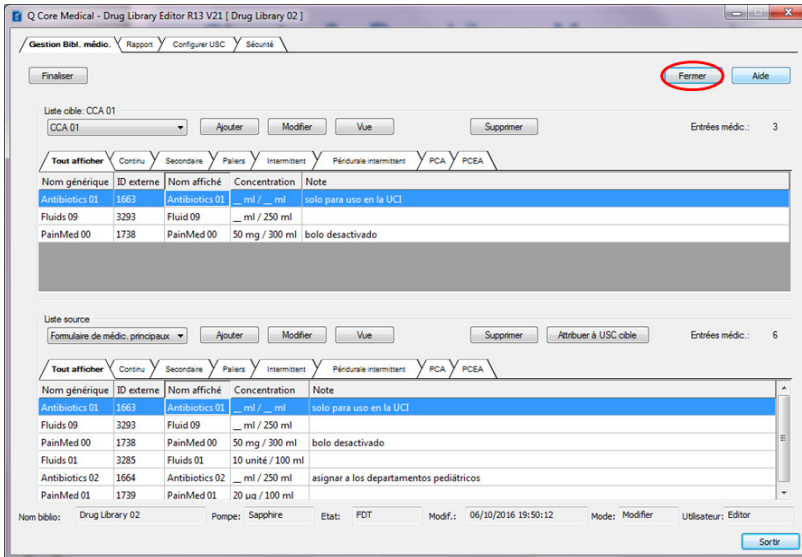
Le tableau suivant décrit les paramètres de la fenêtre Conflit :

Champ	Description
USC	USC en conflit
Description	Description du conflit (limites fixes de la USC et limites du jeu de règles, ou réglages de la USC et limites fixes de la USC)
Nom valeur	Nom du paramètre en conflit
Valeur origin.	Valeur en conflit avec les limites fixes
Val. limite fixe	Limite fixe du paramètre
Unités	Unités en mL, mL/h ou h:min

# Fermeture d'une bibliothèque de médicaments

> Pour fermer une bibliothèque de médicaments :

Dans la vue Gestion bibl. médic., cliquez sur **Fermer**.



L'onglet Gestion bibl. médic. se ferme et la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments s'affiche.



La bibliothèque de médicaments peut également être fermée depuis les autres onglets : Rapport, Conf USC et Sécurité.

## Chapitre 9 : Entrées de médicaments (jeux de règles)

Les sections suivantes décrivent la configuration de jeux de règles, la vérification des paramètres des jeux de règles, ainsi que la signification et l'utilisation des différents modes de perfusion :

Présentation .....	167
Règles et conventions des entrées de médicaments .....	168
Paramètres des jeux de règles de médicaments .....	169

### Présentation

Après avoir dressé la liste des médicaments dans l'onglet Médicaments, des jeux de règles cliniques peuvent être définis pour chaque médicament. Chaque jeu de règles comprend la concentration des médicaments et des limites spécifiques concernant les paramètres de perfusion.

Ce chapitre examine les paramètres des jeux de règles et leurs implications. Pour obtenir des instructions spécifiques sur la création d'une entrée de médicament, reportez-vous à [Création d'entrées de médicaments \(jeux de règles\)](#) à la page 138.

## Règles et conventions des entrées de médicaments

Le logiciel DLE utilise les conventions suivantes pour les entrées de médicaments :

1. La saisie de limites spécifiques aux médicaments (fixes et dépassables) est facultative et non obligatoire.
2. Les limites des jeux de règles doivent être conformes aux réglages des USC (limites fixes).
3. Lors de la saisie d'une valeur non autorisée, la valeur peut s'afficher en rouge et un message « Validité » apparaît. Le message indique la plage autorisée pour le champ ou la raison du refus de la valeur.
4. Si un **champ obligatoire** n'est pas sélectionné ou rempli, un message d'erreur s'affiche.
5. Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans les champs Nom affiché : ., %, /, #, \*, &, (, ), +, -, \_, espace.
6. Après la sélection de l'unité de médicament, le champ Unité débit dose affiche le type d'unité sélectionné et l'unité applicable avec la conversion.
7. Lors de la sélection d'un nouveau médicament dans le champ Nom génér. de la fenêtre Jeu de règles, entrez la première lettre du nom du médicament dans la liste déroulante et naviguez jusqu'à l'entrée de médicament requise.
8. Dans le formulaire de médicaments principal, deux entrées de médicaments ne peuvent pas avoir un nom affiché, des paramètres de concentration, des modes de perfusion et des limites identiques.
9. Dans une USC, deux entrées de médicaments ne peuvent avoir un nom affiché et des paramètres de concentration identiques. Cependant, ils peuvent avoir la même concentration calculée (par exemple, 10 mg pour 100 mL et 25 mg pour 250 mL).



## Paramètres des jeux de règles de médicaments

**Champs obligatoires :** Un jeu de règles de médicament doit contenir un nom générique, un nom affiché, une concentration, des unités de débit de dose, et les modes de perfusion auxquels le médicament est destiné.

Les médicaments affichés sur la pompe Sapphire et la séquence de programmation par le médecin dépendent du type de jeux de règles du médicament tel que défini dans le logiciel DLE.

L'utilisateur peut programmer une perfusion sans médicament précis à l'aide de la touche Choix Général sur la pompe Sapphire. L'utilisateur est prévenu que Choix Général contourne les limites spécifiques liées au médicament, et que la perfusion sera programmée sans les limites de la bibliothèque de médicaments.

L'image suivante illustre la fenêtre Jeu de règles et ses paramètres.

Figure 9.1. Fenêtre Jeu de règles

The screenshot shows a software window titled "Liste source: Modifier Jeux de règles". The window contains the following elements:

- 1:** A dropdown menu labeled "Nom générique (ID externe) (dosage/volume):" with a "Sélectionner" button.
- 2:** A text input field for "Nom médicament affiché 1:".
- 3:** A text input field for "Nom médicament affiché 2:".
- 4:** A text input field for "Note:".
- 5:** A group of controls including a "Mode de perfusion" section with checkboxes for "Continu" (checked), "Secondaire" (checked), "Palliers", "Intermittent", "Péridurale intermittent", "PCA", and "PCEA".
- 6:** A section for "Options bolus:" with a "Désactiver" dropdown menu.
- 7:** A table for "Limites" with columns for "Unités" (with a "Sélectionner" dropdown), "LNSI:", "LSI:", "LSS:", and "LNSS:". The "Unités" column is highlighted.

At the bottom right of the window are "OK" and "Annuler" buttons.

La section suivante reprend les champs des jeux de règles des médicaments, avec une description détaillée et la plage autorisée pour chaque paramètre :

## Nom générique

Le nom générique est le nom du médicament dans la liste de médicaments (voir n° 1 dans la [Figure 9.1](#)).

Chaque entrée de médicament doit avoir un nom générique qui est sélectionné dans la liste déroulante et affiche l'ID externe (identifiant attribué par l'établissement à un médicament). Le dosage divisé par le volume ne s'affiche que lorsqu'il fait partie de la liste de médicaments.

## Nom affiché

Le nom affiché est le nom du médicament qui sera affiché sur la pompe Sapphire. Le nom affiché contient 2 champs. Chaque champ peut contenir 20 caractères maximum (voir n° 2 dans la [Figure 9.1](#)).

Seul le premier champ est obligatoire, le deuxième est facultatif (son utilisation est recommandée lorsqu'un médicament est constitué d'un mélange de 2 substances ou lorsque son nom comporte plus de 20 caractères). En utilisant 2 champs, l'utilisateur détermine l'affichage sur la pompe Sapphire.

Un nom affiché utilisant les deux champs sera affiché sur deux lignes dans les listes de la pompe Sapphire. Un en-tête mobile (bannière) présentera le nom affiché pendant une perfusion. Dans le logiciel DLE Rev13, un espace sépare les champs dans l'onglet Gestion biblio méd.

Chaque entrée de médicament doit avoir un nom affiché. Afin d'éviter toute confusion lors de la création d'entrées de médicaments, utilisez uniquement le nom du médicament apparaissant dans le champ Nom affiché et assurez-vous que l'ID externe est identique à celui utilisé dans le formulaire de l'établissement. N'incluez pas le diluant dans le nom du médicament.



Afin d'éviter toute confusion, n'attribuez pas de noms similaires à différentes entrées du même médicament.

---



Seuls les caractères alphanumériques anglais (majuscules et minuscules) et les symboles suivants sont autorisés dans le champ Nom affiché : ., %, /, #, \*, &, (, ), +, -, \_, espace.

---

## Types de jeux de règles

### Sans calcul de concentration

Utilisez ce type d'entrée de médicament (jeu de règles) lorsque seul un nom de médicament est requis pour la pompe Sapphire et lorsque la concentration ou le volume de diluant ne sont pas nécessaires (voir n° 3 dans la [Figure 9.1](#)).

Une entrée de médicament définie comme « Sans calcul de concentration » sera affichée sans aucune quantité ou concentration de médicament sur la pompe Sapphire, et les unités disponibles seront : mL/h, mL/min, mL/kg/h et mL/kg/min. Le médecin ne pourra pas entrer une valeur de concentration lors de la programmation de la pompe Sapphire.

### Diluant seul

Utilisez ce type d'entrée de médicament (jeu de règles) pour les solutions où la quantité de médicament n'est pas requise (voir n° 3 dans la [Figure 9.1](#)).

Une entrée de médicament définie comme « Diluant seul » sera affichée sans aucune quantité ou concentration de médicament sur la pompe Sapphire et les unités disponibles seront : mL/h, mL/min, mL/kg/h et mL/kg/min.

### Concentration totale et partielle

Utilisez ce type d'entrée de médicament (jeu de règles) lorsque la concentration du médicament est requise pour programmer une perfusion. La plage de concentration autorisée se situe entre 0,01 et 9 999.

La concentration totale inclut une quantité de médicament et de diluant, définie dans le jeu de règles de médicament. La concentration finale est issue de la bibliothèque de médicaments, ce qui réduit le nombre d'étapes de programmation par le médecin.

La concentration partielle inclut la quantité de médicament ou le volume de diluant, la valeur manquante étant entrée par l'utilisateur de la pompe Sapphire. La concentration finale est calculée sur la pompe Sapphire lors de la programmation, ce qui permet la programmation d'une concentration non standard sur la pompe.

### Qté médicament

Ce champ permet la saisie d'une quantité de médicament dans l'unité sélectionnée (voir n° 3 dans la [Figure 9.1](#)).

Plage autorisée pour les grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq :

- 0,01 à 99,9, par incréments de 0,01
- 100 à 9 999 999, par incréments de 1
- Laissez le champ vierge

### Unité médicament

Ce champ permet la sélection d'une unité de mesure pour la quantité de médicament (voir n° 3 dans la [Figure 9.1](#)). L'unité appropriée peut être sélectionnée dans une liste déroulante : grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq. Après avoir sélectionné l'unité de médicament, les unités de débit de dose seront triées en conséquence.

### Diluant médicament

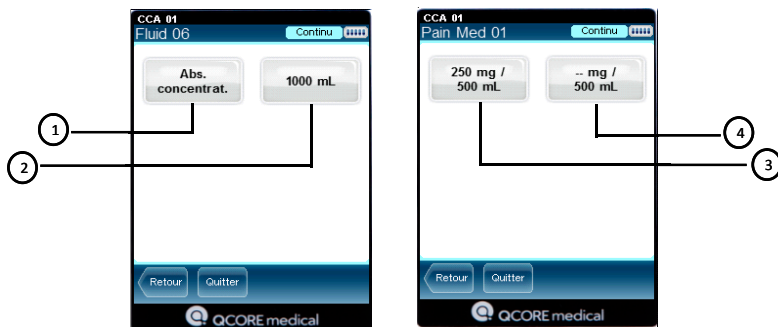
Ce champ permet de définir le volume dans lequel la quantité de médicaments est dissoute (voir n° 3 dans la [Figure 9.1](#)).

Plage autorisée par mL :

- 0,1 à 99,9, par incréments de 0,1.
- 100 à 9 999, par incréments de 1
- Laissez le champ vierge

Les images suivantes ([Figure 9.2](#)) illustrent l'affichage de médicaments sur la pompe Sapphire. La figure de gauche illustre la saisie de médicaments avec Sans calcul de concentration au n° 1 et Diluant seul au n° 2. La figure de droite illustre la saisie de médicaments avec Concentration totale au n° 3 et Concentration partielle au n° 4.

Figure 9.2. Affichage de médicaments sur la pompe Sapphire



## Notes

Les notes permettent de définir des remarques spécifiques au médicament, notamment une USC désignée pour un jeu de règles, une limite distinctive que l'utilisateur doit connaître, des avertissements concernant une interaction médicamenteuse, des informations de compatibilité ou des suggestions de cathéter pour le médicament.

Une note est limitée à 256 caractères (voir n° 4 dans la [Figure 9.1](#)).



- Les notes sont uniquement disponibles et visibles sur le logiciel DLE et ne sont pas affichées sur la pompe Sapphire.
- Les notes permettent d'effectuer une distinction entre des jeux de règles qui paraissent identiques dans le formulaire de médicaments principal.
- Lors de la création d'une entrée de médicament avec un nom affiché et une concentration identiques, il est conseillé d'ajouter une note pour éviter toute confusion.

Dans la Liste cible ou la Liste source, les notes peuvent être facilement visualisées à l'aide de l'onglet Tout afficher.

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [ Drug Library 02 ] - Creating Medication Entry

Gestion Bibli. médic. Rapport Configurer USC Sécurité

Finaliser Fermer Aide

Liste cible  
Sélectionner USC Ajouter Modifier Vue Supprimer Entrées médic.: 0

Tout afficher Continua Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittente PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note

Liste source  
Formulaire de médic. principaux Ajouter Modifier Vue Supprimer Attribuer à USC cible Entrées médic.: 6

Tout afficher Continua Secondaire Paliers Intermittent Péridurale intermittente PCA PCEA

Nom générique	ID externe	Nom affiché	Concentration	Note
Antibiotics 01	1663	Antibiotics 01	__ ml / __ ml	solo para uso en la UCI
Fluids 09	3293	Fluid 09	__ ml / 250 ml	
PainMed 00	1738	PainMed 00	50 mg / 300 ml	bolo desactivado
Fluids 01	3285	Fluids 01	10 unité / 100 ml	
Antibiotics 02	1664	Antibiotics 02	__ ml / 250 ml	asignar a los departamentos pediátricos
PainMed 01	1739	PainMed 01	20 ug / 100 ml	

Nom biblio: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/2016 19:50:12 Mode: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir

### > Pour ajouter, modifier, visualiser ou supprimer une note :

1. Sélectionnez une entrée de médicament à modifier et cliquez sur **Modifier**.

Vous pouvez également double-cliquer sur une entrée de médicament pour afficher l'écran Modifier jeu de règles.

2. Entrez, modifiez ou supprimez la note au besoin.

Note:

pour une utilisation SI seulement

## Modes de perfusion

Une entrée de médicament doit avoir au moins un mode de perfusion. Les médicaments seront indiqués dans le mode de perfusion sélectionné sur la pompe Sapphire (voir n° 5 dans la [Figure 9.1](#)).

Il existe sept modes de perfusion facultatifs :

- Continu
- Secondaire
- Paliers
- Intermittent
- Péridurale intermittente
- PCA
- PCEA

## Unité déb dose

Pour chaque mode de perfusion, les unités de débit de dose doivent être définies (voir n° 6 dans la [Figure 9.1](#)).

Les unités disponibles sont triées selon les unités de médicaments sélectionnées. Les unités facultatives sont : mL/h, mL/min, mL/kg/h, mL/kg/min, grammes/h, grammes/min, grammes/kg/h, grammes/kg/min, mg/h, mg/min, mg/kg/h, mg/kg/min, µg/h, µg/min, µg/kg/h, µg/kg/min, ng/h, ng/min, ng/kg/h, ng/kg/min, mmol/h, mmol/min, mmol/kg/h, mmol/kg/min, million unités/h, unités/h, unités/min, unités/kg/h, unités/kg/min, mU/h, mU/min, mU/kg/h, mU/kg/min, mEq/h, mEq/min, mEq/kg/h, mEq/kg/min.

## Définition de limites

Le logiciel DLE permet de définir des limites spécifiques de mode de perfusion pour les médicaments perfusés à l'aide de la pompe Sapphire (voir n° 7 dans la [Figure 9.1](#)).



Des limites supérieures et inférieures dépassables et fixes peuvent être définies dans le jeu de règles pour chaque entrée de médicament. Lors de la configuration des limites, le logiciel applique la règle suivante :

Limite fixe inférieure (LFI) < Limite dépassable inférieure (LDI) < Limite dépassable supérieure (LDS) < Limite fixe supérieure (LFS)



Le logiciel DLE affiche la plage de valeurs pour chaque paramètre en fonction de la concentration et des unités de débit de dose sélectionnées.

---

### Limites fixes

Les limites fixes ne peuvent pas être dépassées ; la pompe Sapphire ne peut pas être programmée avec une valeur plus basse que la limite fixe inférieure ou plus élevée que la limite fixe supérieure. Les limites fixes s'affichent lors de la programmation sur la pompe Sapphire. Si les limites fixes ne sont pas définies dans l'entrée de médicament, les limites par défaut de la pompe Sapphire ou les réglages de USC seront utilisés comme limites fixes de l'entrée de médicament.

### Limites dépassables

Les limites dépassables sont des recommandations cliniques qui peuvent être dépassées par le médecin. Les limites dépassables ne sont pas indiquées sur la pompe Sapphire, sauf si le médecin les dépasse. Lorsque la valeur entrée sur la pompe Sapphire est inférieur ou supérieur à la limite franchissable, un écran d'avertissement est affiché avec des détails sur les paramètres qui ont été dépassés. La pompe Sapphire enregistre la confirmation de continuer avec la limite dépassable franchie dans ses journaux d'historique.

Par exemple, si la limite dépassable supérieure est réglée sur 15 mL/h et que le médecin entre 16 mL/h, la pompe Sapphire affiche un écran d'avertissement d'une limite dépassable signalant que la limite supérieure a été dépassée. Cet écran indique au médecin que l'entrée est supérieure à la limite dépassable définie pour cette entrée de médicament. Le médecin peut valider le message et continuer la programmation avec la valeur saisie ou revenir en arrière et entrer une nouvelle valeur au lieu de la valeur déjà entrée.



Lorsqu'une limite dépassable a été dépassée, l'icône Limites dépassables s'affiche dans la barre des indicateurs de la pompe Sapphire pendant la perfusion.

---

## Continu

En mode de perfusion Continu, la pompe procède à une perfusion à un débit continu. Le mode Continu présente également les options de bolus, qui permettent de désactiver le bolus ou de sélectionner un type de bolus applicable unique, simple ou avancé. Un bolus simple est limité par la quantité de bolus ; un bolus avancé est limité par le débit de bolus, la quantité de bolus et la durée de bolus.

Liste source: Modifier Jeux de règles

Nom générique (ID externe) (dosage/volume):

Sélectionner

Nom médicament affiché 1:

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator:

Diluant seul

Qti médicament: Unité médicament: Qti diluant: ml

Note:

Continu

Options bolus: Désactiver

Débit dose: Limites Unités LNESL LSL LSS LNESL

OK Annuler

Remarquez que les paramètres disponibles varient en fonction des options de bolus sélectionnées.

Les paramètres du mode de perfusion Continu sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Débit dose	Débit de la perfusion	<p>Par mL/h :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 999 par incréments de 1</li> </ul> <p>Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999, par incréments de 1</li> </ul>
Quantité bolus*	Quantité totale de médicament pouvant être administrée dans un bolus	<p>Par mL :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9, par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 9 999 par incréments de 1</li> </ul> <p>Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Qté max bolus†	Utilisé si le paramètre Quantité bolus est réglé sur une unité dépendante du poids	<p>Par mL :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 9 999 par incréments de 1</li> </ul> <p>Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1.</li> </ul>

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Déb. bolus <sup>†</sup>	Débit de bolus	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 999 par incréments de 1</li> </ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Durée bol. <sup>†</sup>	Période pendant laquelle le bolus est administré	00:01 à 99:59 par incréments de 00:01 min

\*. Uniquement applicable lorsqu'un bolus simple ou avancé est sélectionné.

†. Uniquement applicable lorsqu'un bolus avancé est sélectionné.

## Secondaire

Le mode de perfusion Secondaire est utilisé lorsque deux médicaments sont administrés à partir de deux poches différentes ; l'utilisateur peut alterner les poches ou les administrer successivement. Le mode Secondaire présente également les options de bolus, qui permettent de désactiver le bolus ou de sélectionner un type de bolus applicable unique, simple ou avancé. Un bolus simple est limité par la quantité de bolus ; un bolus avancé est limité par le débit de bolus, la quantité de bolus et la durée de bolus.

Options bolus: Désactiver

Débit dose:	Limites	Unité	LMSI	LSI	LSS	LMSI
		Sélectionner				

Remarquez que les paramètres disponibles varient en fonction des options sélectionnées. Les paramètres du mode de perfusion Secondaire sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Débit dose	Débit de la perfusion	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 500 par incréments de 1</li> </ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Quantité bolus*	Quantité totale de médicament pouvant être administrée dans un bolus	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 9 999 par incréments de 1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Qté max bolus†	Utilisé si le paramètre Quantité bolus est réglé sur une unité dépendante du poids	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 9 999 par incréments de 1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépasseables
Déb. bolus <sup>†</sup>	Débit de bolus	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 500 par incréments de 1</li> </ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Durée bol. <sup>†</sup>	Période pendant laquelle le bolus est administré	00:01 à 99:59 par incréments de 00:01 min

\*. Uniquement applicable lorsqu'un bolus simple ou avancé est sélectionné.

†. Uniquement applicable lorsqu'un bolus avancé est sélectionné.



## Paliers

Le mode de perfusion Paliers permet à la pompe d'effectuer jusqu'à 25 paliers de perfusions consécutifs à partir de la même poche de perfusion. Chaque palier est administré en perfusion continue.

The screenshot shows a dialog box titled "Liste source: Modifier Jeux de règles" with a subtitle "Nom générique (ID externe) (dosage/volume):". The dialog is divided into several sections:

- Selectionner:** A dropdown menu.
- Nom médicament affiché 1:** A text input field.
- Nom médicament affiché 2:** A text input field.
- Mode de perfusion:** A group of checkboxes including "Continu" (unchecked), "Secondaire" (unchecked), "Paliers" (checked), "Intermittent" (unchecked), "Périodique intermittent" (unchecked), "PCA" (unchecked), and "PCEA" (unchecked).
- Options:** A group of checkboxes including "Sans calcul de concentrator" (unchecked) and "Diluant seul" (unchecked).
- Qti médicament:** A text input field.
- Unité médicam:** A dropdown menu with "Sélectionner" selected.
- Qti diluant: ml:** A text input field.
- Note:** A text area.
- Paliers:** A section header with a downward arrow.
- Débit dose:** A section with labels "Limites", "Unités", "LNSS:", "LSS:", "LSS:", and "LNSS:". The "Unités" dropdown menu has "Sélectionner" selected.

At the bottom right, there are "OK" and "Annuler" buttons.

Les paramètres du mode Paliers sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Débit dose	Débit de chaque palier de la perfusion.	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 999 par incréments de 1</li> </ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>

## Intermittent

Le mode de perfusion Intermittent permet de programmer le temps de dose et le volume de perfusion à répéter à intervalles réguliers ou par cycles. La durée de l'intervalle est le temps entre le lancement d'une dose et le lancement de la dose suivante. Un débit MVO peut être programmé entre les doses.

Liste source: Modifier Jeux de règles

Nom générique (ID externe) (dosage/volume):

Sélectionner

Nom médicament affiché 1:

Nom médicament affiché 2:

Sans calcul de concentrator

Diluant seul

Qté médicament:  Unité médicament:  Qté diluant: ml

Note:

Mode de perfusion

Continu

Secondaire

Pulse

Intermittent

Périodale intermittente

PCA

PCA

/ Intermittent \

Unité débit dose:

Limites		Unités		Unités	Unités	Unités	Unités
Tps dose	[00:01, 96:00]	h	min	:	:	:	:
Dose intermittente	Limites	Unités	Unités	Unités	Unités	Unités	Unités

OK Annuler

Les paramètres du mode de perfusion Intermittent sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Tps dose	Période pendant laquelle chaque dose est administrée	00:01 à 96:00 par incréments de 00:01 min
Dose intermitt.	Quantité de chaque dose	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li> <li>• 100 à 999 par incréments de 1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>

## Péridurale intermittente

Le mode de perfusion Péridurale intermittente permet de programmer des doses en péridurale (bolus) administrées à un débit de 125 ou 200 mL/h, répétées à intervalles réguliers ou par cycles. La durée de l'intervalle est le temps entre le lancement d'une dose et le lancement de la dose suivante. Le médicament peut être programmé pour être administré en débit continu (entre les doses) afin de maintenir la veine ouverte.

The screenshot shows a software window titled "Liste source: Modifier jeux de règles". The main heading is "Nom générique (ID externe) (dosage/volume):".

Fields include:

- "Sélectionner" dropdown menu.
- "Nom médicament affiché 1:" and "Nom médicament affiché 2:" text boxes.
- "Sans calcul de concentrator:" checkbox.
- "Quant seul:" checkbox.
- "Qté médicament:" text box with a "Sélectionner" dropdown.
- "Unité médicam:" dropdown menu.
- "Qté diluant: ml" text box.
- "Note:" text area.
- "Mode de perfusion" section with checkboxes: "Continu", "Secondaire", "Paliers", "Intermittent", "Péridurale intermittente" (checked), "PCA", and "PCEA".
- A collapsed section labeled "Péridurale intermittente" containing:
  - "Unité débit dose:" dropdown menu.
  - Labels "Limites" and "Unités".
  - Input fields for "LNES:", "LSE:", "LSS:", and "LNES:".
  - A label "Dose intermittente" above the input fields.

Buttons "OK" and "Annuler" are at the bottom right.

Le paramètre du mode de perfusion Péridurale intermittente est décrit dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Dose intermitt.	Quantité totale de médicaments pouvant être administrée dans une dose	Par mL : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li></ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li><li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li><li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li></ul>

## PCA

Le mode de perfusion PCA (analgésie contrôlée par le patient) permet à la pompe d'administrer à un débit continu (facultatif) un nombre limité de bolus activés par le patient.

The screenshot shows a software window titled 'Liste source: Modifier Jeux de règles'. The main title is 'Nom générique (ID externe) (dosage/volume):'. Below this, there are several sections for configuration:

- Sélectionner:** A dropdown menu for selecting a medication.
- Nom médicament affiché 1:** A text input field.
- Nom médicament affiché 2:** A text input field.
- Sans calcul de concentrator:** A checkbox.
- Diluant seul:** A checkbox.
- Qté médicament:** A text input field.
- Unité médicam:** A dropdown menu.
- Qté diluant: ml:** A text input field.
- Note:** A text area.
- Mode de perfusion:** A group of checkboxes including 'Continu', 'Secondaire', 'Paliers', 'Intermittent', 'Périodure intermittente', 'PCA' (checked), and 'PCEA'.
- PCA \** (Section Header):
  - Définir limites:** A dropdown menu set to 'Nombre de bolus' and a checkbox 'Permettre sans limite'.
  - Débit continu:** A table with columns 'Limites', 'Unités', 'LNES:', 'LST:', 'LSS:', and 'LNSS:'. The 'Unités' dropdown is set to 'Sélectionner'.
  - Dose de:** A table with columns 'Limites', 'Unités', 'LNES:', 'LST:', 'LSS:', and 'LNSS:'.
  - Bolus demandé:** A table with columns 'Limites', 'Unités', 'LNES:', 'LST:', 'LSS:', and 'LNSS:'.
  - Bolus max. (période [1, 60]):** A table with columns 'Limites', 'Unités', 'LNES:', 'LST:', 'LSS:', and 'LNSS:'.
  - Verrouillage bolus (00:01, 24:00):** A table with columns 'Limites', 'Unités', 'minimum:', and 'maximum:'.

At the bottom right, there are 'OK' and 'Annuler' buttons.

### Définir les limites

Permet de configurer un seul type de limite de perfusion applicable : nombre de bolus ou dose totale. Veuillez noter que le paramètre Dose totale n'est pas pris en charge par la pompe lorsque l'utilisateur décide d'utiliser le médicament avec un programme prédéfini.

La case à cocher **Permettre sans limite** permet la suppression facultative du type de limite sélectionné et des limites de la pompe Sapphire pendant la programmation. La sélection de la case à cocher permet au médecin d'ignorer les restrictions de type de limite de médicaments.



Remarquez que tous les autres paramètres de traitement, tels que le bolus à la demande et le temps de verrouillage, sont encore programmés et qu'ils affectent la dose maximale autorisée.

Les paramètres du mode de perfusion PCA sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Débit continu	Débit de la perfusion basale	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,1 à 99,9 par incréments de 0,1</li></ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li><li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li><li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li></ul>



Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Dose charge	Quantité totale de médicaments pouvant être administrée dans une dose de charge	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Bolus demande	Quantité de produit perfusée dans un seul bolus patient.	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Dose totale/ période *	Quantité totale de médicaments pouvant être administrée dans une dose	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Nombre de bolus par période <sup>†</sup>	Nombre maximum de bolus patients pouvant être administrés sur une période d'une heure ou de 4 heures	1 à 60 par incréments de 1
Verrouillage bolus	Temps minimum entre la fin d'un bolus et le lancement du suivant. Le minimum et le maximum définissent la plage autorisée pour cette durée de verrouillage minimale	00:01 à 24:00 par incréments de 00:01 min

\*. Uniquement applicable lorsque le type de limite « dose totale par période » est sélectionné.

†. Uniquement applicable lorsque le type de limite « nombre de bolus par période » est sélectionné.

## PCEA

Le mode de perfusion PCEA (analgésie péridurale contrôlée par le patient) permet à la pompe d'administrer un médicament à un débit continu et un nombre limité de bolus activés par le patient.

The screenshot shows a software window titled 'Liste source: Modifier Jeux de règles' with a subtitle 'Nom générique (ID externe) (dosage/volume):'. The window is divided into several sections:

- Selectionner:** A dropdown menu.
- Nom médicament affiché 1:** A text input field.
- Nom médicament affiché 2:** A text input field.
- Sans calcul de concentrator:** A checkbox.
- Diluant seul:** A checkbox.
- Qté médicament:** A text input field.
- Unité médicament:** A dropdown menu with 'Sélectionner' selected.
- Qté diluant: ml:** A text input field.
- Mode de perfusion:** A group of checkboxes: 'Continu', 'Secondaire', 'Paliers', 'Intermittent', 'Péridurale intermittente', 'PCA', and 'PCEA' (which is checked).
- Note:** A text area.
- PCEA:** A section with a dropdown menu set to 'Nombre de bolus' and a checkbox 'Permettre sans limite'.
- Limites:** A table with columns for 'Unités', 'LNSI:', 'LST:', 'LSS:', and 'LNSS:'.

	Unités	LNSI:	LST:	LSS:	LNSS:
Débit continu	Sélectionner				
Dose de					
Bolus demandé					
Bolus max. (période [s, 60])					
Verrouillage bolus (00:01, 24:00)	human	minimum: :			maximum: :

Buttons 'OK' and 'Annuler' are located at the bottom right.

Définir limites :

Permet de configurer un seul type de limite de perfusion applicable : nombre de bolus ou dose totale. Veuillez noter que le paramètre Dose totale n'est pas pris en charge par la pompe lorsque l'utilisateur décide d'utiliser le médicament avec un programme prédéfini.

La case à cocher **Permettre sans limite** permet la suppression facultative du type de limite sélectionné et des limites de la pompe Sapphire pendant la programmation. La sélection de la case à cocher permet au médecin d'ignorer les restrictions de type de limite de médicaments.



Remarquez que tous les autres paramètres de traitement, tels que le bolus à la demande et le temps de verrouillage, sont encore programmés et qu'ils affectent la dose maximale autorisée.

Les paramètres du mode de perfusion PCEA sont décrits dans le tableau suivant :

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Débit continu	Débit de la perfusion basale	Par mL/h : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,1 à 25 par incréments de 0,1</li></ul> Par mL/min, grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li><li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li><li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li></ul>

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Dose charge	Quantité totale de médicaments pouvant être administrée dans une dose de charge	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Bolus demande	Quantité de produit perfusée dans un seul bolus patient.	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>

Paramètre	Description/ Remarques	Plage pour les limites fixes et dépassables
Dose totale/ période*	Quantité totale de médicaments pouvant être administrée dans une dose	Par mL : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,1 à 30 par incréments de 0,1</li> </ul> Par grammes, mg, µg, ng, mmol, million unités, unités, mU ou mEq : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0,001 à 9,999 par incréments de 0,001</li> <li>• 10 à 99,99 par incréments de 0,01</li> <li>• 100 à 99 999 999 par incréments de 1</li> </ul>
Nombre de bolus par période†	Nombre maximum de bolus patients pouvant être administrés sur une période d'une heure ou de 4 heures	1 à 60 par incréments de 1
Verrouillage bolus	Temps minimum entre la fin d'un bolus et le lancement du suivant. Le minimum et le maximum définissent la plage autorisée pour cette durée de verrouillage minimale.	00:01 à 24:00 par incréments de 00:01 min

\*. Uniquement applicable lorsque le type de limite « dose totale par période » est sélectionné.

†. Uniquement applicable lorsque le type de limite « nombre de bolus par période » est sélectionné.

## Chapitre 10 : Rapports

Les sections suivantes passent en revue les rapports de données et de réglages disponibles, et expliquent comment les générer et les imprimer :

Présentation .....	199
Conventions des rapports .....	200
Structure des rapports .....	200
Impression de rapports .....	208
Enregistrement de rapports .....	210

### Présentation

Les rapports de bibliothèque de médicaments permettent de générer et d'imprimer des informations détaillées sur les entrées de médicaments et les réglages de la USC dans différents rapports. Les rapports suivants sont disponibles :

- **Bibliothèque de médicaments** : affiche des informations détaillées sur toutes les entrées de médicaments dans le formulaire de médicaments principal.
- **Bibliothèque de médicaments de la USC** : affiche des informations détaillées sur toutes les entrées de médicaments attribuées à chaque USC.
- **Réglages de USC** : affiche des informations détaillées sur tous les réglages de chaque USC.
- **Réglages de USC (Sapphire)** : affiche des informations détaillées sur tous les réglages de chaque USC, triées en fonction des menus de la pompe, pour une comparaison aisée.

## Conventions des rapports

- Les rapports peuvent comporter plusieurs pages, dans lesquelles vous pouvez naviguer à l'aide de la barre de défilement verticale et des boutons de navigation **Précédent** et **Suivant** en haut de l'écran.
- Les rapports disponibles s'affichent dans la liste déroulante en haut de l'écran.
- Les champs apparaissent vides en l'absence de données disponibles.
- Lorsqu'un fichier de rapport généré dépasse 3 Mo, le navigateur interne DLE ne l'affiche pas. Pour afficher le rapport à l'aide d'un navigateur externe, appuyez sur le bouton **Ouvrir rapport**.

## Structure des rapports

Le tableau suivant décrit les informations générales qui apparaissent dans les en-têtes de tous les rapports :

Champ	Description
Section	Numéro de la section en cours sur le total des sections du rapport.
Biblio méd	Nom de la bibliothèque de médicaments.
Type dp perf	Type de pompe à perfusion.
Date finalis.	Date et heure de finalisation de la bibliothèque de médicaments publiée ou archivée (non applicable aux feuilles de travail).
État biblio	État de la bibliothèque de médicaments (Publiée, Archivée ou FDT).



Les détails supplémentaires varieront selon le type de rapport sélectionné.



La structure des rapports dans le logiciel DLE ne peut pas être modifiée ni configurée par l'utilisateur.

---

## Utilisation de l'onglet Rapports

Cette section explique comment afficher et utiliser l'onglet Rapport du logiciel DLE :

### > Pour afficher l'onglet Rapport :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée et double-cliquez pour l'ouvrir.
2. Cliquez pour sélectionner l'onglet **Rapport**.
3. Sélectionnez un rapport dans la liste déroulante en haut à gauche de l'écran Rapport.



L'affichage d'un rapport sur une grande bibliothèque de médicaments peut prendre quelques minutes.

---

## Rapport de la bibliothèque de médicaments

Ce rapport affiche des informations détaillées sur tous les jeux de règles de médicaments définis dans le formulaire de médicaments principal, notamment les concentrations, les USC attribuées, les modes de perfusion et les limites.

Bibl. médic.	Type de Pompe	Date de Finalisation	tat bibliothèque
Drug Library 02	Sapphire	N/A	FDT

Ensemble de règles	Unité dose	LNSI	LSI	LNSS
Nom générique: Antibiotics 01				ID externe: 1663
Nom affiché: Antibiotics 01 Concentration: ml / ml USC attribuées: CCA 01, CCA 02, CCA 03				
Mode de perfusion: Continu				
Options bolus	D:activer			
D-bit dose	ml/h			
Nom générique: Antibiotics 02				
ID externe: 1664				
Nom affiché: Antibiotics 02 Concentration: ml / 250 ml USC attribuées: CCA 02, CCA 03				
Mode de perfusion: Continu				
Options bolus	D:activer			
D-bit dose	ml/h			
Mode de perfusion: Intermittent				

Nom biblo: Drug Library 02    Pompe: Sapphire    Etat: FDT    Modif: 06/10/2016 19:50:12    Mode: Modifier    Utilisateur: Editor

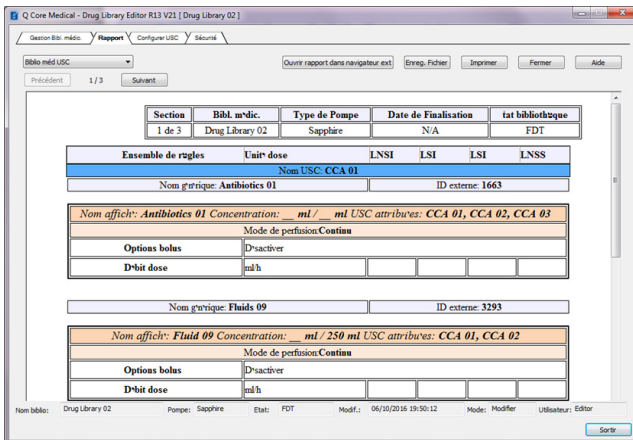
Le tableau suivant énumère les paramètres du rapport de la bibliothèque de médicaments :

Paramètre	Description
Nom génér.	Nom générique du médicament.
ID externe	Numéro ID unique du médicament.
Nom affiché	Nom du médicament qui s'affiche sur la pompe Sapphire.
Concentration	Concentration : quantité de médicament divisée par la quantité de diluant et indiquée dans les unités sélectionnées.
USC attribuées	USC auxquelles le médicament est attribué.
Mode de perfusion	Modes de perfusion attribués à l'entrée de médicament.

Paramètre	Description
Groupes jeux règles	Types de jeux de règles créés pour le médicament.
Unité dose	Unité de dose sélectionnée pour le médicament.
LFI	Limite fixe inférieure : limite inférieure ne pouvant être dépassée.
LDI	Limite dépassable inférieure : limite inférieure pouvant être dépassée.
LDS	Limite dépassable supérieure : limite supérieure pouvant être dépassée.
LFS	Limite fixe supérieure : limite supérieure ne pouvant être dépassée.

## Rapport de la bibliothèque de médicaments du USC

Ce rapport affiche des informations détaillées sur les jeux de règles de médicaments par USC.



Le tableau suivant énumère les paramètres du rapport de la **bibliothèque de médicaments de la USC** :

Paramètre	Description
Nom USC	Nom de la USC des médicaments et jeux de règles suivants.
Nom génér.	Nom générique du médicament.
ID externe	Numéro ID unique du médicament.
Nom affiché	Nom du médicament qui s'affiche sur la pompe Sapphire.
Concentration	Concentration : quantité de médicament divisée par la quantité de diluant et indiquée dans les unités sélectionnées.
USC attribuées	USC auxquelles le médicament est attribué.
Mode perfusion	Modes de perfusion attribués à l'entrée de médicament.

Paramètre	Description
Groupes jeux règles	Types de jeux de règles créés pour le médicament.
Unité dose	Unité de dose sélectionnée pour le médicament.
LFI	Limite fixe inférieure : limite inférieure ne pouvant être dépassée.
LDI	Limite dépassable inférieure : limite inférieure pouvant être dépassée.
LDS	Limite dépassable supérieure : limite supérieure pouvant être dépassée.
LFS	Limite fixe supérieure : limite supérieure ne pouvant être dépassée.

## Rapport des réglages de USC

Ce rapport affiche des informations complètes sur les réglages de USC de la bibliothèque de médicaments.

Section	Bibl. n°dir.	Type de Pompe	Date de Finalisation	tat bibliothèque
1 de 3	Drug Library 02	Saphire	N/A	FDT

Nom USC: CCA 01		Ligne service: SI cardiologie	
Réglages système			
Nouveau patient		Off	
Calculer concentration		Off	
Rappel purge		Off	
Rappel bolus		Off	
Autoriser d'part diff*		Off	
Verrouillage patient auto		Off	
Titrage moyen		Off	
Format US		Off	
comon écran		Off	
Retroclairage		On	
Volume touches		1m*	

Nom biblo: Drug Library 02    Pompe: Saphire    Etat: FDT    Modif.: 06/10/2016 19:50:12    Mode: Modifier    Utilisateur: Editor    Sortir

Le tableau suivant énumère les paramètres du rapport des **réglages de USC** :

Paramètre	Description
Nom USC	Nom de la USC des réglages et règles suivants.
Ligne serv.	Ligne de service de la USC.
Réglages syst.	Réglages système de la USC.
Régl. alarme	Réglages d'alarme de la USC.
Options mode	Réglages d'options de mode de la USC.
Limites fixes	Les limites fixes de la USC ne peuvent pas être dépassées.
Réglages MVO	Réglages MVO de la USC.

## Paramètre

## Description

Réglages mode perfusion

Affiche la disponibilité de chaque mode de perfusion dans la USC en cours.

Unités de dose

Affiche la disponibilité de chaque unité de débit de dose dans la USC en cours.

## Réglages USC (Sapphire)

Ce rapport affiche les réglages de USC de la bibliothèque de médicaments dans le même ordre que dans les menus de la pompe Sapphire.

Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [ Drug Library 02 ]

Gestion Bib. médic. **Rapport** Configurer USC Sécurité

Régler USC (Sapphire) Ouvrir rapport dans navigateur ext. Enreg. Fichier Imprimer Fermer Aide

Précédent 1 / 3 Suivant

Section	Bibl. m'edic.	Type de Pompe	Date de Finalisation	tat bibliothèque
1 de 3	Drug Library 02	Sapphire	N/A	FDT

Nom USC: CCA 01 Ligne service: SI cardiologie

Configur. pompe

Alarmes

Unit's occlusion	BAR
Pression occlusion	0.4 BAR
Pompe sans surveillance	10 min
Fin de perfusion proche	10 min
Volume alarme	Maximum

Réglages audio

Volume touches	lev*
Volume alarme	Maximum
Cordon bolus	Toujours actif*

Réglages général

Répéter dern perf	On
-------------------	----

Nom biblo: Drug Library 02 Pompe: Sapphire Etat: FDT Modif.: 06/10/2016 19:30:12 Model: Modifier Utilisateur: Editor

Sortir

Le tableau suivant indique l'ordre des paramètres affichés dans le rapport **Réglages USC (Sapphire)** :

Paramètre	Description
Nom USC	Nom de la USC des réglages et règles suivants.
Ligne serv.	Ligne de service de la USC.
Configur pompe	Alarmes, réglages audio, réglages généraux, régional.
Options mode	PCA, PCEA, Péridurale intermittente.
Options Technicien	Réglages de pompe : limites fixes, MVO, détecteur d'air, modes de perfusion, général.

## Impression de rapports

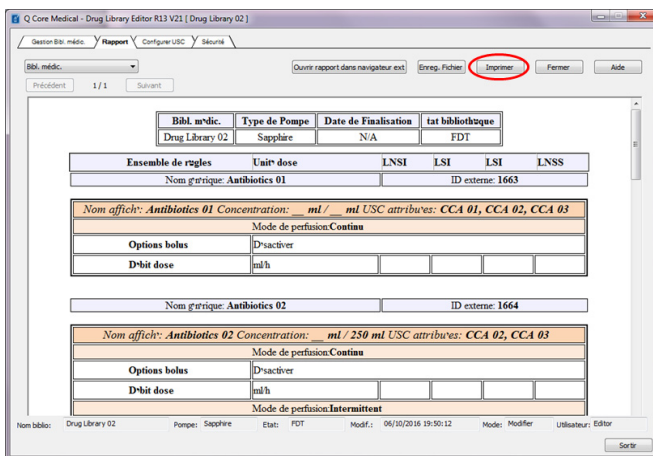
Cette section explique comment imprimer un rapport.

### > Pour imprimer un rapport :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée et double-cliquez pour l'ouvrir.
2. Cliquez pour sélectionner l'onglet **Rapport**.
3. Sélectionnez un rapport à imprimer dans la liste déroulante en haut à gauche de l'écran Rapport.



4. Cliquez sur **Imprimer**.



5. Une boîte de dialogue d'impression s'affichera pour chaque rapport (en fonction du nombre de USC).

## Enregistrement de rapports

Cette section explique comment enregistrer un rapport.

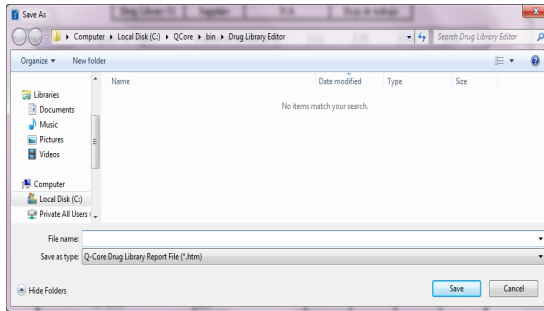
Avant d'enregistrer les fichiers de rapports, il est conseillé de créer un répertoire pour chaque rapport sur le disque local. Les rapports seront enregistrés avec le nom entré et un numéro de page ou de USC, p. ex. DrugLibraryReport (1 of 6).htm.

### > Pour enregistrer des rapports :

1. Dans la vue du répertoire de bibliothèque de médicaments, sélectionnez la feuille de travail ou la bibliothèque de médicaments archivée ou publiée et double-cliquez pour l'ouvrir.
2. Cliquez pour sélectionner l'onglet **Rapport**.
3. Sélectionnez un rapport à enregistrer dans la liste déroulante en haut à gauche de l'écran Rapport.
4. Cliquez sur **Enreg. fichier**.

The screenshot shows the 'Drug Library Editor' software interface. The title bar reads 'Q Core Medical - Drug Library Editor R13 V21 [ Drug Library 02 ]'. The menu bar includes 'Gestion Bbl. médic.', 'Rapport', 'Configurer USC', and 'Sécurité'. The 'Rapport' tab is active. Below the menu bar, there is a dropdown menu for 'Bbl. médic.' with 'Drug Library 02' selected. To the right, there are buttons for 'Ouvrir rapport dans navigateur ext.', 'Enreg. Fichier' (circled in red), 'Imprimer', 'Fermer', and 'Aide'. Below these are 'Précédent', '1 / 1', and 'Suivant' buttons. The main area contains several tables and forms for report configuration. The first table has columns: 'Bbl. médic.', 'Type de Pompe', 'Date de Finalisation', and 'tat bibliothèque'. Below it is a table for 'Ensemble de règles' with columns: 'Unité dose', 'LNSI', 'LSI', and 'LNSS'. The next section is for 'Antibiotics 01' with 'Nom gérique: Antibiotics 01' and 'ID externe: 1663'. It includes a 'Nom affiché' field with a concentration of 'ml / ml USC attribues: CCA 01, CCA 02, CCA 03' and a 'Mode de perfusion: Continu'. Below are 'Options bolus' (D'sactiver) and 'D'bit dose' (ml/h). The next section is for 'Antibiotics 02' with 'Nom gérique: Antibiotics 02' and 'ID externe: 1664'. It includes a 'Nom affiché' field with a concentration of 'ml / 250 ml USC attribues: CCA 02, CCA 03' and a 'Mode de perfusion: Intermittent'. Below are 'Options bolus' (D'sactiver) and 'D'bit dose' (ml/h). At the bottom, there is a status bar with fields for 'Nom biblio:', 'Pompe:', 'Etat:', 'Modif.:', 'Mode:', and 'Utilisateur:'. The status bar shows: 'Drug Library 02', 'Saphire', 'FDT', '06/10/2016 19:50:12', 'Modifier', and 'Editor'. A 'Sortir' button is located at the bottom right.

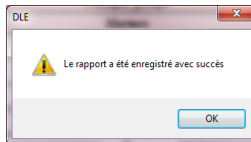
5. Naviguez à l'emplacement de votre choix.



6. Entrez un nom de fichier.

7. Cliquez sur **Enregistrer** pour enregistrer le rapport au format html.

8. Dans l'écran de confirmation, cliquez sur **OK**.



## Chapitre 11 : Téléchargement d'une bibliothèque de médicaments

Les sections suivantes expliquent comment télécharger une bibliothèque de médicaments publiée sur la pompe Sapphire :

Présentation .....	212
Conditions préalables .....	213
Connexion des pompes au PC via des ports COM .....	215
Téléchargement d'une bibliothèque de médicaments publiée vers la pompe Sapphire .....	215

### Présentation

Le logiciel DLE permet de télécharger une bibliothèque de médicaments publiée sur la pompe Sapphire. Le téléchargement peut être effectué simultanément sur 1 à 8 pompes, à l'aide d'un adaptateur USB-4 ports série RS232, disponible séparément auprès de Q Core Medical Ltd.



Le logiciel DLE version r13 fonctionne sur les pompes dédiées et traitement combiné Sapphire version r13 uniquement (sauf SapphirePlus).

---



Clarification : il est possible de télécharger une bibliothèque de médicaments publiée sur 8 pompes simultanément au maximum. Notez que l'adaptateur USB-4 ports série RS232 ne peut être utilisé que pour 4 pompes. Pour télécharger une bibliothèque de médicaments publiée sur plus de 4 pompes à la fois, préparez un adaptateur USB-4 ports série RS232 supplémentaire.

---

## Conditions préalables

Avant de commencer le téléchargement, vérifiez que vous disposez de la configuration matérielle et logicielle requise suivante.

### Configuration matérielle requise

- **Résolution d'écran** : 1 280 x 1 024 (minimum).
- **Résolution ppp du moniteur** : 96
- Câble de communication de la pompe Sapphire (réf. 05020-110-0213).
- Connectivité RS232, sous l'une des formes suivantes :
  - Un port RS232 sur le PC

Figure 11.1. Port RS232



- Adaptateur USB-4 ports RS232 + pilote (disponible auprès de Q Core Medical Ltd. (réf. 15077-000-0001).)

Figure 11.2. Adaptateur USB-4 ports RS232



## Configuration logicielle requise

- **Système d'exploitation** : Windows XP SP3 (32 ou 64 bits), Windows 7 (32 ou 64 bits), Windows 8 (32 ou 64 bits).
- MS Excel (2003 ou plus récent).
- WinRar ou autre logiciel de gestion des fichiers .zip.
- Logiciel de pompe à perfusion Sapphire version **r13** uniquement.



Il est impossible de télécharger une bibliothèque de médicaments sur une pompe non compatible ou qui exécute une version du logiciel antérieure à r13. Cela entraînerait l'affichage d'un message d'erreur.

---

## Connexion des pompes au PC via des ports COM

Cette section indique comment connecter les pompes au PC via des ports COM.

Une pompe unique peut être connectée à l'aide d'un port série. Pour la connexion de pompes supplémentaires, utilisez l'adaptateur USB-4 ports RS232, comme suit :

### > Pour utiliser l'adaptateur USB-4 ports RS232 de Q Core (pour l'activation de ports COM supplémentaires) :

L'adaptateur USB-4 ports RS232 fournit 4 ports COM externes supplémentaires à l'ordinateur (réf. 15077-000-0001). Respectez les instructions d'installation du mode d'emploi.

## Téléchargement d'une bibliothèque de médicaments publiée vers la pompe Sapphire

La procédure suivante explique comment télécharger une bibliothèque de médicaments publiée sur la pompe Sapphire.



Avant de commencer la procédure :

- Veillez à posséder un enregistrement des jeux de règles et des réglages de USC de la bibliothèque de médicaments.
  - Connectez la pompe à une alimentation, ou vérifiez que la batterie de la pompe est entièrement chargée.
  - Lorsque vous utilisez un adaptateur USB-4 ports RS232, vérifiez que le pilote de l'adaptateur est installé avant de connecter la pompe Sapphire (respectez les instructions d'installation du mode d'emploi).
-

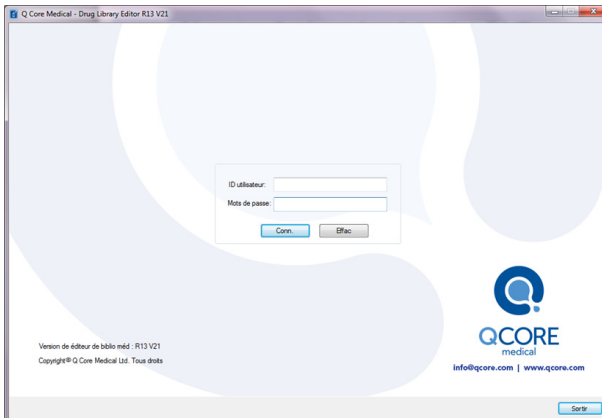


Si le logiciel DLE doit être utilisé sur plusieurs postes de travail ou ordinateurs, vérifiez que tous les utilisateurs pertinents ont un accès réseau (en lecture/écriture) à l'emplacement d'installation du logiciel DLE.

Cela garantira la cohérence et l'uniformité des données dans les bibliothèques de médicaments. Assurez-vous d'utiliser uniquement un dossier partagé afin qu'il enregistre toutes les données relatives au logiciel.

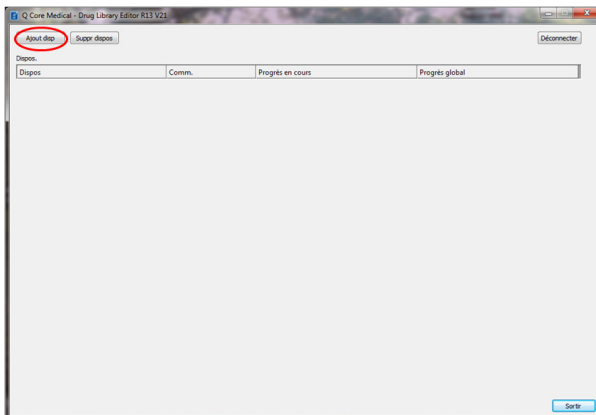
### > Pour télécharger une bibliothèque de médicaments publiée vers la pompe Sapphire :

1. Mettez la pompe Sapphire en marche.
2. Connectez-vous au logiciel DLE en tant qu'utilisateur Chargeur ([Connexion au logiciel DLE](#) à la page 38).

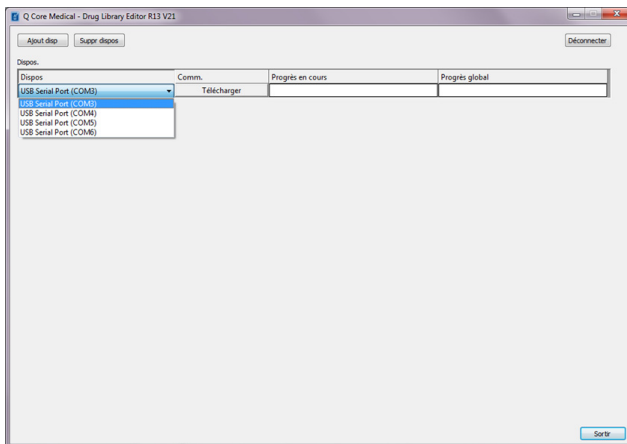




3. À l'aide du câble de communication, connectez la pompe à l'ordinateur. Si vous utilisez plusieurs pompes, utilisez l'adaptateur USB-4 ports RS232 et connectez-y les pompes. (Pour plus d'informations sur la connexion de la pompe au PC, reportez-vous à : [Connexion des pompes au PC via des ports COM](#) à la page 215).
4. Cliquez sur **Ajout disp** pour ajouter un dispositif au logiciel.



5. Double-cliquez sur le dispositif ajouté afin de sélectionner un port dans la liste des ports disponibles.



6. Répétez les étapes 3 et 4 afin d'ajouter des dispositifs selon les besoins.
7. Cliquez sur **Télécharger** sur chaque dispositif.



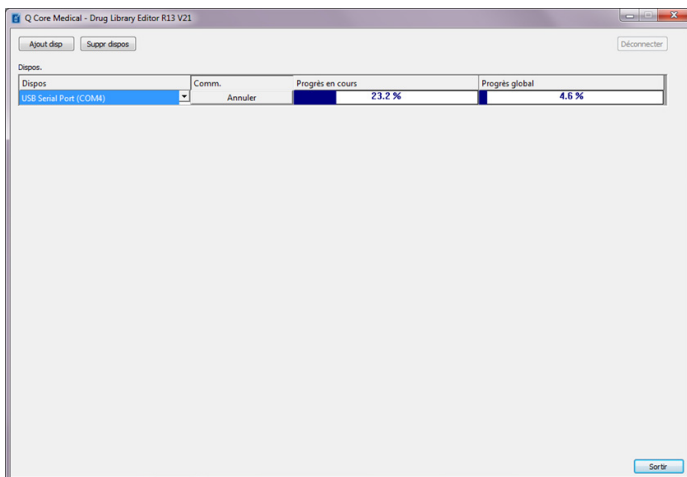
Si le téléchargement ne commence pas, répétez l'étape 4 en utilisant un autre port et cliquez sur **Télécharger**.

---

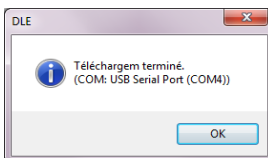
Le téléchargement commence. La progression du téléchargement est indiquée par la barre de progression.



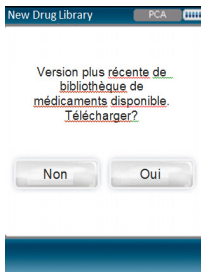
Ne mettez pas la pompe hors tension et ne la déconnectez pas de l'ordinateur pendant le téléchargement.



- Une fois le téléchargement terminé, déconnectez-vous et quittez le logiciel DLE et déconnectez la ou les pompes du PC.



La bibliothèque de médicaments est alors enregistrée sur la pompe Sapphire et l'utilisateur doit l'accepter afin de l'activer.



### > Pour activer la bibliothèque de médicaments sur la pompe Sapphire :

1. Sur l'écran Attention, appuyez sur **Oui**.
2. A la fin de la procédure, la pompe Sapphire redémarrera et l'utilisateur sera invité à sélectionner une USC.
  - Si la dernière USC active est disponible dans la nouvelle bibliothèque de médicaments, l'écran Zone soin clinique s'affiche. Appuyez sur **Accepter** et l'écran Démarrer s'affiche.
  - Si la dernière USC active n'est pas disponible dans la nouvelle bibliothèque de médicaments, l'écran Choisir USC s'affiche.
    - a. Sélectionnez la ligne de la USC appropriée.
    - b. Pour valider la USC modifiée, appuyez sur **OK**.
    - c. L'écran Démarrer s'affiche ensuite.
3. Vérifiez que la bibliothèque de médicaments requise a été téléchargée sur la pompe en regardant son nom lors de la mise sous tension de la pompe.

Le nom de la bibliothèque en cours peut également être affiché à l'aide du menu Options :

> **Pour afficher la bibliothèque de médicaments en cours sur la pompe Sapphire :**

1. Dans le menu Options, sélectionnez **Vue → Affich système.**
2. Dans la barre d'outils, appuyez sur **Suivant** jusqu'à ce que **Nom Biblioth. méd.** et **Date biblioth. méd.** s'affichent.

## Chapitre 12 : Dépannage

La section suivante énumère les problèmes courants et leurs solutions :

Problème	Cause probable	Solution
L'utilisateur ne peut pas créer, enregistrer ou finaliser une feuille de travail.	L'utilisateur ne possède pas de privilèges d'écriture dans le dossier partagé ou sur le poste de travail sur lequel DLE Rev13 est installé.	Vérifiez que DLE est installé dans un dossier réseau partagé et que l'utilisateur possède une autorisation en lecture/écriture.
L'utilisateur ne peut pas télécharger une bibliothèque de médicaments sur une pompe.	La version ou le type de pompe est incompatible avec le logiciel DLE Rev13.	Vérifiez que le type de pompe est compatible avec DLE Rev13. Si ce n'est pas le cas, mettez à jour la version de la pompe Sapphire vers Rev13 et téléchargez la bibliothèque de médicaments sur la pompe.

Problème	Cause probable	Solution
L'utilisateur télécharge une bibliothèque de médicaments sur une pompe Sapphire Rev13, qui entre en mode de purge. Le logiciel DLE affiche le message « Téléchargement fini », mais la bibliothèque de médicaments de la pompe n'est pas mise à jour.	Vous utilisez peut-être un logiciel DLE Rev11 avec une pompe Sapphire Rev13. Le logiciel DLE Rev11 n'est pas conçu pour être utilisé avec une pompe Sapphire Rev13. La bibliothèque de médicaments ne sera pas mise à jour.	Mettez à jour le logiciel DLE vers la version Rev13.
L'utilisateur n'arrive pas à retrouver la bibliothèque de médicaments après une mise à jour vers DLE Rev13.	Les listes et bibliothèques de médicaments de la version précédente n'ont pas été importées.	Reportez-vous à <a href="#">Mise à jour du logiciel DLE de Rev11 vers Rev13</a> à la page 25.
L'utilisateur a importé une bibliothèque de médicaments publiée, mais elle n'est pas finalisée.	Une bibliothèque de médicaments importée sera toujours convertie en feuille de travail.	Connectez-vous en tant qu'éditeur pour la finaliser. Vous pourrez ensuite la télécharger.

Problème	Cause probable	Solution
L'utilisateur a téléchargé une bibliothèque de médicaments sur la pompe et elle ne se met pas à jour ou aucune confirmation de mise à jour n'est obtenue.	La mise à jour prévue n'a pas été finalisée dans le logiciel DLE Rev13.	Vérifiez que la bibliothèque de médicaments prévue a l'état Publié. Si ce n'est pas le cas, finalisez-la, puis téléchargez-la sur la pompe.
L'utilisateur a téléchargé une bibliothèque de médicaments sur la pompe Sapphire et elle ne se met pas à jour ou aucune confirmation de mise à jour n'est obtenue.	La bibliothèque de médicaments téléchargée est peut-être identique à celle déjà présente sur la pompe Sapphire.	Vérifiez le nom et la date de publication de la bibliothèque de médicaments sur la pompe Sapphire sous <b>Options</b> → <b>Vue</b> → <b>Affich système</b> .





## Annexe A : Rôles et privilèges utilisateur

### Rôles et privilèges utilisateur

Il existe 3 ID utilisateur en option pour le logiciel DLE. Chaque ID utilisateur permet d'accéder à un ensemble d'actions et de fonctions de modification différent.

Les ID utilisateur disponibles sont :

1. Éditeur : toutes les fonctions de modification sont disponibles.
2. Chargeur : peut uniquement télécharger une bibliothèque de médicaments publiée.
3. Admin : peut définir les mots de passe d'autres utilisateurs. Pour plus d'informations concernant la définition des mots de passe d'ID utilisateur, consultez : [Modification des mots de passe utilisateur](#) à la page 226.

## Modification des mots de passe utilisateur

Les utilisateurs possédant un rôle et des privilèges d'admin peuvent définir les mots de passe utilisateur du logiciel DLE.

### > Pour modifier des mots de passe :

1. Double-cliquez sur l'icône du logiciel DLE dans le répertoire d'enregistrement de l'application.
2. Entrez l'ID utilisateur et le mot de passe (ce dernier peut comporter 8 à 20 caractères) :
  - **ID utilisateur** : Admin
  - **Mot de passe** : Contactez le représentant du service de distribution local pour obtenir le mot de passe.
3. L'écran Déf mts passe s'affiche.
4. Sélectionnez le nom d'utilisateur requis dans une liste déroulante.
5. Entrez le nouveau mot de passe (de 8 à 20 caractères).
6. Tapez de nouveau le même mot de passe.
7. Cliquez sur **Appliquer**, répétez les étapes 4 à 6 pour modifier d'autres mots de passe.
8. Une fois terminé, cliquez sur **OK**.



Si le mot de passe admin actuel n'est pas le mot de passe par défaut et qu'il a été oublié, consultez [Assistance technique](#) à la page 4.

---

## Annexe B : Réglages de USC nouveaux/non pris en charge

DLE Rev13 contient nettement plus de données que les versions précédentes. Par conséquent, lorsqu'une bibliothèque de médicaments est importée depuis une version antérieure, l'ensemble des nouveaux réglages et paramètres de définition de règle qui n'existaient pas dans cette version reçoivent une valeur par défaut dans la bibliothèque de médicaments importée.

Les paramètres peuvent être divisés en deux catégories, les réglages de USC et les jeux de règles. Voici les valeurs par défaut qu'ils recevront :

Réglages de USC :

- **Unités dose** : toutes les unités sont disponibles par défaut sur la pompe Sapphire, lorsque **Choix Général** est sélectionné.
- **Limites fixes Verrouillage bolus** : la valeur minimum de verrouillage bolus est importée depuis les réglages de USC dans la version précédente ; la valeur maximum n'était pas disponible dans la version précédente et recevra la valeur par défaut (24:00 h:min).
- **Verrouillage patient auto** : ce paramètre reviendra à la valeur par défaut (Dés) lors de l'importation vers le logiciel DLE Rev13.

Jeux de règles :

- **Options de bolus en mode Continu et Secondaire** : tous les jeux de règles importés seront réglés sur l'option « bolus simple » ; les limites de quantité de bolus sont importées.
- **Temps de dose en mode Intermit** : cette fonction était définie par le débit de dose dans la version précédente. Depuis la version Rev13, elle est définie par le temps de dose et ne peut donc pas être importée ; aucune limite n'est définie pour le temps de dose.

- **Type de limite en mode PCA et PCEA** : tous les jeux de règles importés seront définis avec une limite de type « nombre de bolus » ; les limites maximum de bolus par période sont importées.

Voici une liste de l'ensemble des paramètres avec leurs valeurs par défaut.

## Réglages système

Paramètre	Valeur par défaut
Nveau pat	Off
Calculer concentr.	Off
Rappel de purge	Off
Rappel bolus	Off
Autor départ différ	Off
Verrouillage patient auto	Off
Titrage moyen	Off
Format US	Off
Économ. écran	Off
Rétroéclairage	On
Volume touches	Élevé
Vol alarme	Maximum
Cordon Bolus	Toujours activé
Répéter dern perf	On

Paramètre	Valeur par défaut
Préprogram.	Off
Délect air unique	Off
Détecteur air accumulé	0,5 mL
Seuil d'accumulation	1 mL
Vol de Purge	20 mL

## Réglages d'alarme

Paramètre	Valeur par défaut
Unités occlus	BAR
Pression occlusion	0,4
Occlusion. redém. automatique	On
Pompe ss surv.	10 min
Fin perf. proche	10 min

## Options de mode

Mode perfusion	Paramètre	Valeur par défaut
Continu	Autor bolus	Off
Continu	Bolus avancé	Off
Continu	Débit bolus princ.	125 mL/h
Continu	Définir second	On
Continu	Débit bolus second.	125 mL/h
PCA	Déb. bolus	125 mL/h
PCA	Autor dose charge	On
PCA	Type perfusion	Cont. + Bolus
PCA	Péριο. limite	1 h
PCEA	Déb. bolus	125 mL/h
PCEA	Demander MDP	Non
PCEA	Autor dose charge	Non
PCEA	Type perfusion	Cont. + Bolus
PCEA	Péριο. limite	1 h
Péridurale interm	Débit dose	125 mL/h
Péridurale interm	Demander MDP	Non
Péridurale interm	Péριο. limite	1 h
Péridurale interm	BPIP	Off

## Réglages MVO

Paramètre	Valeur par défaut
Mode continu MVO	3 mL/h
Mode Paliers MVO	3 mL/h
Mode PCA MVO	0 mL/h
Mode PCEA MVO	0 mL/h

## Limites fixes

Mode perfusion	Paramètre	Valeur par défaut
Continu	VAdm	9 999 mL
Continu	Déb.	999 mL/h
Secondaire	VAdm	9 999 mL
Secondaire	Déb.	500 mL/h
Paliers	VAdm	9 999 mL
Paliers	Déb.	999 mL/h
Paliers	Heure	24:00 h:min
Intermittent	VAdm	9 999 mL
Intermittent	Tps dose	96:00 h:min
Intermittent	Dose intermitt.	999 mL

Mode perfusion	Paramètre	Valeur par défaut
Péridurale interm	VAdm	9 999 mL
Péridurale interm	Dose intermitt.	20 mL
Péridurale interm	Bolus demande	20 mL
Péridurale interm	Verrouillage bolus	Minimum 00:01 h:min Maximum 24:00 h:min
PCA	VAdm	9 999 mL
PCA	Débit continu	99,9 mL/h
PCA	Bolus demande	20 mL
PCA	Dose charge	20 mL
PCA	Déb. bolus	125 mL/h
PCA	Verrouillage bolus	Minimum 00:01 h:min Maximum 24:00 h:min
PCEA	VAdm	9 999 mL
PCEA	Débit continu	25 mL/h
PCEA	Bolus demande	20 mL
PCEA	Dose charge	20 mL
PCEA	Verrouillage bolus	Minimum 00:01 h:min Maximum 24:00 h:min



## Mode de perfusion

Dans cet onglet, tous les modes de perfusion sont sélectionnés par défaut.

Continu - On

Intermittent - On

NPT - On

PCA - On

Paliers - On

Péridurale interm - On

PCEA - On

## Unités de dose

Dans cet onglet, tous les modes d'unités de débit de dose sont sélectionnés par défaut.

Centres de service agréés Hospira

Pour toute question d'assistance ou réparation, veuillez contacter :

Aux États-Unis : [supportservices@hospira.com](mailto:supportservices@hospira.com)

Au Canada : [CanadaPumpSupport@hospira.com](mailto:CanadaPumpSupport@hospira.com)

En Europe : [custsi@hospira.com](mailto:custsi@hospira.com)

En Asie-Pacifique : [Servicedirect.au@hospira.com](mailto:Servicedirect.au@hospira.com)

Pour signaler une plainte de client, veuillez contacter :

Aux États-Unis :

Téléphone : 1-800-441-4100 (8 h 00-17 h 00 CT, L-V)

E-mail : [sapphireGCM@hospira.com](mailto:sapphireGCM@hospira.com)

Au Canada : [productcomplaintsca@hospira.com](mailto:productcomplaintsca@hospira.com)

Dans la région EMEA (Europe) : [custserv@hospira.com](mailto:custserv@hospira.com)

En Amérique latine : [productcomplaintsla@hospira.com](mailto:productcomplaintsla@hospira.com)

En Asie-Pacifique : [Australia.sme@hospira.com](mailto:Australia.sme@hospira.com)

Pour signaler une plainte de client par fax :

États-Unis : 1-224 212 4080

Reste du monde : 0 1 224 212 4080





MEDNET  
GmbH Borkstrasse 10  
48163 Münster, Germany



Q Core Medical Ltd  
29 Yad Haruzim St.  
P.O. Box 8639  
Netanya 4250529, ISRAEL



REF 16002-048-0006 (Rev13Ver00)\11.2016